大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

本報今天隨報附送國慶彩色畫頁（之二），敬希留意。

長街十里　華燈璀燦
北京披上盛裝迎國慶
百餘彩車將參加遊行
展示卅五年成就　女排彩車最大

【本報北京十三日專電】在建國三十五周年慶典前夕，矗立於北京天安門廣場上的人民大會堂、中國革命歷史博物館、人民英雄紀念碑、毛主席紀念堂，已整飾一新。天安門城樓裝上了巨型霓虹燈標語，上書正楷「祖國萬歲」「振興中華」八個大字。在夜幕降臨時，八個大字閃爍出奪目的紅光，使整個天安門廣場如披彩霞。

離大典之日尚有兩個多星期，但北京已經披紅戴綠，打扮完畢。沿天安門東西兩側伸展開去的長安街，華燈齊放，宛若金龍。分立長安街兩側的建築物，一律飾以彩色串燈。連道旁的青松翠柏，也都綴滿了珍珠般的彩色燈泡。

在京城的其他地區，許多高層建築這幾天正在試燈。不久前從中南海搬到和平門的中宣部辦公樓，王府井大街的百貨大樓，位於市中心區的中國民用航空總局辦公大樓，中國美術館，華僑大廈，城西新建的西苑飯店，城東的長城飯店，還有西郊的香山飯店等等，全都披掛上了繽紛的水晶燈，使古老的北京呈現出一派喜慶氣氛。

大典前夕，北京正陽門和「毛主席紀念堂」之間的空地上，北京工人體育場、東單體育場、建國門古觀象台南側，已被用於製作彩車的工地。那裏，北京市建築公司的能工巧匠，正在晝夜忙碌，趕製各種遊行彩車。據說，屆時將有一百多輛彩車推出，氣派頗不凡。

這一百多輛彩車將分別展示建國三十五年來所取得的成就。在正陽門工地上，十八輛體育彩車正在製作中。據說其中一輛被稱為超高、超寬、超長、超重的彩車，其主人是奪得「三連冠」的中國女排。大典之日，這輛彩車將在十米零五十公分的高空上，托起一個直徑兩米多的白色駿馬牌排球，在排球下，十七位女排健兒和教練員將擺出英姿。

九月一日，趙紫陽在安徽視察治理淮河的情況（新華社）

昨會見香港旅遊界人士
姬鵬飛談港旅遊業
今後將可更大發展
中英預計九月底前能達成協議

【中國新聞社北京十三日電】國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，今天下午在人民大會堂會見了以香港中國旅遊協會會長、香港中國旅行社總經理方遠謀為團長的香港中國旅遊協會赴京訪問團。

姬鵬飛說，中英關於香港問題的會談，雙方互諒互讓，進展順利，還有一些小問題，預計九月底前能達成協議。待中英關於香港問題協議草簽公布後，大家都會清楚，請大家放心。

姬鵬飛說，今後香港旅遊業大有前途，可以大發展。香港是世界交通樞紐，是中國的門戶，來來往往都會經過香港。將來內地經濟建設和旅遊業都搞好了，香港旅遊業會有更大的發展。你們各位對旅遊管理有豐富的經驗，歡迎大家對內地的旅遊多提寶貴的意見。

國家旅遊局局長韓克華、中國旅行社總社社長莊炎林、國務院港澳辦公室副主任李後參加了會見。

香港中國旅遊協會赴京訪問團一行二十三人，是應中國旅行社總社邀請於十二日到達北京的。

月初南下淮河流域
趙紫陽視察安徽省
指出「七五」計劃應優先改造企業

【據新華社合肥十三日英文電】趙紫陽總理在視察安徽省時說，在八六年開始的第七個五年計劃中，應優先考慮改造和擴大現有的企業單位。

他在這個月初巡視城市、淮河流域、煤礦和鋼鐵廠時說，這樣做，節約投資、縮短建設時間和資金回籠快。

趙紫陽說，投資新的企業而放棄陳舊的一個，這是不合算的。

他說，應該進行小心的研究，制訂計劃，治理淮河。淮河在過去引起過嚴重的洪水。

他說，這裏人民的致富之道，就是要改變單一的農田耕作，實行多種經營，搞工業生產，搞副業。

北京「十一」慶典
將鳴禮炮廿八響
晚上燃放煙花二萬九千發

【法新社北京十三日電】中國正在加緊籌備慶祝建國三十五周年，十月一日的慶典節目將包括煙花，二十八響禮炮和二十五年來首次舉行的軍事檢閱。

《中國日報》今日報道，國慶日在天安門廣場舉行慶典時，將有超過一千名警察鳴響禮炮和鳴放二萬九千六百枚煙花。

報道說，二十八響禮炮是一九五九年來首次鳴放。一九四九年十月一日前中國領袖毛澤東宣佈共產黨中國成立時，在這個世界最大的廣場上也鳴放了禮炮。

六五年來首個蘇藝術團訪華
中國表演藝術局
宴請蘇聯藝術家

【據新華社北京十三日英文電】中國表演藝術局今晚在此間設宴招待蘇聯一個歌唱家、音樂家和舞蹈家小組。這是一九六五年以來第一個到中國訪問的蘇聯藝術家團。

在祝酒時，該局的副經理兒零午（譯音）向客人表示熱烈歡迎。

他說，中蘇人民有着傳統的友誼，他很高興蘇聯藝術家能剛在中國建國三十五周年之前來北京訪問。

他相信，這次訪問將會與對促進中蘇之間的友誼和合作，以及發展兩國的文化交流作出貢獻。

蘇聯代表團團長、蘇聯作曲家協會書記弗利亞爾科夫斯基說，雖然他們剛抵達此間，但已感受到友好的氣氛。蘇聯藝術家小組是應中國文化部的邀請，於今天抵達北京的。

國慶特稿

新中國經濟發展的歷程

陳坤耀

多年以來，發展中國家都極力推行各種政策，以求達到穩定的高速經濟成長，以及進一步取得收入分配的平均。在過去的二十年，亞洲的四小龍──香港、台灣、南朝鮮和新加坡──發展迅速，取得了平均每年百分之十的穩定經濟成長，在此同時更改善了收入的平均分配，被尊為經濟發展的典範。其實，新中國過去三十五年的經濟發展，亦取得了相當的成就。以社會生產總值計算，中國在一九五三至一九八二年期間的每年平均增長率亦達百分之七點九。以發展中國家的表現來說，是十分出色。但與四小龍比較，中國的經濟發展長時間以來有兩個很大的缺點。

兩個缺點

第一，中國的經濟成長是相當不穩定。主要是因為政策的多變，高速度成長之後往往是低增長或甚至負增長。這種本來只應出現在資本主義經濟的景氣循環現象，卻成為過去中國社會主義經濟發展的特色。第二，過去中國的經濟成長，主要是來自現有資源的加強使用以及動用剩餘的資源。來自生產力的增加並不多。這是因為過去中國的技術革新速度很慢。同時，技術的基礎又很薄弱。所以過去中國的經濟不能走向持續性高增長的路徑。

綜觀中國經濟過去三十五年的變化，我們不難看到中國經濟政策的左搖右擺，以及因此而造成的經濟失衡。一九四九至五二年是經濟重建期，有各種客觀因素的限制，政策是不過不失。一九五三至五七年是第一個五年計劃的時期，發展的策略是斯大林模式，全力發展重工業。在這時期，確實能夠動用了原有的生產潛力，也因為消費與積累的比率還算均衡，所以取得百分之十一的每年平均經濟成長。但是因為對農業的照顧不足，也沒有打好提高長遠生產力的基礎，經濟成長的動力在第一個五年計劃的末期開始減弱。

「文革」破壞巨大

「大躍進」也在這個時候開始，政策作了極大的改變，實行「極左」的勞工集約策略，如果運用得宜，是應該適合「人多好辦事」的中國，但可惜因為人力和物資資源的錯誤調動和運用，又加上消費與積累的比例失衡（大躍進期的積累比率從第一個五年計劃的百分之二十五提升到百分之四十以上），「大躍進」只帶來了短暫的高增長，隨着而來的是嚴重的經濟失調和負增長。

一九六二至六五的調整，把消費和積累的比例修正，也重視農業、輕工業和先進科技。一九六三至六五的每年平均經濟成長達到了百分之十五。但是，這個時期的調整，還主要是對付「大躍進」遺留下來的問題，實不足把整體經濟納入一個長遠快速成長的軌跡。一九六六至六九年的「文化大革命」和「四人幫」時代，表面看來，經濟成長除了六七和六八年以外，並未有明顯的下降。但我們如果從長遠影響方向去看，「四人幫」對以後經濟成長的破壞性則是非常巨大。在閉關自守和整個教育制度和科技政策改變的影響下，使今天中國的人力資源和技術基礎出現了嚴重的問題。

（下轉第二版）

特譯

北京司法部向記者透露
江青「四人幫」獄中近況

朝日新聞駐京記者　橫堀

「徹底否定文革！」這是中國正在提出的口號。中共正在全面整黨並加強人民對「文革萬惡」的認識。

「文革」是毛澤東主席「晚年的錯誤」發動的，林彪、江青等「四人幫」利用了「文革」幹盡壞事，毛澤東、林彪已經死了，江青等「四人幫」現在如何？

由於中國的報道機關對此向不報道，因而引起了種種臆測，記者直接訪問了管理監獄的中國司法部發言人、辦公室主任魯賢，提出了以下的問題。

問：江青在一九八一年一月因組織反革命集團、顛覆政府，進行反革命宣傳煽動和中傷誣告等罪受到死刑的判決，但緩刑二年。一九八三年一月改判無期徒刑。理由是「在勞動改造中沒有用極端的方式抗拒」，請問她現在到底怎麼樣了。

答：江青現被囚在北京監獄的單人囚房中。我們給予革命的人道主義待遇，生活予以保障，雖然不是每天有魚有肉，但與其他的囚犯相同。她的年齡已七十歲，幾乎沒有從事勞動，身體本來是不太好，但監獄裏有醫生，她還是健康的。每天在電視室看看電視，閱讀書報。

問：她有悔改表現麼？

答：像她那樣的人是不容易改造的。

問：「四人幫」其他三人張春橋、姚文元、王洪文現在怎麼樣？聽說張春橋死於癌症呢。

答：這三個人也都是不容易接受改造。王洪文的悔改表現還不夠好。張春橋還活着。三個人的身體都好。北京的監獄有一號、二號……很多，「四人幫」當然是分別囚在不同的監獄中。因為即使在一起，也是不准談話的。

問：在整黨時，江青是批判的目標嗎？

答：這次整黨的目的，是為了實現四個現代化和達到思想上的認識一致，否定「文革」，總結「文革」的教訓，達到團結。「文革」期間有重大政治犯罪的，根據法律加以處分，數字不多。至於思想上受到影響的人，從領導的地位下來後，工作和生活還是得到保障。江青與「文革」災難時時是人們談起的，但並不是這次整黨中批判的目標。

問：今年五月，香港的雜誌上報道中國共產黨內部文件中，據說有江青和女兒李納一段對話。李納一天去北京郊區的秦城監獄探視江青，說已有了男友，準備結婚。江青就說：「他知道你的身份嗎？」李納說：「知道。」江青說：「你有兩重身份，一個是偉大革命舵手毛澤東的女兒，另一個是最大反革命分子江青的女兒。如果他還喜歡你的話，下一次就帶來一起吃頓飯。」這一段報道正確嗎？

答：香港雜誌的報道不正確。他們並沒有到北京來採訪，那報道是在香港寫的。

記者又提起，中國在今年「十一」將盛大慶祝建國三十五周年。打倒「四人幫」已經八年，發展近代化的路線已穩定，現在中共的領導體制日益牢固，但是，魯賢說，對「四人幫」不會大赦，因此江青獲釋的希望當然沒有了。

（原載九月十二日《朝日新聞》）

美微晶片有問題
台當局大為緊張

【本報訊】台北消息：美國國防部聲稱美國得州儀器公司在台灣製造的一批電腦微晶片有問題後，台灣有關方面異常緊張，大呼冤枉，認為錯誤未必在台灣。

被發現有問題的晶片共一千五百萬個，應在穿梭機、B─一轟炸機、F─十八戰鬥機和三叉戟潛艇等先進軍事設備上。

據台灣報紙稱，「政府」機關一高層專家指出，這些晶片確由台灣輸美，但台灣得州儀器廠在晶片製造上只擔任最後的包裝和測試工序，晶片的設計、光罩、擴散等程序，不在台灣進行。

中國出口傢俬
香港買單・國內提貨
手續簡便，不限數量，購買後自帶或郵寄，任從尊便，四十天內憑單提貨。
大華、裕華、中僑、華豐、中藝國貨公司及文麗貿易服務有限公司，均有售單。
◀提貨品種▶
現代傢俬、紅木傢俬、樟木櫳
各多類別單頭傢俬，式式俱備
國內陳列地點
廣州市中山六路24—26號
廣東省及福建省提貨地區
廣州市、江門市、佛山市、汕頭市、中山縣石岐鎮、小欖鎮、東莞城鎮、廈門市
經銷商：集益公司
電話：5-434694-6 5-436566

三井蠔油味鮮美
早午晚餐陪伴您

深圳特產
經銷處：香港東聯企業有限公司　電話：3-400241
華泰食品貿易有限公司　電話：5-7903237

飲中國名酒
送實用銀包
飲酒得銀包
實惠意頭好
竹葉青酒
★玫瑰露酒
★五加皮酒
大支一瓶送一個，中支二瓶送一個。請向零售商索取。送完即止。

總代理：五豐行
總經銷：中國酒業貿易有限公司

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56-68號偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138-9　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159.

中平企業有限公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運來往香港←→文錦渡←→廣州市←→及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：九龍柯士甸道55號聯業大廈1001室　電話：3-670035-36
廣州辦事處：廣州市運輸局台港路5號地下　電話：32789 32788

香港──曼谷定期班輪
新華輪九號 M.V. "XIN HUA 9"　九月廿一日到港　九月廿三日開行　直放：曼谷
新華輪七號 M.V. "XIN HUA 7"　九月廿五日到港　九月廿八日開行　直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室　電話：5-411455，5-444567

惠刊廣告請撥電話：五一七二六九八〇

羣衆圍警署要求釋放四青年
雅加達爆發激烈暴動
華人區店舖遭到焚燬
警察開槍有廿人喪生數十人受傷

【法新社雅加達十三日電】在雅加達港口區，保安部隊十二日晚上同數千穆斯林青年爆發激烈衝突。據印尼國防和安全部長、武裝部隊司令貝尼·穆爾達尼十三日說，衝突導致九人死亡，五十三人受傷。

但據目擊者和非官方人士十三日稱，死者逾二十人，至少有十九人被捕受審。

十二日晚上，數以千計青年聚集在港口北部華人區一個警署面前，要求警方釋放數日前被拘捕的四個青年。

保安部隊開入現場，向羣衆開槍，造成傷亡。

軍方說，軍隊於一小時後控制該區。但目擊者說，暴動持續到十三日凌晨。

憤怒的羣衆在街上焚燬房屋、汽車、貨車、電單車，一座基督教新教教堂也遭搗毀。

穆爾達尼十三日在記者會上說，一間房屋內有五人被火燒死。有消息說，該五人是華人。

雅加達在十三日恢復平靜，雅加達的華人區被封鎖。約二十輛裝甲車守衛該地區。數以百計軍隊在街上巡邏。穆爾達尼呼籲居民保持冷靜，「不要採取危害國家團結的行動」。他說，參加暴動的人持有鐮刀和其他銳利武器，他們不理軍方的開槍警告，於是在場的十五個士兵向着羣衆開槍。

軍方聲明說，憤怒的羣衆高呼「決不妥協」的口號。

華人區的一個目擊者說，兩個穆斯林教士被警察拘捕，他們在傳教中發表反政府言論，抨擊當局奉行的非穆斯林政策，聲言要為釋放四個被扣留的人進行「聖戰」。

上星期，軍方在一個小清真寺要求伊斯蘭教徒撕掉所貼海報，結果有四人被帶返警署。不久以後，軍方的兩輛電單車被放火，相信是羣衆採取的報復行動。

雅加達暴動中抬出燒死的屍體

雅加達北部住宅區皮里奧特發生血腥暴亂，圖為印尼士兵從一間被燒毀的藥店中移走一具燒焦的店員屍體，在這間廢屋中找到八具屍體。（合衆國際社）

拉美十一債務國 昨開會協調立場

【據新華社北京十三日電】十一個拉美主要債務國十三日在阿根廷馬德普拉塔市召開部長級會議，以便協調立場，共同謀求解決債務問題的途徑和措施。

據報道，會議將交流經驗，研究採取聯合行動，以推動債權國同債務國對話。與此同時，會上還將討論與債務問題有關的貿易問題，特別是工業國的保護主義對[illegible]貿易的限制。

這次會議是在九月二十[illegible]五日國際貨幣基金組織和世界銀行年會前夕召開的。

函里根不滿實施紡品保護主義
美議員促取消新例
擔心穀物輸華損失
美國農民去年輸往中國穀物損失五億美元

【據新華社北京十三日英文電】美國一位議員在上星期五送交給總統里根的一封信中提出，美國的紡織品入口新例，結果會造成穀物銷往中國的損失。

肯薩斯州衆議員帕特·羅伯茨強烈要求里根取消這個新例。

羅伯茨要求里根撤銷美國海關提出的新例，並把任何進一步的行動押後至一月。他還呼籲與中國就新的長期穀物協議開始談判。

[illegible]上星期五生效的紡織品入口新例，在美國遭到大量的反對，特別是遭到農民的反對。

該信回憶說，「去年中國紡織品糾紛的結果，美國農民在出口銷往中國的穀物上，損失了差不多五億美元。」

朝鮮清津元山兩港 準備實施對外開放
配合合營法爭取同外國經技合作

【時事社北京十三日電】據北京消息靈通人士十二日引述獲自中國方面的消息說：朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）現正研討將清津、元山兩港對外開放。這兩個港口如果對外開放，則配合十日通過的「合營法」，更能加速促進北朝鮮實行開放體制。

具體的開放措施內容，尚不清楚，但清津、元山都是面臨日本海的良港，特別是清津，可以作為同中國東北地區及日本的貿易港口。因此該人士指出：「研討中的措施，其目的顯然是期待日本的資本、技術，向北朝鮮擴展。」

北朝鮮為了打開嚴重的經濟萎縮不振局面，今年以來已經決定了同沒有邦交的資本主義國家發展經濟、技術合作。另一方面，姜成山總理、金永南副總理兼外長等國家領導人及地方的領導等，絡繹不絕訪問中國，參觀深圳經濟特區等，對中國的對外開放政策，表示強烈關心。

趙紫陽會見日本國務大臣

九月十三日，趙紫陽總理在北京中南海會見日本國國務大臣、國土廳長官稻村佐近四郎。（新華社）

里根為何要會晤葛羅米柯

（美）戴維·霍夫曼

特譯

帶有協助競選色彩

星期二（九月十一日），美國總統里根宣佈，他將於九月二十八日在白宮會見蘇聯外長葛羅米柯。

公佈說，屆時，里根將與葛羅米柯舉行「秘密」會議，討論內容包括軍備管制和美蘇關係在內。

在里根宣佈他決定會晤葛羅米柯前，蘇聯第一副外長科爾年科已於星期一在接受美國一家電視台記者的訪問時說，葛羅米柯願意會晤里根。

顯而易見，里根決定會晤葛羅米柯，帶有強烈的協助競選連任色彩。他謀求透過這項決定，為他的競選謀求政治利益。

里根在公佈中強調，「我的當前急務之一，就是謀求減少軍備水平並與蘇聯改善工作關係的途徑」。

在這以前，里根的競選對手、民主黨總統候選人蒙代爾，一再抨擊里根使美蘇軍備管制談判中斷，以及里根上台以來一直未能與蘇聯最高層官員會晤。

反駁蒙代爾的指責

國會中的共和黨議員星期二立即利用里根即將會晤葛羅米柯的公佈，作為反駁蒙代爾指責的武器。

衆院共和黨領袖、伊利諾州籍衆議員羅伯特·米契爾在會見里根後說，「毫無疑問，公佈對我們有利。」他並說，公佈否定了里根總是不願與蘇聯領導人會談的講法。

不過，白宮高級官員認為，里根會晤葛羅米柯也可能帶來風險。他們指出，很難保證這次會晤會取得好的成果。

他們認為，假如這次會晤未能取得美國選民預期的成果，便可能弄巧反拙，對里根不利。但無論如何，這次會晤是里根一九八一年初上台以來他與蘇聯官員的最高層接觸。

為了這個理由，里根政府官員最近幾個星期在談到這次會晤的可能性時，一直保持小心翼翼的態度。

然而，儘管有種種風險，里根的政治顧問和他在國會中的盟友仍然認為值得一試。他們希望，這次會晤成功，從而能夠有力地反駁蒙代爾在戰爭與和平問題上對里根的抨擊。

里根最大的弱點

各項民意測驗顯示，戰爭與和平問題，是里根在競選連任中最大的弱點。

在里根宣佈他決定與葛羅米柯會晤的記者招待會上，有人問他，他在美蘇關係三年半來毫無進展的情況下作出這項決定，是否純屬答覆蒙代爾指責的「政治陰謀」。

里根說，「那麼，就我以事實對任何這類假定作出答覆吧。事實是：我們曾多次建議與蘇聯人會談……，而我們並未退出與他們舉行的任何會談。」

他的這番講話，顯然是指原定九月十八日在維也納舉行有關太空武器的美蘇會談計劃已經告吹，同時，蘇聯已單方面退出在日內瓦舉行的兩個美蘇會談——有關減少歐洲中程核導彈的會談和有關限制戰略長程導彈的會談。

（林欣 節譯自九月十二日美國《國際先驅論壇報》）

南朝鮮民主人士 流亡美兩年
金大中年底返漢城
要爭取民主和人權
表示即使再次被捕也在所不惜

【新華社華盛頓十三日電】據美國國務院發言人十二日宣佈，南朝鮮著名民主人士金大中已經決定在今年十二月從美國返回南朝鮮。金大中說，盡管他知道，回去後可能再次被捕入獄，但是為了爭取在南朝鮮實現「民主化」，他有這樣的「義務」。

金大中是一九八二年被南朝鮮當局以「內亂陰謀罪」判處二十年徒刑後流亡美國的。

另外據來自漢城的消息，南朝鮮當局官員宣佈，如果金大中返回南朝鮮，「有關當局將依法採取措施」。

【法新社華盛頓十三日電】南朝鮮反對黨領袖金大中說，他決定返回漢城，「參加南朝鮮人民爭取民主和人權的鬥爭」。

金大中從一九八二年起流亡美國。他十三日會晤《華盛頓郵報》記者時說，他沒有定出回返的日期，但是將在今年底前成行。

五十八歲的金大中說，他認為不會碰到如同菲律賓反對黨領袖阿基諾那樣的命運。阿基諾於去年八月回抵菲國時，在機場被人暗殺。

記者問他為何作出回國的決定。金大中回答說，他關心南朝鮮政府官員腐化貪污和軍方的內部摩擦。又說，他住在美國「也夠長久了」。「即使一回到漢城就遭拘捕，我的出現也會對人民爭取民主的鬥爭起鼓勵作用」。

契爾年科再入院 患震顫性麻痺症

【合衆國際社波恩十三日電】《圖片報》星期四報道，蘇聯領袖契爾年科今年較早時因心臟病發幾乎死去，他一直在醫院接受治療。

《圖片報》自莫斯科報道，七十二歲的契爾年科今年春季時在醫院接受治療，由於心肌衰弱，需由機器幫助呼吸。該份報紙沒有公開它的消息來源。

報道說，他目前再次入院醫治，顯然是得了震顫性麻痹。這是一種老人病，病徵為震顫和肌肉僵硬。

國務院僑務辦公室主任
廖暉拜會東京華僑總會
談了兩個問題 讚揚中日友好會議成功
關於歸僑僑眷房屋問題雖較複雜但一定要兌現

【中國新聞社東京十三日電】今天下午，國務院僑務辦公室主任廖暉拜會了東京華僑總會，受到甘文芳、陳焜旺、黃文欽、黃成台、劉[illegible]盛、蔡慶播、謝[illegible]清、馬偉鴻、馬廣秀等四十多位僑領的熱烈歡迎。

廖暉是參加中日二十一世紀委員會首次會議於九月九日抵達日本的。他向僑胞介紹了剛剛結束的中日二十一世紀委員會首次會議的情況。他說，這次會議開得很成功。王兆國提出的關於二十一世紀中日友好的四個標誌得到日方的響應和讚賞。

廖暉還說，他在會上的發言着重談了兩個問題：一是，希望二十一世紀委員會的工作不僅生存於兩國政府之間，而且還要生根於兩國人民之中；二是，闡述了旅日華僑是發展中日友好的一支重要力量，他們同祖國有着千絲萬縷的聯繫，並在各行各業努力工作，為日本經濟的發展做出了自己的貢獻。如果中日雙方經常聽取華僑對發展中日友好方面的意見，將是有益的。

接着，廖暉簡略介紹了國內歸僑、僑眷政策落實的情況。他說，在這方面比較複雜的是歸還歸僑、僑眷的房屋問題。因為這個問題包括土改時期錯劃的、解放初期代管的和在城鄉社會主義改造時期處理錯了的。但現在中央下大決心解決這個問題。廖暉說，既然說了，就不能講空話，一定要兌現。

關於僑胞支援祖國建設的問題，廖暉說，一是自願，二是平等互利，三是保護華僑投資者的合法權益。華僑辛辛苦苦大半輩子，不容易。有什麼能耐就辦什麼事。即使拿不出錢，也不要緊。只要有一片心。祖國是領情的。

他希望僑胞遵守日本的法律，同日本人民都友好相處，為祖國的三大任務做出自己的貢獻。

這是廖暉擔任國務院僑務辦公室主任以後第一次出國訪問。他講不好日語，但卻能講一口流利的廣東話，使座談會上的氣氛格外親切和熱烈。

縱橫談

里根對蘇出口「政治小麥」

售蘇小麥增一倍

美國總統里根十一日宣佈，將由今年十月開始的一九八四—八五年度對蘇聯小麥出口的數量，比前年增近一倍，達到歷史上最高的兩千二百萬噸。里根此舉是繼與蘇聯外長葛羅米柯下旬舉行會談後，又一次作出的政治姿態。

蘇聯的軍事世界第一，但是農業始終不濟事。今年農業預卜連續第六年歉收。莫斯科從七月份起就顯示急欲輸入小麥及糧食。

增加大選聲勢

去年第一年開始的美蘇五年長期穀物協定，規定蘇聯今年有義務購入美國穀物九百萬噸，而美國的出售最高限額為一千二百萬噸，現在里根將今年對蘇出口的限額提高近一倍，這並不是里根發什麼善心，也不是愁小麥賣不出（美國農業去年夏天因酷熱而歉收），純粹是故意在美蘇會談前夕，作此決定，增強了大選聲勢。

蘇聯今年的農作物收成，由於今春苦旱，自裏海起直至西伯利亞的春播小麥區大受影響。據美國農業部估計，今年蘇聯的穀物總收成約為一億八千萬噸，比歉收的去年還要減少一千五百萬噸。為了補足今年糧情需要，從七月以來，蘇聯即大事購買穀物，今年預計將比去年多購一千萬噸，即共進口四千三百萬噸。

卡特時代售麥減少

美國對蘇聯的穀物出口，在卡特執政時代因蘇聯侵略阿富汗實施貿易制裁以後，致量即急劇減少，原本供應蘇聯進口小麥四分之三的美國，減至只佔約四分之一。

以前的劇減，現在的增倍，着眼點都在政治。本月二十八日里根將會見葛羅米柯，在大選之前與蘇聯領導人恢復接觸，對美國選民是有作用的，無論如何，美蘇接觸總比冷戰強。當然，里根也說蘇聯的基本態度並未改變，只是通過會談，理解蘇聯的立場。但是利用葛羅米柯移樽就教，里根提出一些恢復裁軍談判式的老生常談建議，作一番和解姿態，總是好的。

最新的民意測驗顯示，里根當選的機會急劇上升，看來他對連任，有如探囊取物。

三記手法全被人說穿

頒佈紡織品新例，以討好美國紡織商，與蘇外長會談，擴大對蘇小麥出口，既討好農民，又增個人聲勢。里根這連串的行動，都與大選有關，政治家運用外交手腕，有高有低，但里根的手法一下子就被人說破。

施君玉

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十三日電】星期四，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期三收市價）：

倫敦：三[illegible]六·七五（三三八·五〇）
巴黎：三三六·四一（三三八·九六）
法蘭克福：三[illegible]七·九七（三四〇·三[illegible]）
蘇黎世：三[illegible]·二五（三三八·二[illegible]）
香港：三三九·三〇（三四二·四〇）

中日友好會議圓滿成功
中曾根宴雙方委員
表示衷心祝賀中國建國卅五周年
祝願三千日本青年訪華聯歡成功

【新華社東京十三日電】日本首相中曾根十三日在首相官邸為中日友好二十一世紀委員會的雙方委員舉行午餐會，祝賀委員會首次會議獲得圓滿成功。

中曾根說，日本政府將充分研究兩位首席委員轉達的會議的意見，並將作為今後施政的參考。他表示相信，這個委員會在日中兩國關係史上留下「足跡」的。他表示衷心祝賀中國建國三十五周年，祝願三千名日本青年訪華聯歡成功。

中方首席委員王兆國也在午餐會上發表講話。他表示相信，中日友好二十一世紀委員會將為開創兩國友好的未來不斷作出新貢獻。

日本陸上自衛隊進行演習

日本陸上自衛隊星期四在東京以南的富士訓練場上進行一年一度的軍事演習，共有一千五百名士兵參加了這場演習，圖為自衛隊坦克在來賓前發射榴彈。（美聯社）

日本軍事演習 顯示防衛力量
各國武官等逾萬人觀看

【美聯社日本·御殿場十三日電】日本陸上自衛隊星期四出動一千五百名士兵及最新式武器，在富士山（全國最高山峯）麓進行一年一度實彈演習之際，充分顯示出其防衛力量。

軍隊回擊一次模擬進攻時，現場有超過一萬七千名應邀嘉賓觀看，他們包括防衛廳長官栗原祐幸以及十五個國家武官。

一名不願透露姓名的防衛廳發言人說，這一天演習用去二十多噸彈藥，總值七千八百萬日圓（三十二萬美元）。

美蘇軍備談判 不久可能重開
里根安全顧問答話時稱

【路透社華盛頓十三日電】里根總統的國家安全顧問今日說，他預料和蘇聯進行的軍備談判不久即可重開。

羅伯特·麥克法蘭在一次電視訪問中說，要說里根九月二十八日在白宮會見蘇聯外長葛羅米柯時會否提出新的建議為時尚早。

但他說，希望「不久能重開」進攻性和防衛性武器的談判。

被問及在和葛羅米柯舉行的會談中，里根希望能達到什麼目的時，麥克法蘭說，「無論何時出現誤會，我想最好的解決方法是和蘇聯之間進行高層的交換意見。這次是一次開始這樣幹的機會。」

英國鋼鐵運輸工會 秘密會談達成協議
可望導致結束碼頭工人的罷工

【美聯社倫敦十三日電】英國工會領袖星期四說，鋼鐵工會和運輸工會之間舉行的秘密會談已經達成一項協議，這個協議可以突然結束碼頭工人長達二十日的支持英國罷工礦工的罷工。

有望結束長達六個月的煤礦罷工的另一個事態新發展是，全國煤礦工人聯合會執行委員會批准它的談判代表處理和國家煤炭局進行的四日談判的方法。談判星期四休會一日。

蘇格蘭一萬二千名碼頭工人的領袖約翰·哈代說，星期三晚和溫和的鋼鐵工會舉行了一場秘密會議後，已就煤炭貨運達成了協議。他對記者說，「這將會解決碼頭糾紛，我們對此充滿希望。」

新中國經濟發展的歷程

陳坤耀

（上接第一版）打倒了「四人幫」以後，一九七七和七八年開始大量引進外國科技和資本貨品，但步伐是太急進，方向也有偏差，同時還是強調重工業而忽視輕工業和農業。不過，中央這次很快就發覺了問題的嚴重性，在一九七九年提出了經濟調整和改革，從實務出發去訂立一系列的經濟發展策略，以求在本世紀末，國民生產可在平穩中翻兩番。經濟調整和改革已實施了五年，進展是相當不錯，但中國積聚下來的經濟制度和結構問題着實不少，相信還要有四、五年的光景，中國的經濟才可以完全調整改革過來，邁向平穩和持續的高增長。從多方面去分析，今次的整調改革，和以前不同，是針對基本的問題如體制的改革和技術的革新以保證生產力的長遠增長。今次的政策，不單是治標，還治本。總括來說，三中全會以後的調整改革，有下列的特點：

五個特點

第一，調整經濟比例有顯著的成果，在短短的數年間，把積累降到百分之三十以下。整個經濟積累比例的控制，也關乎到中央與地方政府在基建方面的互相配合和分工。看來這方面的問題已解決了不少。同時，在切實的貫徹農、輕、重的次序和比例上，亦取得了以前不能達到的成果。在全國工農業總產值中，農業所佔的比重由一九七八年的百分之二十八升到一九八三年百分之三十一。輕工業的比重亦由百分之三十一上升到百分之三十四。

第二，平均的收入分配是社會主義經濟發展的特點。但新中國在長時間以來，尤其是在「四人幫」的時期，過份的教條式平均主義亦往往防礙了工人和農民的生產積極性。現在所實行的務實平均主義，是發揮按勞分配，多勞多得的積極性，使經濟成長與平均分配兩個長遠的目標，可以互相共存。同時，過去幾年農村的高度經濟發展，亦縮窄了城鄉的差距，使全國的分配更趨平均。還有，現時開始進行的中小型企業改造，亦將把大中小企業的差距縮小。

對外開放

第三，在社會主義經濟的經驗，從來沒有像今次中國這樣廣闊的對外開放，接受外國的投資，參予和加強對外貿易。從經濟發展而言，這正符合了現代經濟發展模式的以外國資源去解放內部資源運用的理論。站在社會主義的立場，正如鄧小平主任最近所說，中國這樣大，放開了十九處地方，引進一百多億美元的外資，當然不會搖動社會主義經濟發展的基礎。今次中國的對外開放，成立經濟特區，是大膽的嘗試，但應該走對了方面。如果利用外資得宜，可以大大的幫助了長遠生產力的提高，打好科技的基礎，爭取到快速的技術革命。這樣的經濟成長才是可以達到自我持續的境界。

第四，三中全會以來的體制改革是從根本的問題着手，是全面性的，是有系統和步驟的。除了經濟管理方面的企業體制改革以外，也進行了行政架構的體制改革，精簡政府部門以及幹部的年輕化和專業化。政府官員的官僚作風和保守態度往往是經濟發展的絆腳石，因為推行不力，把原本是有效的政策也白白的糟蹋了。

第五，在資源分配方面，市場機能與計劃經濟互相結合，在一九六二至六五的調整期也採用。但今次對市場經濟的輔助作用，採取了更放手去做的態度。生產責任制的提倡和個體經濟的擴展，使市場機能在社會主義的基礎下發揮前所沒有的作用。在計劃經濟的範疇，資源的分配也更重視價格規律。大幅度的農產品價格提升就是一個例子。

展望未來

總而言之，三中全會以來的調整改革，是全面性，也是針對根本性的問題和長遠的目標。當然，現在只是在大方向和大原則方面做對了，要解決的實際問題還有很多。但不容否認，中國過去五年的表現，是建國三十五年來最使人鼓舞的一段時期，亦有種種原因支持，我們可以採取相當樂觀的態度去迎接未來的十年、二十年。

下月舉行 提出二百餘項目

湖南將辦經技洽談會

京港歌手義演

香港歌手陳棣（左一）、蔣嵐（左二），與內地演員殷秀梅（右二）、劉慧琴（右三）、張德富（右一），昨日在北京同台為北京社會福利基金會義演。（新華社傳真）

《中日青年聯歡》紀念郵票將發行

【據新華社北京十三日電】郵電部決定於二十四日發行《中日青年友好聯歡（一九八四）》紀念郵票一套，共三枚。

廣州海珠區集會 紀念鄧世昌殉國

洛杉磯奧運賺大錢 淨盈餘一億五千萬

比預計盈餘多十倍創奧運紀錄

日本磁墊火車試車

由日本航空公司研究的高速磁墊火車系統十三日在國際博覽會上開始試車。這種無輪火車長十三點八米，重十二噸，設計速度為每小時三百公里（一百八十七點五英里）。它裝上的磁墊能使它懸浮在路軌上，由線性馬達帶動。被設計作為機場至城市中心的高速交通工

下月舉行 提出二百餘項目
湖南將辦經技洽談會
外商投資產品可內銷
提供先進技術者土地費可降低

【中國新聞社北京十三日電】湖南省副省長周政今天在北京向新聞界宣布：該省十月十二日召開對外經濟技術合作洽談會。

湖南省第一次對外洽談會即提出二百五十三個可供外商合作項目，其中投資一千萬元以上的較大項目就有四十項。這些項目都是經過充分準備，以該省資源、技術為基礎提出的，具有一定吸引力。

周政副省長宣布該省給外商優惠辦法中，除國家主管部門宣布過的一些優惠辦法外，該省還在以下諸方面，給外商以優惠待遇，以提高外商投資湖南的利得率：

——合資企業或外商獨資企業，凡提供急需的先進技術，土地使用費可按較低標準計算；

——產品鼓勵外銷，也可內銷，甚至內銷為主，企業因此不能實現外匯平衡的，省政府用地方留成外匯予以補償；

湖南省現已組成洽談會籌備委員會，負責洽談會工作，盡量簡化項目審批和出入境等各種手續，提高工作效率。

中國青年報文章指出
歌曲好壞檢驗標準
不能基於個人偏愛
對作品可持不同看法但不能亂扣帽子

【新華社北京十三日電】《中國青年報》今天發表評論員文章指出，一代人有一代人的欣賞趣味和審美標準，八十年代的青年喜歡健康的、優美的抒情歌曲。作曲家應隨着時代的發展而前進。

題為《歌曲要由羣衆來檢驗》的評論員文章指出，對作品有個人偏愛，有不同的看法是可以的。但不能隨意把一些作品貶為「黃色歌曲」、「酒吧音樂」，更不能輕易給作曲家扣上「資產階級自由化」的帽子。

評論說，近年來，歌曲創作日益繁榮，出現了一大批健康的、抒情的、優美動人的新歌。這些歌曲具有濃郁的生活氣息，表達了人民羣衆的美好感情，在廣大羣衆特別是青年中廣泛流傳。隨着創作繁榮，歌曲評論活動也日漸紅火。這是人民羣衆音樂生活中出現的令人欣喜的新氣象。

評論說，然而，在歌曲評選活動中，又常常出現另一種現象：有些深受羣衆喜愛，在青年中廣泛流傳的優秀歌曲，卻常常被冷漠，被淘汰，被貶斥為「流行歌曲」；有些好歌曲經推薦之後又往往不能流傳，無聲無息，收不到預想的效果。對此，羣衆有意見，廣大音樂工作者也不滿意。

評論指出，這種現象，不僅僅是欣賞差異，而是涉及到如何檢驗歌曲的標準問題。

評論在回答一首歌曲的好與差，究竟如何檢驗、標準是什麼、由誰來檢驗的問題時說，周恩來一九六三年在音樂舞蹈座談會上明確指出，音樂舞蹈的好與差，要「以人民的喜愛為標準」，「以他們的喜聞樂見為主要方面」。一首好歌應是思想性、藝術性的完美統一，這要由羣衆來檢驗。在羣衆中流傳廣泛久遠的才稱得上好歌——這是檢驗歌曲的主要標準，或者說是唯一客觀的標準。

東吳大學滬校校友會
昨選出會長談家楨
京津寧西安香港等校友電賀

【中國新聞社上海十三日電】東吳大學上海校友會今天下午在上海市政協禮堂舉行成立大會。

大會推舉中國科學院學部委員顧翼東、前東吳大學代理校長盛振為、前東吳大學政治系主任吳芷芳和上海市圖書館館長顧廷龍為名譽會長，選舉著名遺傳學家談家楨為會長，上海市僑聯主席董寅初等四人為副會長。

北京校友費孝通、雷潔瓊、趙樸初、孫起孟，香港東吳同學會會長郭敏以及天津、南京、西安、杭州等地校友均來電祝賀。

國產最大震動壓路機

河南洛陽建築機械廠研製成功我國目前最大的新型震動壓路機，自重十六噸，激震力二十九噸，是高級公路、水路泥路面、礦山道施工中高效能的基礎壓實設備，達到八十年代的國際先進水平。（新華社照片）

京港歌唱新秀
昨在北京演出
香港陳棟蔣嵐參加 觀衆逾萬

【中國新聞社北京十三日電】由香港華林集團和中國廣播藝術團聯合主辦的「京港新星演唱會」，今晚在北京工人體育館舉行首場演出。

香港歌手陳棟、蔣嵐，與中國廣播藝術團的獨唱演員殷秀梅、劉慧琴、張德富同台高歌。陳棟是一九八三年全港業餘精英歌唱大賽冠軍，他今晚演唱的歌曲包括《龍的傳人》、《大俠霍元甲》、《夢駝鈴》。蔣嵐是去年全港業餘精英歌唱大賽亞軍，她演唱了《月亮代表我的心》、《萬水千山總是情》及《千言萬語》等。三位中國廣播藝術團的演員各演唱了他們拿手的民族歌曲。

一萬二千餘位觀衆觀看了今晚的精采演出。

京港歌手義演 香港歌手陳棟（左一）、蔣嵐（左二），與內地演員殷秀梅（右二）、劉慧琴（右三）、張德富（右一），昨日在北京同台為北京社會福利基金會義演。（新華社傳真）

趙紫陽在京會見
日本國土廳長官
盼中日加强合作整治國土

【新華社北京十三日電】國務院總理趙紫陽今天下午在中南海會見日本國務大臣、國土廳長官稻村佐近四郎和夫人一行。賓主就國家資源的合理開發、利用和有效的治理、保護工作交換了意見。

趙紫陽說，國土開發和整治是一項基礎工作，對我國的四化建設非常重要。我們在這方面起步比較晚，現在處於開創階段。日本的國土整治工作積累了很多經驗，值得中國借鑑。我們希望在這方面同日本加强合作。

在談到水利建設問題時，趙紫陽說，中國正在興建並將繼續興建一大批水庫、水電站等大型設施。在這方面，我們也願意同日本開展合作，歡迎日本企業界前來進行可行性研究、提供設計和技術諮詢、承建工程項目或合作經營水利設施。

稻村佐近四郎說，兩天來我同中國國家計委主任宋平和水電部部長錢正英舉行了很好的會談。雙方都相信，日中兩國在國土整治和水資源利用方面的合作必將不斷發展。

方毅倡議用重獎
鼓勵發展新材料
同時引進新技術新設備

【新華社北京十三日電】中共中央政治局委員、國務委員方毅在今天結束的全國新材料科研工作會議上說，國務院有關部門要採取措施加速新材料的研製和應用，要像發展能源、交通那樣重視發展新材料。

他說，我們正面臨着世界新技術革命的挑戰，新材料是這場革命的重要部分，是新興產業的先導和支柱，應放到優先發展的地位。

他說，新材料的研製涉及許多部門，研究領域十分廣闊，需要用系統工程的方法統籌安排。

方毅指出，要用對外開放的有利條件，引進國外的新技術和新設備，加速中國新材料的發展。

他最後說，對新材料研究成果要進行獎勵，對在研製工作做出突出貢獻的科技人員實行重獎。他建議，明年召開一次大會嘉獎一批在新材料研製工作中成績顯著的科技人員。

專家學者自費出書
滬學林出版社興旺
聯繫業務者相當踴躍 已出書廿多種

【中國新聞社上海十三日電】中國第一家辦理自費出書業務的出版社——上海學林出版社，從一九八一年七月成立以來，已經承辦自費出書二十多種，出版業務日趨興隆。

目前已出的書有郁達夫兄嫂兩人的舊體詩合集《郁曼陀陳碧岑詩抄》，文化界知名人士俞平伯、郭紹虞、劉海粟為紀念清代詩人黃仲則逝世二百周年所作的詩、詞、書、畫集《紀念詩人黃仲則》，旅美華僑鄭誠章的隨筆《我所認識的美國》，中醫世家青浦何氏醫著《何書田醫著四種》、《清代名醫何鴻舫醫案》，以及《周園血管外科》、《柳柏春吐納導引氣功療法》等，即將出版的書有梁漱溟的《人心與人生》，上海歷史研究所特約研究員祝鵬的《廣東三地區沿革地理》，華東水利學院部分研究人員的成果《平原地區水資源研究》，以及《中醫治療白血病的探索》、《中國沙蟾》、《天國史事釋論》、《美感的結構與功能》、《京劇音韻概說》等。不久將陸續出版的還有《玄奘哲學研究》、《廣西大瑤山資源考察報告》等。

上海學林出版社辦理自費出書以來，來信來稿相當踴躍，一九八二年收到四十一件，一九八三年激增到五百五十五件。

自費出書的辦法，概括起來就是文責自負、費用自理、版權自有。出版社在商定某一著作自費出版後，於簽訂合同時按估計成本向作者預收費用，一定期限內結清帳目。除各項成本外，酌收必要的管理費。

廣州海珠區集會
紀念鄧世昌殉國
鄧在甲午海戰中犧牲已九十年

【中國新聞社廣州十三日電】廣州市海珠區各界人士逾一千人今日集會，紀念原籍本區的清代海軍名將鄧世昌在甲午海戰中壯烈殉國九十周年。

鄧世昌是廣東省番禺縣（今廣州市海珠區龍導尾鄉）人。一八九四年九月十七日在中日甲午海戰中，他以艦長身份指揮巡洋艦致遠號對日本侵略艦隊作戰。在彈盡艦傷的情況下，他仍下令加快速度猛撞敵艦，不幸被魚雷擊中，與全艦官兵壯烈犧牲。

省、市知名人士秦牧、關山月、陳蘆荻、劉逸生等今天在該區工人文化宮舉行的紀念儀式上分別題詞。鄧世昌第四代姪孫鄧敏揚出席了大會，並代表鄧氏在海內外的家族講話。會後，與會者前往就在近處的龍導尾街內，參觀了鄧世昌的故居和他生前所手植的鳳眼果樹。

《中日青年聯歡》紀念郵票將發行

【據新華社北京十三日電】郵電部決定於二十四日發行《中日青年友好聯歡·一九八四》紀念郵票一套，共三枚。

新疆勞改農場探秘

中國新聞社記者 韋林

驅車來到距新疆首府烏魯木齊近二百公里的農八師勞動改造支隊，恰好是星期日，犯人們都在休息，有的下棋，有的打排球，有的彈吉他唱歌，還有的在陽光下翻曬棉衣。……

嚴厲打擊罪案時被抓

去年八月，中共中央提出嚴厲打擊刑事犯罪活動。北京各級人民法院從九月起半年之內判處一批刑事犯罪分子。這個勞改支隊的犯人幾乎都是那時被判刑的，今年四月從北京轉押到這裏，平均年齡二十三歲，刑期從三年到無期、死刑緩期執行等六十多種。

走進犯人們的住房，只見三面臨牆，能睡二十個人的大通炕上，鋪着嶄新的床單，被褥疊得方方正正，旁邊放着日記本，上面寫着許多懷念家人，後悔當初之類的話。梳洗用具也很整潔。牆上掛着日誌、評比表格、決心書等，有的房間還有小書架，擺放着文學刊物和科技書。

戶口還在北京

一個因強姦幼女罪被判處無期徒刑的犯人說：「這裏比想像的好多了，有山有水有樹，並非一片荒涼，勞教人員不野蠻，生活很快就適應了。」另一個年僅二十歲由於盜竊被判刑五年的青年說：「幹起活來什麼都忘了，每天都能超額完成任務。戶口還在北京，所以對前途不感悲觀。」

「這裏大多數人是未婚的，凡結婚的都願慮離婚，但對方大都表示願意等待，有人還把唇上的口紅印在信紙上，以表忠貞。犯人來這裏半年後就允許親人來探視了。」勞改支隊的總負責人朱先生微笑着說。

犯人們被編為若干個區隊，每天勞動不超過八小時，任務是修水庫。每月伙食費二十五元，糧食定量四十五斤，另發三元錢零用。每周學習、看電視、搞文體活動各用兩個晚上。每周進行一次球類比賽，放兩、三次電影。

自編報紙

支隊給犯人蓋起了圖書室（書是勞改農場工作人員捐贈的），訂閱報刊，並組織犯人自編一份小報——《新生之路》。一間房作為工作室，三名犯人負責編輯、刻版和油印。「總編輯」三十七歲，高中文化水平，因詐騙罪被判七年徒刑。他們三人每星期有三天不去勞動，留在隊裏編報。稿件來自各個區中隊，有勞動紀實、學習體會、隨筆、詩歌，還登一些小常識和智力測驗題答等。小報字迹清晰，圖文並茂，犯人們都搶着看。

「犯人也是人，我們不允許虐待打罵犯人」，朱先生說，「一名打犯人的工作人員受到了處分。到目前為止，這批犯人中沒有逃跑的。如何將這些八十年代的犯人改造好，我們正在探索。」

這裏現有管理人員二百三十多名，工作很緊張，有時連星期日也不能休息。【中國新聞社烏魯木齊十三日電】

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	風力
北京	28	16	晴	小於三級
上海	28	17	晴	三—四級
天津	29	18	晴	小於三級
瀋陽	26	12	晴	三—四級
武漢	33	16	晴	小於三級
西安	30	15	晴	小於三級
成都	27	18	陰	小於三級
杭州	26	17	晴	小於三級
昆明	20	14	雨	三—四級
廣州	31	24	多雲	小於三級
台北	31	24	雨	小於三級
香港	30	24	陰	小於三級

台灣·零·訊

少年罪案多

▲據市警方統計，今年一至七月份共查獲少年罪犯人數為六百四十七人，其中以十五歲犯罪比率最高，達百分之二十一點四九，十一歲以下者也有百分之七點八。

學生性行為氾濫

▲台灣有關機構的調查顯示，高職和五專的學生，有性行為已漸趨普遍之勢。調查發現，百分之八十四的學生有擁抱、接吻經驗；百分之八有愛撫經驗，百分之四有性交經驗。男性學生百分之十一有性交經驗。

台灣人口密度居世界第二位

【本報訊】據台灣《自立晚報》十二日消息，台灣省家庭計劃研究所所長孫得雄表示，台灣地區人口已達一千八百七十三萬人，密度高達每平方公里五百二十人，居世界第二位，目前仍以每年百分之一點六的速度增長中。他呼籲做好家庭計劃，以解決人口增加所帶來的困難和問題。

洛杉磯奧運賺大錢
淨盈餘一億五千萬
比預計盈餘多十倍創奧運紀錄
美奧委與組織委會各拿四成體協分兩成

美國主辦這次洛杉磯奧運會賺了大錢，而且賺的比原先預料的多達十倍。可見奧運生意大有可為。

據洛杉磯奧林匹克組織委員會十一日公佈它的最後收支決算，這次奧運會淨賺一億五千萬美元。這比一年之前該組織委員會所作的收支預算所估計的利潤超出十倍，創造了歷史上民辦奧運會最大的利潤，亦打破了奧運會歷史上財政新紀錄。

近代歷屆奧運會中，只有一九三二年的洛杉磯奧運和一九四八年的倫敦兩屆，有少許盈餘，然而像這一屆盈餘之多則屬首次。

據發表，收入六億一千九百萬美元，支出四億六千九百萬美元。這次總收入的百分之二十四．二將撥作剩餘基金。而一九八三年秋洛城奧運組織委會作出預算時，估計盈餘一千五百五十萬美元，這一次大賺特賺的原因，據說是下列原因：

一、足球賽的觀衆超額十萬人，各競技場的入場人數到最後階段均告激增。第二，因準備蘇聯對付杯葛本屆奧運，因而保留支付的七千萬美元，加入到兩億三千九百萬美元播送費的全部金額中。

這筆盈餘的百分之四十歸美國奧委會，百分之四十歸洛杉磯奧運組織委會的業餘體育基金，百分之二十由美國體育協會支取。（汝今）

墨州男子戴綠帽
向姦夫索償廿萬

【合衆國際社新墨西哥州十三日電】一名被拋棄的丈夫，向勾引其妻的男子索償二十萬美元。他與女方已有三十年夫妻關係。

丈夫向地方法院提訴，要求該男子賠償二十萬美元，另加其他賠償。

他的律師本周說，「婚姻關係受到一定的保護，侵犯婚姻，視為可以用金錢賠償的違法事件。」

他說，「他們的婚姻關係仍存在，而且快屆三十周年了，在第三者介入之前，這段婚姻『情況良好』。」

西德納粹時期法官
被控九十七項謀殺
死者是反納粹人士希特勒發動屠殺

【法新社柏林十三日電】西德法庭消息人士今天在西柏林說，二次大戰期間判處了五千宗死刑的一名納粹「人民法庭」法官，被控謀殺。

八十二歲的賴默爾斯，是五百六十四名戰時柏林法庭法官和檢察官中，第一個被檢控的法官。

此間消息說，還將有四十一人（年齡均超過七十歲），被檢控。

其他相信已經逝世。

賴默爾斯被控一九四三—四五年間犯下九十七項謀殺及審意謀殺案。當時希特勒發起對付反納粹人士展開屠殺，設立「人民法庭」。

舊金山食肆僱員
舉行罷工求加薪

【合衆國際社舊金山十三日電】舊金山越來越難吃上一頓精美的飯菜了。

食肆僱員為爭取較理想的薪水、工作時間、假期和其他福利而舉行罷工，使二十三間餐館閉門歇業，它們包括有名的塔狄奇燒烤店，恩尼斯、杰克氏以及一批設在漁船碼頭上的餐館。

九月二日，一小部分餐館開始了罷工，現在罷工正逐步擴大。

烹飪工會領導人表示，罷工最終會影響超過六十間的餐館和同人俱樂部的生意。罷工是在有關訂立新合同的談判破裂後開始的。

當地工會主席查爾斯·蘭姆預料，參加罷工的僱員在本周結束前會由八百人增加至一千五百人。

菲火山爆發災民 梅榮火山星期日開始爆發，附近居民被迫疏散，圖為部分婦孺在充當臨時庇護站的學校操場上度宿。（美聯社）

菲律賓阿爾拜省梅榮火山爆發的奇景（美聯社）

梅榮火山隆隆噴發
灰燼撒落附近村鎮
山下一萬村民疏散 學校改作庇護站

【法新社馬尼拉十三日電】梅榮火山繼續噴出火球，熔岩，硫磺灰形成的雲團高達十五公里（九點三英里）。至少有一萬人今日已從梅榮火山下的村子疏散走。

他們說，風景如畫的火山每次噴發都伴隨着隆隆巨響，把灰燼灑到周圍的市鎮。這個火山在過去數十年來以其近乎完美的錐形和平滑的山坡吸引了旅遊人士。它上一次爆發是在一九七八年。

菲律賓通訊社說，周圍城鎮的居民都要關上門窗，上街的人則用雨傘和頭巾遮擋着起來像白糖的火山灰。

它又說，有關當局又要求居民用濕布捂着鼻子，以免吸入火山灰的微粒。

菲律賓火山學家說，它已把阿爾拜省境內四個城鎮中的二十四處地點劃為危險區。阿爾拜省距此間東南約三百二十公里（一百九十八英里）。

火山學家說，省政府官員用車把逃難的家庭送到已變成庇護中心的政府學校，而一些村民則或乘車或步行地逃走。

得州小姐泰瑪拉星期三晚在美國小姐初賽中獲得泳裝獎（美聯社）

颶風「戴安娜」襲北卡州海岸

【法新社北卡羅來納州．威爾明頓十三日電】在近岸徘徊了兩天的颶風「戴安娜」，今天清晨，以時速一百八十公里的陣風風力，襲擊此間附近北卡羅來納州海岸，吹倒電線、電視塔和水塔。

在四萬四千人口的威爾明頓，全市電力供應中斷，樹木彎倒，街道空無一人，由於數天來連場暴雨，部分地區水淹。

緊急行動指揮部官員說，大風吹倒一個水塔、兩個電視塔以及標示牌、樹木和電線。

醫院發言人說，首宗死人事件星期三發生，一名老翁加固房子以防風時心臟病發暴斃。

西班牙球員罷踢
與球會談判破裂

【法新社馬德里十三日電】西班牙職業足球運動員和球會主席的談判今日破裂，意味着星期日將沒有足球聯賽賽事。

球員要求取得紅利分成，改變他們的納稅條件，改善社會福利，在訂立合同討價還價時有更多的發言權和在每年的電視轉播權收入中分一杯羹。

日本磁墊火車試車

由日本航空公司研究的高速磁墊火車系統十三日在國際博覽會上開始試車。這種無輪火車長十三點八米，重十二噸，設計速度為每小時三百公里（一百八十七點五英里）。它裝上的磁墊能使它懸浮在路軌上，由線性馬達帶動。被設計作為機場至城市中心的高速交通工具。（合衆國際社）

中最大的弱點。

在里根宣佈他決定與葛羅米柯會晤的記者招待會上，有人問他，他在美蘇關係三年半來毫無進展的情況下作出這項決定，是否純屬蒙代爾指責的「政治險謀」。

里根說，「那麼，就我以事實對任何這類假定作出答覆吧。事實是：我們曾多次建議與蘇聯人會談……，而我們並未退出與他們舉行的任何會談。」

他的這番講話，顯然是指原定九月十八日在維也納舉行有關太空武器的美蘇會談計劃已經告吹，同時，蘇聯已單方面退出在日內瓦舉行的兩個美蘇會談——有關減少歐洲中程核導彈的會談和有關限制戰略長程導彈的會談。

（林欣 節譯自九月十二日美國《國際先驅論壇報》）

祝願三千日本青年訪華聯歡成功

【新華社東京十三日電】日本首相中曾根十三日在首相官邸為中日友好二十一世紀委員會的雙方委員舉行午餐會，祝賀委員會首次會議獲得圓滿成功。

中曾根說，日本政府將充分研究兩位首席委員轉達的會議的意見，並將作為今後施政的參考。他表示相信，這個委員會的工作一定會在日中兩國關係史上留下「足跡」的。他表示衷心祝賀中國建國三十五周年，祝願三千名日本青年訪華聯歡成功。

中方首席委員王兆國也在午餐會上發表講話。他表示相信，中日友好二十一世紀委員會將為開創兩國友好的未來不斷作出新貢獻。

景，中國的經濟才可以完全調整改革過來，邁向平穩和持續的高增長。從多方面去分析，今次的整調改革，和以前不同，是針對基本的問題如體制的改革和技術的革新以保證生產力的長遠增長。今次的政策，不單是治標，還治本。總括來說，三中全會以後的調整改革，有下列的特點：

五個特點

第一，調整經濟比例有顯著的成果，在短短的數年間，把積累降到百分之三十以下，整個經濟積累比例的控制，也關乎到中央

發展的特點。但新中國在長時間以來，尤其是在「四人幫」的時期，過份的教條式平均主義亦往往妨礙了工人和農民的生產積極性。現在所實行的務實平均主義，是發揮按勞分配，多勞多得的積極性，使經濟成長與平均分配兩個長遠的目標，可以互相共存。同時，過去幾年農村的高度經濟發展，亦縮窄了城鄉的差距，使全國的分配更趨平均。還有，現時開始進行的中小型企業改造，亦將把大中小企業的差距縮小。

陳坤耀

百多億美元的外資，當然不會搖動社會主義經濟發展的基礎。今次中國的對外開放，成立經濟特區，是大膽的嘗試，但應該走對了方面。如果利用外資得宜，可以大大的幫助了長遠生產力的提高，打好科技的基礎，爭取到快速的技術革命。這樣的經濟成長才是可以達到自我持續的境界。

第四，三中全會以來的體制改革是從根本的問題着手，是全面性的，是有系統和步驟的。除了經濟管理方面的企業體制改革以

就是一個例子。

展望未來

總而言之，三中全會以來的調整改革，是全面性，是由各方面政策互相配合，是務實的，也是針對根本性的問題和長遠的目標。當然，現在只是在大方向和大原則方面做對了，要解決的實際問題還有很多。但不容否認，中國過去五年的表現，是建國三十五年來最使人鼓舞的一段時期，亦有種種原因支持，我們可以採取相當樂觀的態度去迎接未來的十年、二十年。

黃麗松昨在港大迎新會上指出

大學生須正視香港前途 肩負重任確保社會繁榮

高漢釗致詞說社會人士寄望大學生能領導香港開創新局面

【本報訊】香港大學校長黃麗松昨日在該校迎新會上對一千六百名新生說，在香港正需要同心合力去建立一個安定社會的時刻，有人選擇「執包袱」離去，令人遺憾，但要走的只好由得他們走，留下來的空缺將由年輕一代去填補。他再三勉勵大學生要正視香港的前途，改正觀點，既享受自由，更要負起重擔，接受挑戰，同心協力，使香港成為一個更好的社會。

港大迎新會昨日在陸佑堂舉行，上午出席者為醫學院、牙醫學院、理學院及工程學院的新生，下午為文學院、建築學院、社會科學院及法律學院的新生。黃麗松及港大學生會會長馮煒光、評議會總秘書高漢釗分別講話。

港大一九八四至八五年度共取錄一千六百一十八名新生，而收到的入學申請書則達一萬四千九百二十五份。

黃麗松在致詞中對全體新生說，

「你們今年入學的一班新生，是特別不同的一群，因為你們身處香港歷史重要時刻的前夕。在一、兩個星期內，本月底前，中英雙方就會聯合草簽香港前途的協議。隨後就是草擬香港行政的基本法。代議政制正醞釀推行，選舉制度正開始紮根。就在你們在港大讀書的幾年間，這些大事將會陸續發生。身為大學生，你們可以不關心政治，做一個冷漠的、消極的旁觀者，置身事外？

「幾年前在相同的場合，我曾向新同學談到某些香港人的不良心態。我指的是那些不在香港生根的和物質財富至上的人，他們對香港沒有歸屬感，無心為社會作出任何貢獻。在相當程度上，他們也可說是香港這個「暫駐之地」的產物。對他們來說，香港只是暫時的居所，權宜之地，從中盡量迅速攫取財富。難怪香港一旦發生前途問題，他們便立即「執包袱」離開。希望在我們當中，這類人為數少之又少。正當我們需要同心合力去為將來建立一個安定社會的時刻，他們卻選擇離去，那是十分令人遺憾的。不過，要走的就由得他們走罷，如果他們是專業人士，將來要靠你們去替補。你們是長於斯而受教育於斯、受社會栽培起來的年輕人，有真正歸屬感的香港人，我希望你們視未來的轉變為一項挑戰，並決心使香港成為一個更好的社會。我們每個人都有責任正視香港的前途，改正觀點，並做好心理準備，以適應未來過渡性的環境。個人和社會的目標必須明確，大家必須同心協力，然後社會才能夠作必要的改變，以配合未來以至一九九七年以後的環境。

「我們的社會要靠個人和大眾在未來十多年內努力地去經營，這樣才能穩步踏進二十一世紀。也就是說，我們必須在生活上和社會目標上培養一種同心同德的意識，由現在開始便共同負起應付前途的責任。這樣我們才能確保社會經濟的繼續增長和繁榮。而至維持一個自主社會的地位，享受到我們大家都希望維持不變的生活方式。」

黃麗松最後強調，「一九八四年是重要的一年，我歡迎你們在港大展開生活上新的一頁，你們會享受到自由，也要負擔責任，要接受挑戰，也會有不同的機會去發揮自己。在這個歷史性時刻收到你們這批新同學，我感到十分高興，相信你們一定會好好地利用在大學讀書這段年光陰。我希望你們接受目前和將來的各種挑戰，為社會和大學誠心謀福利，關心香港現在和將來的發展。」

迎新會後，黃麗松在回答記者詢問時說，本港的專業人士不需要憂慮其地位在九七年後會改變，因為中國對這方面已作出足夠的承諾。

他說，中國政府曾多次保證本港專業人士的地位不會改變，以及多次接見本港的專業團體，由此可見對專業人士是有誠意的。

他又說，本港的專業人士無需要擔心九七年後專業地位不獲承認，因為中國內地目前正在對外開放，非常需要專業人材以協助各方面的發展，而香港本身更不會不承認本地專業人士的地位。

他認為，本港的前途是樂觀和明朗的，因為中國對香港的保證相當足夠。至於有些人擔心如果中國將來政治改變會影響到本港，這是杞人憂天的想法，因為將來是未知之數，無人可以預測。

港大評議會總秘書高漢釗昨日在港大迎新會上致詞時說，社會人士對大學生是寄以厚望的，在此歷史性轉變時刻，更期望他們會或為未來的接班人，領導香港開創一個新的局面。

他又說：「家事、國事、天下事，事事關心，我認為現在是適當的時候讓大家去深入了解中國近期的發展及現有的狀況，這樣做不但會加強大家對國家的正確觀念，更能幫助大家對香港前途問題有積極的看法。」

許家屯赴澳門訪問 昨晚宴澳督高斯達

【本報訊】澳門消息：新華社香港分社社長許家屯，昨日由副社長鄭華陪同來澳訪問，晚上在竹室正街二號設宴招待澳督高斯達海軍少將。宴會在融洽的氣氛中進行。

澳門政府秘書長施世樂、華務廳代廳長蘇保明亦應邀出席了昨晚的宴會。

昨晚應邀出席作陪的知名人士有：馬萬祺、霍英東、何鴻燊、崔德祺、崔樂其、蔣壽生。

南光公司總經理柯正平，副總經理李耀祺、王文彬出席了宴會。

趙財春中流彈喪生 兩讀者捐款贈遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者「長康」及「和德禮」分別交來五百元、二百元，捐給趙財春的遺屬。

五十一歲的趙財春，九月八日在新蒲崗警匪槍戰中，被流彈擊中頭部喪生，遺下妻子和十個月大的兒子，還有年逾古稀的母親，景況淒涼。

中行總行注入八千萬元 大豐銀行註冊資本倍增

即由澳門幣八千萬元增至一億六千萬元

股東大會決定由行方向何賢家屬致送榮譽金三百萬元

【本報訊】澳門消息：中國銀行北京總行及澳門大豐銀行的代表，昨日上午十時在澳門大豐銀行簽署了一項合約：由即日起，大豐銀行註冊資本由澳門幣八千萬元增至一億六千萬元，中國銀行總行注入該行澳門幣八千萬元，佔該行股份百分之五十。合約由中國銀行副董事長、港澳管理處主任蔣文桂，常務董事、澳門南通銀行總經理劉鴻儒，大豐銀行原股東代表何厚鏵（何賢之五公子）、譚基共同簽署。簽署儀式結束後，該行隨即於下午三時在大豐銀行召開新組成的股東大會。

中國銀行總行這次參股大豐銀行，是根據大豐銀行創辦人何賢生前的熱切願望和要求而達成的，是中國銀行總行撥出資金直接參與澳門投資的一項行動。中國銀行副董事長蔣文桂在接受記者訪問時表示：中國銀行此一行動，是對促進澳門的經濟發展、維持繁榮穩定的一個重要的決定。

股東大會決定由行方向何賢家屬致送了「榮譽酬金」澳幣三百萬元，以表彰何賢生前對創辦及發展大豐銀行所作的貢獻。

何厚炤（何賢四公子）出任股東大會執行委員會主席，中國銀行常務董事、澳門南通銀行總經理劉鴻儒任董事長，副董事長何厚鏜（何賢長公子），何厚鏵出任常務董事兼總經理，何楚盈（何賢長女公子）任監事會主席。

大豐銀行由何賢創辦於一九四〇年，經營作風穩健，在澳門金融界享有較高的聲譽。

三父子兩死一傷慘劇 警方調查後昨捕兩人

死者馬文耀曾入男童院常與油脂仔來往 昨晨帶兩青年返家後來屋內傳出打鬥聲

【本報訊】尖沙咀亞士厘道三父子昨晨被人斬至兩死一重傷的大慘劇，警方經過調查後，根據兇案現場的線索，昨日上午，在維多利亞地方法院門外帶走兩名十八歲青年，「邀請」他們協助調查。

被帶走的兩名青年姓張和姓陳，他們由於涉嫌與數宗入屋爆竊案有關，昨日在維多利亞地方法院提訊，後來獲准保釋。不過，兩人甫出法庭，即被警方人員帶走。

有關這宗被警方列為「雙重兇殺案」的大慘劇，警方相信並非普通劫殺案，牽涉的內情相當複雜。

據所知，案中的死者馬文耀（十五歲），曾多次入住男童院，經常與一班「油脂仔」來往，最近因涉嫌與一宗打鬥案有關，兩日前曾遭警方九龍總部重案組人員上門調查，並曾被警告與再鬧事，否則會被捕。但想不到警方人員剛剛離去，他和父、兄即遭人斬殺。

據警方掌握的資料，昨日凌晨零時案發之前，馬文耀曾帶了兩名青年回家，到凌晨四時許，屋內曾傳出打鬥聲，未幾即沉寂下來。直到三父子被人發現之後，該兩名青年已「下落不明」。

發生這宗大慘案的現場為亞士厘道八號三樓B二室。被斬死的兩兄弟為馬文傑（二十三歲）和馬文耀（十五歲），其父馬水清（六十歲）亦被斬至重傷。

雙重兇殺案的死者馬文耀（右）及重傷垂危者馬水清（左）

馬水清有兩子四女，三個女兒已經出嫁，餘下的幼女馬美（十一歲）前晚剛巧在外度宿，沒有回家，才倖免於難，否則可能會同遭毒手。

這三父子被斬殺，是昨晨六時四十五分才被發現的。當時住在隔鄰A座一名住客聽到拍門聲，開門後，赫然見十五歲的馬文耀倒在門外，渾身鮮血，雙手被鐵線綑綁。他大驚，馬上報警。

警員到場，再在屋內發現另外兩個血人，立即將三個傷者送院。馬文耀被送院後證實已死去，馬文傑則延至九時許不治，馬水清經急救後，至昨晚情況仍惡劣。

婦人拋女落街案 被控謀殺今提堂

【本報訊】涉嫌前日在屯門蝴蝶邨將其六歲女兒林文慧拋落街的婦人杜桂芳（二十九歲），昨日已被警方落案控以謀殺罪名，將於今日在荃灣裁判署提堂。

案中的死者，據說是患有血癌和「自閉性聾啞」症的。

被父母困家中擬落街 男童攀渠墮地受傷

餐廳職員發現報警把他送醫院

【本報訊】筲箕灣道一名男童，昨日在家中爬出後窗落街時，跌下後巷，受傷送院。

傷者陳×健，五歲，住筲箕灣道二一號四樓某座，在幼兒院讀中級上午班。

昨日下午一時許，陳放學回家，午膳後被其母鎖在家中。其母出街後，他想落樓玩，但出路無門，下午二時許，他開了向天井的後窗，攀落三樓簷篷，再沿水渠而下，但下至二樓後窗時，失手墜落一間餐廳的後巷，受傷倒地。餐廳職工見狀報警。警員把他送院，傷勢情況尚好。

今吹北風 天氣轉涼

【本報訊】天氣開始轉涼。天文台預測今日吹輕微至和緩北至東北風，晴朗，最高氣溫約為三十度。展望明日天氣繼續晴朗乾燥。

昨日最高氣溫二十九點七度最低二十六度。

市區八十萬人入住六新市鎮

【本報訊】新界拓展署署長柯樂勤昨日稱，在過去十年間，本港已有超過八十萬人入住六個新市鎮。新市鎮計劃共可容納二百六十萬名居民。

此外，兩個分別位於將軍澳及天水圍的新市鎮現正在興建中，共可容納三十萬人。他是在澳洲墨爾本舉行的一個國際會議上，就新市鎮建設致辭時作以上表示。

太子道一段封閉

【本報訊】運輸署宣佈，今（十四）日上午十時起，九龍城太子道介於沙浦道及啓德道間的一段通路，暫時封閉二十四小時，以便進行建築工程。在封閉期間，沙浦道會改為雙程行車。

女子暴卒

【本報訊】昨晚十時十五分，一名女子突在旺角亞皆老街六十六號利安大廈電梯口暈倒。看更見狀報警。她被送抵醫院時證實死去。

死者羅笑英，二十九歲。警方初步懷疑她是因服食了過量某類藥物致死。

85年 安碧 月曆
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
紙質月曆・枱曆・枱墊・日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
香港灣仔利東街54—56號（灣仔合和中心對面）
電話：5-729357（4線）

1984.10.1.出版
慶祝
中華人民共和國
成立35周年
向國慶獻禮
中國手冊
1984
從事中國貿易、經技文化交流
案頭必備之參考書 內容全新
- 新中國35年經濟建設成就
- 彙集第一手各項統計數字
- 1984年經濟改革和開放兩件大事
- 新開放14個沿海城市概況、資源、開發區、投資優惠條件
- 各省市區政府機構人事新名單（獨有資料）
- 中英關於香港的談判協議九月草簽
- 中國對香港的方針政策最新闡述
- 台灣的方針政策最新闡述
- 中國最新公佈有關外貿、投資、海關進出口等新法例
大十六開本 厚五百餘頁 書紙精印 彩色圖片 燙金精裝
香港 大公報 編印
每冊定價港幣100元 各大書店有售

湖北特產
洪湖香酥花生
HUNGHU BRAND
新貨即將上市
開始接受訂貨
請向國貨公司、士多、辦館、超級市場購買。
聯合經銷商：
長青貿易公司 5-459193 聯友企業公司 5-448036

第二張

【本報訊】房屋司廖本懷昨日宣佈修改若干現行公共房屋的編配政策，主要是放寬單身人士及兩人家庭申請公屋和居屋的資格。他估計，新一期私人參與計劃的居屋單位於十月初推出時，兩人家庭亦可趨及申請，而首批設於屋邨之內專門為單身人士設計的特別單位會於八六年建成。廖本懷又稱，房署已訂定一項計劃，首先

張有興及鄔偉雄率領 公民協會組團訪穗

將參觀市政建設及黃埔新港等

【本報訊】香港公民協會主席張有興及……步認識，故組團考察。

放十四個沿海城市後，香港有意在中國投資的商人，深感興趣。尤以廣州與香港之間，不過一衣帶水，而且居民往來比任何城市更為密切，為對廣州近況有進一

中國民政管理幹部學院代表團在三院總理陪同下，參觀黃麟趾安老院

跑馬地區逢賽馬日

【本報訊】運輸署昨日宣佈，由明（十五）日起，每逢賽馬日，跑馬地區將實施特別交通措施。摩利臣山道、禮頓道、樂活道、山光道、山村道、黃泥涌道、體育路、愛群道、堅拿道及堅拿道天橋將有……十八號、七十二號、七十五號、七十六號、九十號M、九十二號線，隧道巴士第一〇一號、一一一號、一一二號、一一三號、一一六號、一七〇號各線，以及專線小巴第四號、二十五號、二十八號、三十二號和三十五號線，均將改道

司
LTD.
運動用品之
銷。
公司必需對
廣市場。
BFE

夫婦或父母或兄弟姊妹 兩人家庭可入住公屋

房署五年內清拆危險斜坡寮屋並予安置

將成立小組研究富裕住戶問題

【本報訊】房屋司廖本懷昨日宣佈修改若干現行公共房屋的編配政策，主要是放寬單身人士及兩人家庭申請公屋和居屋的資格。他估計，新一期私人參與計劃的居屋單位於十月初推出時，兩人家庭亦可趕及申請，而首批設於屋邨之內專門為單身人士設計的特別單位會於八六年建成。

廖本懷又稱，房署已訂定一項計劃，首先在五年內清拆現時住於危險斜坡上的寮屋和安置有關居民。這項計劃會列入一個十年清拆及安置計劃內，清拆安置對象是市區內約十七萬寮屋居民及一萬一千名艇戶，為他們在現時居處或附近地區內，重配永久居所。

房屋司及多位房屋署官員昨日下午舉行記者招待會，詳細解釋有關修改的各項細節。廖本懷表示，港督會同行政局已於本星期三批准多項關於公屋編配政策的修改，使更多居民在港府資助的公共房屋計劃下受惠。

為小家庭編配公共房屋方面，廖本懷稱，房委會由八六年開始，每年將額外提供約二千個為單身人士而設的單位。興建這些單位將不會影響登記冊內申請家庭的輪候時間。而現時居住在臨時房屋區的一萬六千個單身人士及九千個兩人家庭將優先獲得編配。

他又說，房委會並決定將公屋的申請資格擴大，使兩人家庭亦可申請。今後凡是擁有兩名近親關係成員的家庭，例如沒有子女的已婚夫婦，父母及其子女，兄弟姊妹等，都可申請公屋。同樣地，兩人家庭的入息限額每月不超過七千五百元，亦可申請購買居屋單位。

另方面，廖本懷表示，當局今後將取銷屋邨住戶自願調遷的安排，原因是住戶以擠迫理由申請調遷大單位的情況已經緩和，同時，公屋戶籍的繼承權亦有修改，現時決定在公屋戶主或其配偶死後，餘下的家庭成員需經過入息審查後始能留居原處。

房屋司透露，房委會屬下的管理小組委員會將成立一個小組，進一步研究有關「富裕住戶」的問題，特別是考慮如何界定「富裕住戶」，以及應採取何種措施減輕對這些住戶的資助。

房委會為推廣居屋計劃，決定給予居住在第一、二型屋邨的住戶，在選購居屋單位時，較其他綠色表格申請人有更高的優先權，而可能成為公屋居民的市民，例如登記冊上在一年內便可獲配公屋單位的申請人、臨時房屋區與平房區的居民，低薪公務員及受清拆影響而符合資格獲配永久公屋的居民，以後將可採用綠色表格申請居屋。

房委會昨會議決定 公屋加租不予凍結

乙類屋邨加幅仍在諮詢

反貴租委會呼籲交新租保留上訴權

【本報訊】房屋委員會屬下的管理小組委員會昨晨舉行三小時會議後，決定不一會凍結加租。房屋司廖本懷昨日下午表示，小組開會時再次考慮過居民方面的各點意見，但基於這次調整租金的論點和理由充分，故此維持加租的決定。

廖本懷說，最新的數字顯示，已經有接近七成的公屋住戶繳交新租，房署相信其他住戶會陸續繳交新租，故此暫時不準備採取行動。

他表示，當局將來通知公屋住戶加租時，會儘量向每一位居民解釋加租的背景資料，同時亦會將租金和差餉分開計算。

至於乙類屋邨的加租幅度，房屋司稱，目前仍在諮詢階段。

【本報訊】對於房委會管理小組就甲類屋邨加租而舉行的會議結果，公共屋邨居民反貴租聯合委員會表示不滿，並感到有被敷衍的感覺。該會發言人稱，會繼續循法律途徑進行上訴，但為保障居民不會因拒交新租而被收回單位，該會已呼籲居民由今天起繳交新租，而在交租時附上保留上訴權的信件。

蛇口三年變化巨大

徐國強

作為一名在中國經濟特區工作的香港僱員，我在招商局蛇口工業區工作和生活已經整整三年了。三年前，當我剛踏進這片準備開發的處女地時，看見到處是泥濘小路，看見那到處是齊膝深的萋草灘。我曾經不止一次地，無可奈何地和同事們跳下車來，淋着雨站在泥水中，用力推卡車滾出泥坑，一面咒罵這倒霉的天氣和泥路！……

三年過去了，面積只有二點四平方公里的蛇口工業區，發生了多麼巨大的變化！

用現代化技術建設和裝備的工業區指揮大樓，矗立在蛇口港客運碼頭對面，「時間就是金錢，效率就是生命」的巨幅標語牌豎立在工業區的大門前。一幢幢標準工業大廈和職工住宅區樓房鱗櫛比鱗次，數十家中外獨資、合資的企業已經正式投入生產。最大的三洋電子廠有三千多名職工，還有電視機廠、集裝箱、船舶油漆廠、集裝箱廠、鋁材廠、機器廠、遊艇廠、玩具廠、製衣廠、模具廠、麵粉餅乾廠……。每天清晨，在寬闊的工業大路兩旁，成百成千的青年工人騎着自行車趕往工廠上班。

除了引進外資、引進先進技術和設備搞工業建設外，工業區還致力於發展旅遊業。豪華遊輪「明華」號停泊在蛇口海濱，這艘當年法國戴高樂將軍乘搭過的巨輪，現在屬於「海上世界」股份有限公司。船上設有海上大酒店、英式酒吧、的士高舞廳、娛樂場、商場，經常邀請香港及內地的影視明星和歌星前來獻藝助興，每天中外遊客絡繹不絕。「海上世界」這四個字，還是鄧小平視察蛇口工業區時親筆題的！

重視智力投資，是蛇口工業區的一大特色。工業區通過考試，從全國各地招收一批批有才幹有抱負的人材，進入培訓班深造，為自己培養各種專業管理幹部。培訓班現在已經開辦了三期。著名電影明星兼作家黃宗英，也是這個培訓班的學員，她現在受聘擔任了某公司的經理職位。工業區辦的育才小學、育才中學，聘請全國各地優秀教師任教，努力培養工業區的一代。從這一點可以看出，工業區的領導者和建設者們，既腳踏實地地辛勤創業，又把眼光望着美好的明天。

隨着南海油田的開發，毗鄰蛇口的赤灣港也已開發作為南海油田的後勤基地之一，六萬噸公尺深水碼頭已經竣工並交付使用。可以預料，蛇口工業區將更加繁榮昌盛、蓬勃發展。

蛇口工業區日新月異的飛躍發展，是深圳經濟特區建設的一個縮影，是給投資者以無限的信心和巨大的吸引力。當然，新的事物開始總有着許多不完善的地方，經濟特區也不能例外，但是，從特區領導者和建設者們的決心和行動中可以預料的是，特區建設的將衝破一切艱難險阻，前面充滿光明！

國慶徵文 1949-1984

徵文

新中國成立三十五周年了。作為慶祝國慶活動之一，本報舉辦國慶徵文，歡迎讀者踴躍來稿，通過自己的經歷、見聞，反映祖國進步，以及在開放政策下的家鄉新氣象。

（一）稿件以精練為原則，最長請勿超過一千五百字。

（二）來稿寄「軒尼詩道三四二號大公報港聞課」，並在信封註明「國慶徵文」。

（三）發表可用筆名，但來件請附通訊地址及真實姓名。

（四）稿件刊出後略致薄酬。來稿作者均由本報致送國慶小禮物，以留紀念。

今年國慶應盡歡

何玉麟

今年國慶，凡我國人，比以往任何一年國慶更歡樂。其理有五焉。

人民生活提高，三中全會決定開放政策，強國富民，人皆悅之，此宜熱烈慶祝之一也。

深圳珠海汕頭等地區為特區，引進資金，經之營之，面貌迥然大異，與過往有天淵之別，繁榮昌盛，初試已見成效，此宜熱烈慶祝之二也。

沿海十四城市開放，邀請港澳同胞海外華僑及外人前來投資，此乃富強國家最佳辦法之一，足見為政者高瞻遠矚，此宜熱烈慶祝之三也。

今年奧運會，我國將零突破，獲十五金牌、八銀牌、九銅牌，揚名世界，舉國騰歡，此宜熱烈慶祝之四也。

回憶鴉片戰爭慘敗，俯首簽訂喪權辱國條約，雖事過一百四十三年，思之仍覺痛心，今我國勢強大，屹立寰宇，適當時機，解決香港問題，經兩年談判，草簽在即，此宜熱烈慶祝之五也。

願與全國同胞舉杯痛飲，熱烈慶祝，永誌喜焉。

張有興及鄔偉雄率領 公民協會組團訪穗

將參觀市政建設及黃埔新港等

【本報訊】香港公民協會主席張有興及義務秘書長鄔偉雄率領「香港公民協會廣州考察團」，應廣東省及廣州市首長邀請，定今（十四）日前往廣州，參觀廣州市政建設，及黃埔新港開發近況，以了解廣東省對外經濟活動情形，加強香港廣州兩地間的聯繫。

據該會秘書長鄔偉雄稱：自中國決定開放十四個沿海城市後，香港有意在中國投資的商人，深感興趣。尤以廣州與香港之間，不過一衣帶水，而且居民往來比任何城市更為密切，為對廣州近況有進一步認識，故組團考察。

此次考察團成員有十二人：張有興、鄔偉雄、陳世愷、張尚培、馮永生、鄂永華、何淑馨、溫嘉路、陳平、李遠、楊劍鳴及陳宗法。該團在廣州逗留兩天，將由廣州市當局派員陪同參觀二沙頭體育訓練基地、黃埔開發區、中山大學、暨南大學等。十六日回港。

至今晨二時許焚燒六十七小時 田灣大火仍未撲熄

四十四人傷其中四十名消防員

田灣邨逾千居民昨晚陸續回家

福州市閩劇一團昨晚首演《珍珠塔》後，演員向觀眾謝幕

【本報訊】香港仔田灣大生工業大廈五級大火至今日凌晨二時許，已燃燒了六十七小時，火勢已受控制，但仍未被救熄。至目前為止，共有四十四人受傷，其中四十人為消防員。建築物條例執行處人員今日會再進入火場，檢查大廈結構是否安全。

大批消防員今日凌晨仍留守火場，不斷噴水，防止死灰復燃。今日下午，消防處會派人帶領記者入火場採訪及拍攝。

至於曾一度需要疏散的田灣邨第十三、十四及十五座的逾千居民，昨晚已陸續回家，但社會福利署仍會為有需要的居民準備熱飯及地方棲身。

受這場長命火影響而需封閉的興和街、田灣山道、田灣徑、嘉禾街，昨晚已陸續恢復通車，相信今日上午九時許會全面恢復正常。

消防處九龍區副總長譚煜芬昨日表示，前晚，火勢一直蔓延至十六樓天台，十三樓地板已被燒至拱起，其中部分更塌下。消防處已下令不准消防員進入現場，避免發生危險。

火光衝天，一百多名消防員，通宵努力進行灌救後，終於在昨日上午九時許，將火勢控制。

但由於十五及十六樓的模梯仍着火焚燒，消防員須繼續架喉噴水灌救。

至於那些有毒的化學原料，已被分隔開及冷卻，暫時不會再有燃燒危險。

昨日上午，消防處處長何萬勝前往醫院，探望受傷的消防員。

福州閩劇團昨首演

富鄉土氣息引起台下鄉親共鳴

【本報訊】福州市閩劇一團應福州十邑旅港同鄉會邀請來港演出兩場。昨晚在北角新光戲院首演《珍珠塔》，富有鄉土氣息的演出，引起台下鄉親的強烈共鳴。

演出結束後，福建省副省長蔡寧林，福建省省府秘書長南江，華閩公司總經理陳彬藩，章翼，全國政協梁披雲，福州十邑旅港同鄉會理事賴慶輝、柯伯誠等上台祝賀演出成功。

該團今晚繼續在新光戲院演出最後一場《十一郎》。

應中總邀請考察社會福利 中國民政學院派團訪港

昨晤湛保庶後參觀三院安老院

中國民政管理幹部學院代表團在三院總理陪同下，參觀戴麟趾安老院

【本報訊】應香港中華總商會之邀來港考察社會福利服務的中國民政管理幹部學院代表團，昨晨會晤社會福利署長湛保庶後，又參觀了東華三院屬下的戴麟趾安老院，交流本港與內地社會服務的心得。

代表團一行五人，由中國民政管理幹部學院副院長盧謀華率領，於前日抵港，訪問十天。

戴麟趾安老院內二百多名住院老人對這批來自北京的訪客表示歡迎，而代表團成員對院內老人的生活亦非常感到興趣。雙方交談甚歡，老人家更致送自製匙扣給團員作紀念。

代表團參觀了老人的住房、休憩間、飯堂、多類小組活動和其他設施。

代表團成員包括：北京民政管理幹部工作人員王嬰，地方城市社會福利工作者幹部張續志及地方社會福利幹部潘振環、姚興。

代表團留港期間，會分別參觀訪問本港十多個各類型的社會福利服務機構，並與社工人員座談。

跑馬地區逢賽馬日 運輸署採特別措施

【本報訊】運輸署昨日宣佈，由明（十五）日起，每逢賽馬日，跑馬地區將實施特別交通措施。

摩利臣山道、禮頓道、樂活道、山光道、山村道、黃泥涌道、體育路、愛群道、堅拿道及堅拿道天橋將有特別行車安排。

泊車措施方面，位於黃泥涌道、體育路、波斯富街、港灣道以及在山村道和愛群道一段路面的泊車位，將於首場賽事開始前兩小時開始至尾場賽事完畢後一小時期間，暫禁泊車。

中巴第十號、十五號B、十七號、三十八號、七十二號、七十五號、七十六號、九十號M、九十二號線，隧道巴士第一○一號、一一一號、一一二號、一一三號、一一六號、一七○號各線，以及專線小巴第四號、二十五號、二十八號、三十二號和三十五號線，均將改道行駛。

此外，為配合沙田馬場雙邊投注，本星期六（九月十五日）及下星期三（九月十九日）將有特別穿梭巴士八八八號行走沙田火車站與沙田馬場之間。

由九月二十二日起，電氣化火車將恢復直通服務，駛途沙田馬場。

港巴相撞傷十五人

九巴與校車碰撞六人受傷送院

【本報訊】九龍城及北角昨日下午分別發生車禍，涉及三輛巴士，共有二十一人受傷。

昨日下午五時半，當時一輛行走金鐘站至興華邨的八十一號M線巴士沿英皇道東行，至北角新閣大廈對開處停站時，尾隨的另一輛二十二號M線巴士因煞掣不及，撞向前面巴士的車尾。結果，兩輛巴士共有十五人受傷，包括兩名司機及十三名乘客。

昨日下午三時半，一輛行走佐敦道碼頭至竹園的三號線巴士（BS五四×一）沿太子道東行，準備右轉界限街時，在彎角處與一輛七座位校車發生碰撞。巴士繼續撞毀十多呎的鐵欄。共有六人受傷。

通告

敬啟者，茲依照本會會章第十七章特定於九月廿一日（星期五）下午四時在本會所召開一九八四年會員大會，議程如次：

（一）報告一年來會務概況

（二）省覽一九八三年度決算書

（三）聘任下年度註冊核數師稽核年結

除登報並分函外，務希本會會員依時出席爲荷

特此通告本會會員

港九機紙業商會有限公司啟

一九八四年九月十四日

寶景恒有限公司
HENRY BOOT CLAPHAM LTD.

本公司榮獲——德國運動跑道及——美國運動用品之東南亞代理權，現望能將此些產品作國內推銷。

爲此本公司特徵求——貿易公司合作。該公司必需對國內之運動用品市場有廣泛聯系，以代爲推廣市場。

地址：九龍尖沙咀東部南洋中心第一座906室

電話：3-7214141　電傳：35413 HBFE

世章原子印 Mark STAMP

亞洲專利製造商（包括中華人民共和國）ASIAN LICENSOR (INCLUDING P.R.C.)（如欲在亞洲區設廠，請電5-774487）

世章有限公司 Mark Universal Limited

香港軒尼詩道500號興利中心西翼36樓
36/F., WEST WING, HENNESSY CENTRE, 500 HENNESSY ROAD, HONG KONG.
TELEX: 85903 LELAM HX
CABLE: "MARKUNI" H.K.

世章原子印（有四色）

突破科技、設計新穎之世章原子印

‧可快速連續使用而保持顏色鮮艷，絕不褪色
‧可隨意設計大小與圖形
‧可用三萬次以上
‧慳時間‧省金錢
‧美觀清潔
‧即印即乾

亞洲專利製造商
世章有限公司
MARK UNIVERSAL LIMITED
香港軒尼詩道500號興利中心西翼36樓
電話：5-760375-6　5-774487

分銷商（澳門）
威達利廣告貿易行
AGÊNCIA DE PROMOÇÃO VICTORIA
澳門南灣街33號4樓C座
電話：89821

分銷商
美章貿易公司
LINMARK TRADING CO.
九龍旺角山東街17至51號中僑商業大廈1405室
電話：3-319185-6

分銷商
金章公司
GOLDEN STAMP CO.
九龍荃灣南豐中心1225室
電話：0-4934277-8

分銷商
國際圖章公司
INTERNATIONAL STAMP COMPANY
九龍油麻地窩打老道20號金輝洋樓2樓13室
電話：3-325326-7

分銷商
世紀原子印公司
CENTURY STAMPS CO.
香港中環永吉街18-20號永富大廈203室
電話：5-455838　5-455940

顧客訂貨，請認明世章老字號商標

如須更詳細資料，請電5-760375, 5-760376, 5-774487

……昨晚應邀出席作陪的知名人士有：馬萬祺、霍英東、何鴻燊、崔德祺、崔樂其……南光公司總經理柯正平，副總經理李耀祺、王文彬出席了宴會。

趙財春中流彈喪生 兩讀者捐款贈遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者「長康」及「和德德」分別交來五百元、二百元，捐給趙財春的遺屬。

五十一歲的趙財春，九月八日在新蒲崗警匪槍戰中，被流彈擊中頭部喪生，遺下妻子和十個月大的兒子，還有年逾古稀的母親，景況淒涼。

婦人拋女落街案 被控謀殺今提堂

【本報訊】涉嫌前日在屯門蝴蝶邨將其六歲女兒林文慧拋落街的婦人杜桂芳（二十九歲），昨日已被警方落案控以謀殺罪名，將於今日在荃灣裁判署提堂。

案中的死者，據說是患有血癌和「自閉性啞」症的。

85年安碧月曆

日本製‧本港製

款式數百多種‧定價特平

特大膠片月曆（有農曆）

紙質月曆‧枱曆‧枱墊‧日記簿

加印廣告 小樣備索 港穗提貨

安碧月曆有限公司

香港灣仔利東街54—56號（灣仔合和中心對面）

電話：5-729357（4線）

1984.10.1.出版

隧道公司加價申請 行政局已作出否決

認為該公司盈利比其他公共事業高

隧道公司發言人則表示港府否決加價不合理

【本報訊】行政局已否決香港隧道公司的加價申請。

據消息來源稱，行政局認為隧道公司提出的加價理由並不充分，因為如果按照該公司的股東基金來計算實際的盈利，那麼利潤高達六成之數，這個利潤比例較其他公共事業的利潤水平為多，行政局乃否決了隧道公司的加價申請。

另一方面，自從港府徵收過海隧道稅之後，利用隧道過海的車輛顯著減少，而隧道公司因為代收隧道稅而增加行政方面的支出，行政局同意在一定程度上賠償隧道公司這方面的損失。

隧道公司發言人昨日表示，港府否決加價申請是不合理的，隧道公司將在收到港府的通知後，發表一份聲明。

香港隧道公司是在今年初向港府申請加價，各類車輛收費增幅由百分之二十五至六十不等，其中私家車類別增幅最大，增幅高達六成。

隧道公司發言人解釋申請加價的原因時曾經表示，由於港元購買力不斷減弱，隧道公司必須申請調整收費，以期在某一程度上彌補隧道公司的實際收益。

穗教育考察團抵港

將參觀學校設施交流教學經驗

團長劉士海等昨訪本報

【本報訊】廣州華僑學生補習學校、廣州中國語言文化學校赴港教育考察團一行五人於前日抵港，準備在港參觀部分學校的教育設施，交流教學經驗。

考察團團長是該校副校長劉士海，顧問是前校長吳剛，團員包括教務處副主任黃皇宗、教師李有能、硏賜根。

劉士海在介紹學校時說，廣州華僑學生補習學校、廣州中國語言文化學校雖屬同一單位，但在教學工作上則有分工，其中前者包括升大補習班和高中部，後者則為不懂中國語言者提供教學，兩間學校的招生對象都是海外華僑、港澳學生、台灣學生和外籍華人。

廣州華僑學生補習學校創辦於一九五四年，在文革期間一度停辦，至七八年復辦；一九八二年再辦了一所中國語言文化學校，分為漢語基礎班，漢語專業班，短期專業班和夏令班，為方便海外學生投考，採取隨到隨考隨入學的辦法，且不收學費，每個學期的住宿費、書簿費為七十元人民幣左右。在住宿、膳食方面，學校正在努力改善，如現正在興建一幢有空調設備的宿舍，膳食亦分專門飯堂，盡量迎合僑生口味。學校還對經濟有困難的學生提供助學金，對成績優良的給予獎學金。

考察團將在逗留十天左右，在港期間，除參觀部分學校外，還會拜訪熱心祖國華僑教育事業的知名人士，聽取意見，以改革教學內容，提高教學質量。

考察團昨日下午訪問本報，本報負責人馬廷棟、陳彬、趙澤隆熱情接待。

廣州華僑學生補習學校、廣州中國語言文化學校赴港考察團昨日訪問本報，右起：黃皇宗、李有能、吳剛、劉士海，左起為本報負責人馬廷棟、陳彬、趙澤隆

傷殘人士駕駛學校圖展

今起港九多處巡迴展出

【本報訊】香港傷殘青年協會主辦的傷殘人士駕駛學校圖片展覽，昨日在置地廣場二樓天橋舉行開幕禮，由馬登及其夫人、方心讓、梁愛詩、麥秋等剪綵。

中國殘疾人福利基金會副理事長鄧樸方亦到場參觀。

協會贊助人馬登夫人致詞時說，傷殘人士並不會因肢體上的傷殘而放棄參與社區性團體生活，相反，他們希望投入社會作出貢獻。他們需要工作、運動和旅遊，而且他們更需要交通，因此該會於七九年成立傷殘人士駕駛訓練學校，為他們解決困難。

方心讓致詞說，傷殘人士訓練學校開辦至今，已有百多位學員考獲駕駛執照。他說，根據現行道路交通法例，傷殘者可申請豁免駕駛執照及汽車牌照費、免除繳交車輛首次登記稅和繳付海底隧道費用等。由此可知當局已經關注到傷殘人士的利益。

展覽今日起至十月二十一日，在置地廣場二樓行人天橋、新世界中心、金鐘地鐵站和旺角地鐵站巡迴展出。

鄧樸方訪甘迺迪中心

【本報訊】中國殘疾人福利基金會副理事長鄧樸方，昨日參觀了甘迺迪中心、根德公爵夫人兒童醫院和麥理浩復康院，並出席立法局非官守議員李鵬飛、張鑑泉的晚宴。

鄧樸方昨參觀甘迺迪中心，旁為該中心負責人方心淑

青年文學獎已徵稿

分初級高級及公開組進行比賽

多位教育文化界人士擔任評判

【本報訊】「青年文學獎」是中大、港大學生會合辦的文學組織，提倡青年人寫作和閱讀風氣，每年都以徵文比賽為中心活動，創辦至今已有十二年。今屆徵文現已開始收件。

徵文比賽將於十一月一日截稿，分為初級組、高級組及公開組（文學批評），稿件可用原稿紙上，四百字原稿紙上，附上姓名、年齡、身份證號碼、地址、電話、學校、職業，註明組別，連同回郵信封寄香港薄扶林道香港大學學生會青年文學獎或沙田馬料水香港中文大學學生會青年文學獎收即可。

是次徵文比賽邀請多位教育界及文化界資深人士擔任評判。小說——陳映真、張灼祥、何達、梁秉鈞、黃繼持。新詩——戴天、羈魂、古兆申、蔡炎培、胡燕青。散文——黃國彬、杜杜、梁錫華、余光中、黎活仁。戲劇——袁立勳、周勇平、李援華。文學批評及讀書報告——黃維樑、吳茂生。報告文學——皇甫河旺、黃維波。如有查詢，可電五—四六八四一四青年文學獎。

高級公務員課程 港督今主持開幕

【本報訊】港督尤德今日為首屆高級公務員課程主持開幕。

新課程專為在總新級表頂端及首長級新級表較低薪點的公務員而設。首兩個課程共有約二百三十八人申請。其中三十二人獲得取錄參加第一項課程。

開幕儀式今日下午三時三十分在灣仔新鴻基中心海事會所禮堂舉行。

新課程的理論與日常的管理訓練截然不同，着重行動學習。

課程亦接納私營機構代表人員參加。首項課程有文明電子公司、中華電力公司、英童學校基金會和大東電報局的經理。港府更有多個部門的代表參加，包括醫務衛生署、地政署、勞工處、警務處、工業署、入境事務處及其他部門。

《健康心肺健康人》今起在大會堂展覽

廿一至廿三日將移往荃灣續展

【本報訊】香港大學醫學會舉辦「健康心肺健康人」展覽，今（十四）日起至十六日在香港大會堂展出三天，二十一日至二十三日在荃灣大會堂續展三天，向居民介紹有關呼吸系統、循環系統的保健及護理知識。

心與肺是人體極重要的器官，根據醫務衛生署的統計數字顯示，香港每年死亡率最高的「十大殺手」中，有六項是與呼吸系統及循環系統有關。

「健康心肺健康人」將向觀眾介紹一些有關心肺健康的知識，以及一些常見的心臟疾病，如高血壓、冠心病等，並希望能糾正一些錯誤觀念，加深市民對心肺健康的了解。

粵科技公司與大東簽約

可向美數據庫檢索資料

【本報訊】廣東省科技服務公司最近與香港大東電報局簽約，成為該公司本港以外首名「國際數據互傳服務」用戶，該服務使廣東省科技服務公司可以透過一部電腦終端機向美國方面的數據庫檢索資料。

有關合約已於九月六日在本港簽訂，負責簽約的雙方分別為廣東省科技服務公司副總經理梁志耀及香港大東電報局營業司理賈文。

目前，「國際數據互傳服務」共有一百六十多名用戶。

目前，廣東省科技服務公司可以和美國兩座數據庫（戴爾洛及奧畢特）進行檢索資料。利用一部安裝在廣東科學館的終端機，廣東省科技服務公司人員可以隨時檢索有關各項科目的最新資料，包括工程、科學、財務、經濟、農業、採礦業及森林業。

廣東省科技服務公司副總經理梁志耀（右）與大東電報局營業司理賈文簽約後握手

美景花園逾七成住戶 認為附近油庫應遷離

青衣關注組今往當局遞交報告

【本報訊】青衣關注組代表，今日將前往兩局議員辦事處遞交美景花園調查報告。報告指出，逾七成半住戶認為，把與美景花園為鄰的蜆殼及高富油庫搬離，是解決問題的最佳方法。

該組發言人李志輝昨日指出，雖然搬遷油庫涉及巨額的賠償，但居民認為這是合理及可行的解決方法，當局有責任保障居民的安全。

該項調查是以住戶為單位，共收回四百一十戶問卷，約佔美景花園總住戶的四成。

調查指出，如油庫不能搬遷，逾五成半美景居民認為有關方面應加強油庫本身的安全，如作定期的檢查，加設防火設施、警報系統，約四成被訪者則認為他們應獲得當局賠償而搬走，另三成半希望停止美景花園第三期的發展工程。

調查顯示，九成住戶認為現有的青衣大橋，不足以應付災難時作緊急疏散之用。他們一致認為青衣北橋及環島公路，應盡快興建。

電訊專遞服務 將擴至盧森堡

【本報訊】郵政署昨日宣佈，下星期一（十七日）起，「電訊專遞」電子傳真輸送郵件服務將擴展至盧森堡。

該日起，下午六時前在香港投郵寄往盧森堡的「電訊專遞」郵件可於同日派送。用「電訊專遞」傳真服務傳送緊急信件、報告、圖表、繪圖或合約，方法簡易及相當理想。

在盧森堡，郵政局會用信封將接到的郵件入妥，由專人送交收件人，此外亦可由收件人前往盧森堡市中央郵局領取。寄往盧森堡的電訊專遞服務收費：傳送A4號大小的文件首頁，收六十五元，同時傳送給同一收件人的隨後各頁A4號大小的文件，收三十元。

市政局招標佈告

茲招商承投觀塘駿業街遊樂場經營快餐亭之專營權，期間由一九八五年一月一日至一九八八年十二月三十一日止。投標表格及詳情可向九龍同仁街六號觀塘政府合署六樓市政總署官塘區辦事處索取。如有疑問，請致電三—四四八一五六查詢。

投標書必須於一九八四年十月十二日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署詢問處之投標箱內。

茲請各投標者注意，目前該處月租為陸千元。

市政局投標委員會秘書 陳謝寶環

一九八四年九月十四日

中大校外進修部 報紙課程 中國藝術

中國藝術概論

莊申（港大藝術系教授）

（二）雕刻

中國的雕刻，始於六千年前的新石器時代。其性質則大致分屬非宗教雕刻與宗教雕刻等兩類。從質料上看，以單一原料（金、石、土、木、鐵、銀、骨、角、牙）的使用，多於複合原料（鉛、錫、銅之合金為青銅，漆與絹合為夾紵）。從地理上看，北方的作品多於南方的。

非宗教雕刻之內容，大致可按其製作之目的而分為四種。第一種是為了陪葬而特製的。陪葬雕刻雖始於新石器時代，但在商代，才有大規模的製作。在戰國時代，玉石雕刻漸少，土木雕刻漸增。在當時，土木雕刻雖較盛於長江流域之中下游地區，但到秦代，以近年從陝西臨潼秦始皇墓中所發現的陪葬雕刻皆為陶俑為例，泥雕的重要性已經擴展到黃河流域。秦墓中的泥雕，不但數量多得驚人，而且尺寸龐大，每件都與真人同高。從風格上，由泥雕所表達的嚴肅與認真的感覺，已臻完美之境。在漢代，玉、石、土、木的陪葬雕刻雖繼有發展，但以青銅（甚至鎏金）製作，似又成為風尚。近年從甘肅武威漢墓中所發現的青銅奔馬，蹄踏飛燕，造型生動，是一件風格突出的陪葬雕刻。

從漢初開始到清初為止，在天子、大臣甚至地方官吏的墓前都常放置若干大型石雕。漢代陵墓前的石雕本以動物為主。到唐代，在動物的行列中增加人物。此後，人獸並列，成為定制。有翼之獸，本為亞洲西部之藝術體材。漢末傳入華，六朝各陵之前，普遍採用。至唐則以雙翼加於馬身，形成天馬。宋代以後，有翼之獸既與中國文化抗衡，終於消逝。

自漢代起，中國顯赫之家族，每立祠堂。當前之有檜石柱（當時稱為石闕）分置於正對祠堂的神道入口之兩側。祠堂與雙闕之石壁，每有浮雕（間有線刻）。所用之體材，或為日常生活、或為神話與歷史人物之離奇與忠義故事。此類浮雕雖為主題之表現，閱創新穎之方式，然而祠堂與石闕的體積有限，難有偉大之作。

除此以外，戰國與漢代之佩玉，以及漢代用青銅製作，但常以人形或獸形表出之油燈，燭台，香爐，元代之銀質人形酒杯，明清時代之竹刻筆筒等，既與以上二種非宗教雕刻性質迥異，雖可稱為實用雕刻，實即古代之工藝美術。

在宗教雕刻方面，佛教雕刻之重要性，遠逾他教之作品。譬如道教雕刻，今已罕見，是為顯例。佛教雕刻之表現方法，大致有四。一為石窟雕刻，按照印度方式，鑿山為窟，復於窟壁或中央，製作石雕或泥塑。二為獨立圓雕，但以木石之用，多於青銅，鎏金與夾紵。三為模壓浮雕，先製模型，印之於土，可以大量生產。唐代以後，此法不行。四為建築浮雕，大多附雕於佛塔或城門。四類之中，又以石窟雕刻分佈最廣，歷時最久，藝術價值亦最高。

根據以上簡論，中國早期之非宗教雕刻，無論是陪葬的，陵墓的，還是當闕的，無不皆為紀念死者而作。惟後期之宗教雕刻，無論是石窟的，圓雕的，模印的，還是建築的，則多為在世之佛徒而製。由早期的非宗教性轉變為後期之宗教性，可以看出在四世紀之前，中國人對於死者來生之注意，大於自身之現世。但自佛教傳入中國，膜拜佛祖之風氣漸興。至此，中國人對於死者之來生，雖未遺忘，然對自身之現世與來生，逐漸關懷。所以，由非宗教雕刻的獨一發展，轉變到宗教雕刻與非宗教雕刻的並存，正代表中國人人生哲學的改變。

（三）建築與城市設計

欲明中國建築與城市設計，首先必需瞭解某一建築之個體特徵與由若干建築共同形式之合體特徵。就個體特徵言，任何建築，小至民居，中至寺廟，大至宮殿，莫不由台基、屋身、與屋頂三部分共同築成。遠在三千四百年前，商代之屋宇，已以此式建築。在香港，以中環之文武廟與灣仔之玉虛宮為例，廟身建於台基上，不與地面接觸。台基之使用，為中國建築之個體特徵。如把四幢具有個體特徵之屋宇，分建於四方，無論各房在結構上是否聯接，四屋之間，存有空地，形成小院。此等由個體建築組成之四合院，為中國之合體建築。按慣例，在四合院內，坐北朝南者稱為正房，由家長居住，建於東西方者稱為廂房，由子女居住，建於南方者，既為四合院之入口，常由家庭中地位最低之成員居住，小院既可種植花木，移自然之美於屋外，亦每為戶外起居，甚至婚喪集會之所在。

中國家族每樂聚居旅，意即上下兩代甚至上下四代同住，形成四世同堂之局面。家族成員過多，非一院所可容納，可在第一院之後，加築四幢屋宇，形成另一四合院，必要時可在二院或三院之後，增建第三院與第四院。每一四合院既自為單位，已有三代或四代之家族，乃可按家族地位之高下，而分住前後院，每一代雖各住一院，卻不礙於數代同住之聚居。據中國倫理觀念，孝順為人倫大事。遵從長輩之意旨，固然是孝，隨時奉侍父母尤為更實際之孝行。由於聚居，子女們由一院入另一院，對於父母之照顧，無交通之延隔，至為方便。實行聚居，居民方能按照倫理觀念而充分盡孝，沒有四合院，不易聚居，沒有聚居，就不易發揮孝道。中國之四合院建築，在佈局上富於彈性，既能每院獨立，也能數院並存。四合院既在建築上有其特殊風格，又能在精神上與中國倫理觀念密切配合，這正是中國建築合體特徵中最重要的一點。

把四合院之規模擴大，再轉用於宗教，遂可形成寺廟。坐南朝北者稱為主殿，在東西兩側者為偏殿，南面僅設山門。然各殿之間，乃至偏殿與山門之間，常有走廊。走廊之外，再築圍牆。廟之南方雖無建築，由於走廊之使用，寺廟之佈置仍未脫離四合院之格局。一般廟宇多由二至三院合成（大廟則有四院），每一院，在術語上稱為一進。廟宇之主殿，大多建於最後一進，坐北朝南。寺之主殿與民居之正房，既皆處於最後一進之北，主殿與正房在四合院內之地位，亦正相當。由山門經前殿而至主殿之垂直空間，為四合院平面佈置之中軸線。

如果把寺廟之建築規模再加擴大，可以看出明清兩代之紫禁城，甚至整個北京城之佈局，皆以中軸線為中心，而在線之兩側對稱發展。總之，四合院之佈局，在思想上，能與中國之倫理觀密切配合，在建築上，富於伸縮性，所以小至民居、寺廟，大至宮城，乃至北京城，無不為四合院之使用，其分別乃在單式與複式之不同，以及面積與深度之大小而已。

綜合以上所論，中國之雕刻與宗教壁畫代表古人之來生觀，中國之建築代表古人之倫理觀，中國之山水繪畫代表古人之隱逸觀。雕刻、繪畫、建築之藝術形式雖然各異，其於中國思想的表現是一致的。從這裏，可以回到本文的第一段，中國藝術的存在，不是一個孤立的文化現象，它是中國人文思想的表現。

（下）

× 下周五專文為《中國美學傳統》。×

× 「中國藝術」專題研討會由一九八四年十月二日起舉行。有關報名參加研討會手續，請附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。×

麥高樂在家具展覽開幕禮上稱 傢俬燈飾及家具等出入口數字均上升

新中華國貨 清貨大特價

【本報訊】港島灣仔及九龍紅磡的港九新中華國貨公司，現正舉行季末清貨大減價，應時服裝，床上用品，日用品及食

萬應四季平安油 純正中藥煉製·百年珍藏驗方

大公報 分類廣告

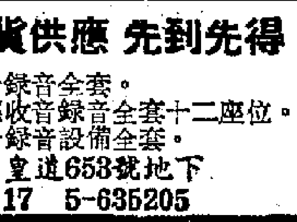
代本報收分類廣告處：遠東銀行

旺角分行：旺角彌敦街二四四號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

服務
頭排卡
：0-773344 0-771933

五門6-12座位麵包車
令6-15座位麵包車
令新款1.5-1.75噸農夫車
.5噸農夫車
.5噸農夫車（特平）
.5噸農夫車（左軚）

事處：
市中央區，榮町通2丁目
78-33137333



貨供應 先到先得
錄音全套。
收音錄音全套十二座位。
錄音設備全套。
皇道653號地下
17 5-635205

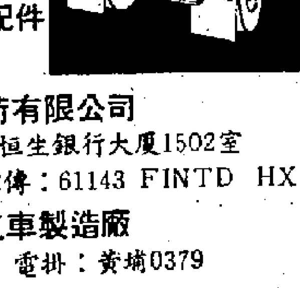
氣零件公司
頭·泵碼
合氣經銷
口國內
3-7110050 3-7128831
AKEE HX

工商請注意
盒，鞋盒，市內生產。爲方
送貨外，現增加東莞、潮州
送貨服務，節省運輸麻煩，
碼隨意，起貨快捷，價錢特
明實業有限公司
宇）C座 電話：K7445618

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED

本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，活動平板，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。

兼營批發重型拖卡全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。



中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1502室
電話：5-217136 電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748 電掛：黃埔0379

金虎牌 萬能膠

美國杜邦化工配方：
●膠粘劑：氯丁膠、不干膠、熱溶膠、厭氧膠、地板膠。
●塗料：電鍍底油、吸塑油、角漆、力架、增之寶。
●密封膠：硫化橡膠、硅酮密封膠、環氧樹脂、高級原子灰。
●化學劑：防銹劑、汽車翻新劑、地板光油、增紙膠粉。

•總經銷：廣州市化工原料公司•
地址：廣州市楊巷路一百一十一號 電話：85073
•深圳市燕南粘合劑有限公司•
地址：深圳市上埗區深南大道 電報掛號：4724 電話：38333
•華松化學工業有限公司•
寫字樓：香港九龍青山道489至491號 香港工業中心 十一樓 A10
電話：3-7450660（6線）電報掛號：WAHTINCO
電訊號碼：40776 WACHU HX

麥高樂在家具展覽開幕禮上稱
傢俬燈飾及家具等 出入口數字均上升
各地傢俬家具新產品昨起展覽中心展出

【本報訊】貿易署署長麥高樂昨日為「一九八四香港家具、燈飾及傢俬展覽會」主持開幕禮時指出，本港傢俬、燈飾及各類家庭用具出入口均有顯著增加。上半年出口總值共二十二億七千四百萬港元，較去年同期增加百分之二十五，入口總值十四億五千二百萬港元，較去年同期增兩成多。

「香港家具、燈飾及傢俬展覽會」由精英國際展覽有限公司主辦，香港傢俬裝飾商業總會贊助，展覽於昨日起一連四天在灣仔香港展覽中心五樓舉行。

麥高樂致詞時又表示，香港是一個貿易中心，更重要的一個開放市場，既不徵收關稅，亦不設限額，更無任何官方或非官方的障礙。香港倚重貿易，故非常重視國際關稅及一般貿易協定所賦予的國際權利和義務。

來自二十多個國家和地區的新產品、新設計和技術上的新發展，均會在展會上介紹，並可同時進行生意洽商。至於展品內容，包括有一系列的紅木、柚木及漆家具，適合現代化家庭和辦公室的各國藤傢俬，組合傢俬及歐美各地的新設計等，尚有各款新穎、適合各類用途的藝術裝飾品，如瓷器、玻璃器具、床褥及有關用品等，此外還有地氈、室內裝修用品、電器用品、燈飾、水族布置，室內植物及家具等。

展覽至本月十六日止，每日上午十時至下午六時開放。

出席開幕禮的還有香港傢俬鋼具進出口商會會長潘錦波等。

時裝皮草昨日聯展
由美國養貂協會贊助 三家廠商參加

【本報訊】美國寶嘉美貂皮暨法國巴黎迪娜麗姿一九八四年度秋冬時裝皮草聯展昨日在尖沙咀麗晶酒店舉行，會上，皮草與時裝各顯風華。

表演由美國大湖養貂協會贊助，參展的三間皮草製造廠分別是西伯利亞皮草行、千葉環球有限公司及中美皮草有限公司。昨日表演三場招待客商、新聞界及各界來賓。

八名模特兒昨日穿上今年秋冬新裝，有套裝、便裝及晚裝，色調雅麗，如米黃、紅、白、灰等，着重剪裁設計及圖案變化，料子採用真絲、羊毛及天鵝絨。漂亮的時裝添上皮草，更是錦上添花，顯得大方高貴。

是次展出的皮草有四十二件，以三十件黑色貂皮為主，配上十二件雜色的松鼠、水獺、山貓及狐狸皮裘，使表演顯得多姿多采。皮草的特色是巧妙地運用切割技術，雖保存傳統簡易悅目的特點，但又可從摺子、領口及輪廓設計上見其特別之處。

港澳及特區企業大全
正進行名錄徵集工作

【本報訊】由光大實業公司和光明日報出版社聯合出版的《港澳及深圳特區工商企業大全》一書，名錄和廣告徵集工作正在進行。

多年參加領導國家工商業工作的老一輩革命家、中顧委副主任薄一波，為祝賀該書即將出版題寫了書名。

內地工商界有關人士得知該書即將出版，踴躍訂購。他們認為，這對他們全面了解港澳及深圳特區的工商業，擴大與同行的貿易交往與合作，將提供新的渠道。

新中華國貨
清貨大特價

【本報訊】港島灣仔及九龍紅磡的港九新中華國貨公司，現正舉行季末清貨大減價，應時服裝，床上用品，日用品及食品等均大幅度削價及特價優待顧客。

該公司除夏季服裝大割價外，秋冬新裝亦陸續上市，亦有折扣優待。各種絲綿被、棉被、毛毡，珠被、毛巾被與及床單等床上用品，家庭電器、陶瓷、五金、文教體育用品、傢俬、皮鞋均有折扣優待。

該公司超級市場也有特價品。

OPTICS '84
HONG KONG INT'L OPTICS FAIR, 1984
香港國際眼鏡工業展覽會
一九八四年九月十四至十七日
香港灣仔港灣道香港展覽中心A廳
世界眼鏡工業盛事●陳展最新設備與產品
主辦：工商業展覽有限公司　贊助：香港中華眼鏡製造廠商會

香港是亞洲發展蓬勃的眼鏡工業中心，OPTICS'84 是首次在香港舉行的國際眼鏡工業展覽。
展覽中的九十一家本地和外國參展商將向眼鏡工業人士和買家陳展來自英國、美國、西德、法國、意大利、日本、奧大利、澳洲、西班牙、台灣、新加坡、泰國、韓國和香港的最新設備和產品。

展覽時間：
九月十四日　正午十二時至下午六時
九月十五至十七日　上午十時三十分至下午六時
（只招待商界）

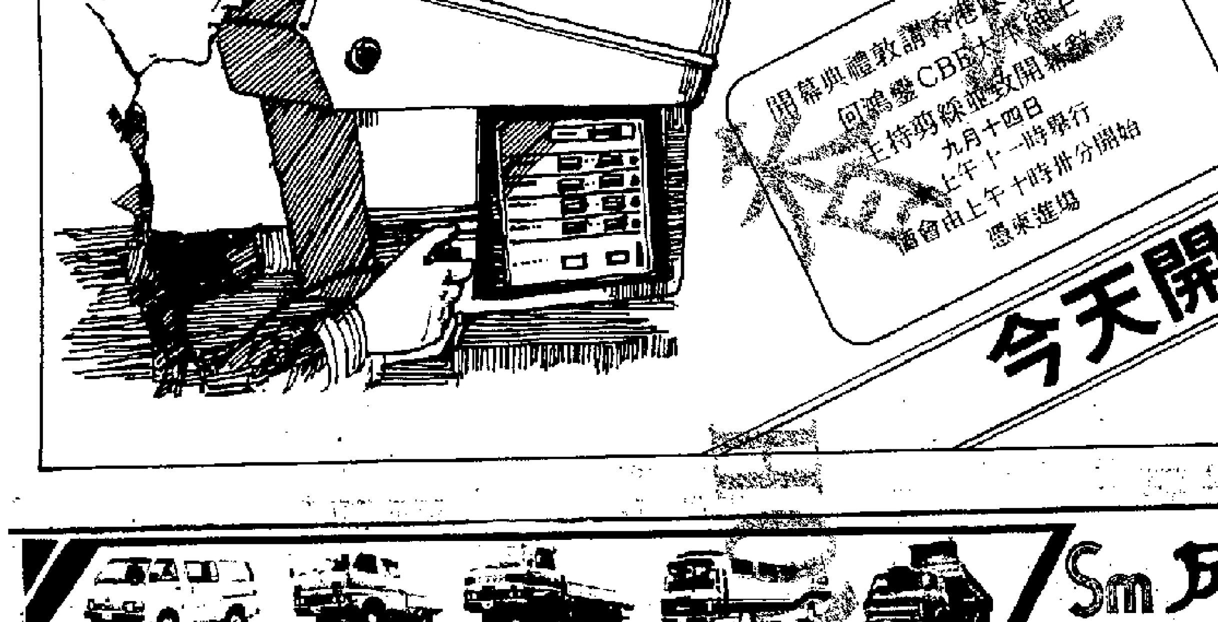
產品內容包括：
- 各類眼鏡框和鏡片
- 太陽眼鏡
- 隱形眼鏡和附件
- 眼鏡工業生產設備和物料
- 鏡片清潔和打磨設備與物料
- 驗眼設備
- 各項有關刊物和服務

這是眼鏡業製造商和貿易人士採購生產設備和洽談業務的最好機會，敬請前來參觀！

展會工程：雅詩展覽工程有限公司
海外運輸：展覽貨運有限公司
展會航空公司：國泰航空公司
展會旅遊代理：英商通濟隆旅行社

工商業展覽有限公司・
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈608號B座十二樓一至四室
電話：3-742383
電傳：32334 BIPC HX

B&I EXHIBITION



香港中國語文學會普通話教研部
"普通話教學與測試"專題
徵稿

香港中國語文學會自從成立以來，一向關注並致力普通話教學。為了提高普通話教學與研究水平，更好地適應社會需要，本會歷年來曾多次就此舉行了交流和研討活動。現在，我們希望進一步集思廣益，誠懇徵求：

有關普通話教學與研究、普通話水平測試的各類課題的論文、設計構想、經驗談和其他有關建議。

適用的稿件將推薦給本會刊物《語文雜誌》、《語文建設通訊》，就來稿先後陸續刊出。

有意應徵賜稿的熱心人士可填好下表，寄交"香港軒尼詩道郵局信箱20327號"本會收。

索取"徵稿"詳細資料
姓名：
地址：
電話：

純正中藥煉製・百年珍藏驗方
萬應四季平安油
救人濟世　扶貧敬老
一滴能治病　兩滴可救命　居旅常要備　隨時保康寧
附註：貧病患者與老弱傷殘人仕見症免費贈送施用分文不取以求普救大眾公德無量。
特約經銷：瑞昌西藥行　香港永樂街四十一號

大公報 分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號
每天每個位可排大字四個細字卅六個 收費八元

汽車

Sm 成功車行
汽車／機械部：專營日本全新／翻新汽車・機械
各類型豪華巴士・雙排座位農民車・麵包車・冷藏車・自卸泥頭車・平斗什貨車・建築機械・工程操作車劃車
（常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續）
九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷
進口貿易部
專營中國・日本及世界各地進出口貿易
家庭電器・電子・電腦・汽車配件・光學儀器・攝影器材・化工原料・醫學藥品及儀器・印刷包裝材料及機械・紡織材料及機械・任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電詢、電報來函垂詢詳情及要求報價

贈車回鄉 金得利汽車公司 電話：3-810361 3-810362 3-812915 3-812873
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室近顯聲戲院
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車

香港付款 內地提車 贈車回鄉 中國汽車★摩托車銷售中心 保証現貨
總經銷：華盛昌機械企業有限公司
特准經銷：友誼貿易公司
先驗車・後付款
提車處：廣東粵僑企業公司（廣州）
代銷處：中僑國貨公司　中聯國貨公司　中國汽車公司
光明行：西林貿易有限公司　澳門南華國貨公司　文滙貿易服務有限公司

SH 適行汽車公司
專營：日本汽車，韓口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道・查詢電話：5-768687,767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

德勝車行 大量現貨供應贈車回鄉
全新翻新農民車 豐田五十鈴麵包車 貨車電油柴油 三四五噸街拮斗斗
旺角洗衣街39號地下 K—305289 K—7157521—4

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

贈車回鄉
全新1.5至1.75農夫車現貨
1300至2000麵包車特價
3至10噸泥車什貨車建築機械
儉儀洋行 3-815383 3-815384
地址：旺角鎮意商業中心902室（金花酒樓樓上）

保捷車行 BOSHI MOTORS
深圳分公司負責：保養維修、零件供應、
獨家代理大阪南五十鈴翻新車（品質保證）
日本翻新
●2–10噸自卸泥車
●2–10噸平板貨車
●14座–60座豪華旅遊巴士
裝載機、挖土機、推土機
深圳市保捷車行一廠（重型機械維修部）
地址：深圳市貴貝嶺湖貝路毛織廠前 TEL：23736
深圳市保捷車行二廠（汽車保養維修中心）
地址：深圳市貴貝嶺沙頭角路口一號 TEL：39896
廣州市珠江西橋脚廣佛公路口羅村三號 TEL：81588

保捷車行 BOSHI MOTORS
直接日本進口　包送到文錦渡　代辦回鄉手續　歡迎電話垂詢
豐田五門6–12座位麵包車
五十鈴6–15座位麵包車
五十鈴新款1.5–1.75噸農夫車
豐田1.5噸農夫車
日產1.5噸農夫車（特平）
三菱1.5噸農夫車（左軚）
九龍土瓜灣北帝街131號地下TEL3–7156677（4線）電傳：39973 BOSHL HX
日本辦事處電話：03—360—4090

全新農民車麵包車
現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司 電話③：955172—3
九龍彌敦道721—725號 華比銀行大廈12字1207室

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本麵包車、全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

贈車回鄉 利濟隆車行 電話：⑤463186 ⑤470451
香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町通2丁目 電話：078–33137333
直接由日本進口，價錢特平
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚右軚農民車1.5噸1.75噸雙排座位和麵包車。原裝9座12座位。前後冷氣及6座位工具車。
4噸至8噸SBR,SCR,JCR貨車，自卸車

美國舊輪胎
可由美國直運中國各口岸
交貨準時　質量保證
函香港郵政總局郵箱1158
或電五一七八九六七一楊小姐洽

新貨到港★★★同鄉特平
日本全新進口翻新現貨供應
50鈴1.5—1.75噸雙排座農民車
豐田6—15座配空調麵包車
五十鈴SBR/SCR/JCR平板拮斗4至6噸 日野、實力8—10噸泥頭車
國內設廠 維修保養 信譽超著
代辦手續送文錦渡、拱北
香港總興車行 九龍大南街146號地下 電話K953273-5
珠海市斗門縣進口汽車維修中心 井岸鎮 728

日發機器供應有限公司
全新豐田、五十鈴、三菱農夫車。9座、12座、15座客車。翻新實力、五十鈴5噸至12噸自卸車、貨車。各式剷泥機、推土機、挖坑機、吊機、剷車。代辦回鄉手續、價格最平。
香港軒尼詩道188號二樓⑤764356 0—716071

贈車回鄉 大量現貨供應 先到先得
全新日產農夫車 原裝左軚原廠空調收音錄音全套。
豐田牌麵包車 原裝左軚原廠前後空調收音錄音全套十二座位。
日產C20麵包車 前後空調十二座位收音錄音設備全套。
三聯車行 北角英皇道653號地下 5-636117 5-685205

梳 刷 鏡 文件架 最平
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

現貨建材、水泥、鋼筋
香港買單、國內提貨。
廣州、番禺、台山、恩平、中山
南海、順德、新會、開平、珠海
廣鴻興企業公司 九龍彌敦道750號始創中心1007室 3-812873 3-812915

大量供應有機玻璃
歐美日本有機玻璃板材，模具膠料（PMMA）有機玻璃邊角料，甲基丙烯酸甲酯單體（MONOMER）强化硅玻璃模具，有機玻璃擠出設備及生產技術，歡迎國內單位查詢。　中發公司（化機部）
電話　香港筲箕灣道209—223號G18—19　5—602629 電掛"CHUNG FAT HK"

OTICON 丹麥 優的康牌 助聽器
各式助聽器
專人維修
保用壹年
總代理 香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下

商業

Wai Kee 偉記汽車冷氣零件公司
大量各款風口・泵頭・泵碼
樂聲牌汽車冷氣經銷
歡迎套裝機進口國內
香港九龍馬頭圍道324號地下 ☎3-7110050 3-7128831
TELEX：52482 WAKEE HX

中文打字
各類合同文件表格價單柯式速印軒尼詩道298號3/F F5-7461　或3-7287222 叫8631傳

大量供應兒童教材用具
設有圖案中英文兒童語言錄放機　附件：初級英文語言卡　初級中文語言卡
雪璧有限公司 CIRBY LIMITED
九龍官塘駿業里拾號業運工業大厦按五字樓F.G.座 直線電報TELEX51119 CIRBY LTD HX
電報掛號CIRBY LTD H.K. 電話：3-456115 3-420432 3-420436

現貨建材、水泥、鋼筋、紅磚
香港買單、國內提貨。
台山、開平、恩平、新會、南海、順德、廣州、番禺。國泰貿易公司
九龍彌敦道721—725號華比銀行大厦12字1027室 電話：③955172

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒，鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、汕頭、深圳、蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445618

展覽，昨日在置地廣場二樓天橋舉行開幕禮，由馬登及其夫人、方心讓、梁愛詩、麥秋等剪綵。

中國殘疾人福利基金會副理事長鄧樸方亦到場參觀。

協會贊助人馬登夫人致詞時說，傷殘人士並不會因肢體上的傷殘而放棄參與社區性團體生活，相反，他們希望投入社會作出貢獻。他們需要工作、遊玩和旅遊，而且他們更需要交通，因此該會於七九年成立傷殘人士駕駛訓練學校開辦至今，已有百多位學員考獲駕駛執照。他說，根據現行道路交通法例，傷殘者可申請豁免駕駛執照及汽車牌照費，免除繳交車輛首次登記稅和繳付海底隧道費用等。由此可知當局已經關注到傷殘人士的利益。

展覽今日起至十月二十一日，在置地廣場二樓行人天橋、新世界中心、金鐘地鐵站和旺角地鐵站巡迴展出。

從漢初開始，到清初為止，在天子、大臣甚至地方官吏的墓前都常放置若干大型石雕。漢代陵墓前的石雕本以動物為主。到唐代，在動物的行列中增加人物。此後，人獸並列，成為定制。有翼之獸，本為亞洲西部之藝術體材。漢末東傳入華，六朝各陵之前，普遍採用。至唐則以雙翼加於馬身，形成天馬。宋代以後，有翼之獸既難與中國文化抗衡，終於消逝。

自漢代起，中國顯赫之家族，每立祠堂。堂前之有檐石柱（當時稱為石闕）分置於正對祠堂的神道入口之兩側。祠堂與雙闕之

不皆為紀念死者而作。惟後期之宗教雕刻，無論是石窟的，圓雕的，模印的，還是建築的，則多為在世之佛徒而製。由早期之非宗教性轉變為後期之宗教性，可以看出在四世紀之前，中國人對於死者來生之注意，大於自身之現世。但自佛教傳入中國，膜拜佛相之風漸興。至此，中國人對於死者之來生，雖未遺忘，然對自身之現世與來生，遂漸關懷。所以，由非宗教雕刻的獨一發展，轉變到宗教雕刻與非宗教雕刻的並存，正代表中國人人生哲學的改變。

（三）建築與城市設計

單位，已有三代或四代之家族，乃可按家族地位之高下，而分住前後院，每一代雖各住一院，却無礙於數代同住之羣居。據中國倫理觀念，孝順為人倫大事。遵從長輩之意旨固然是孝，隨時奉侍父母尤為更實際之孝行。由於羣居，子女們由一院入另一院，對於父母之照顧，無交通之延隔，至為方便。實行羣居，居民方能按照倫理觀念而充分盡孝，沒有四合院，不易羣居，沒有羣居，就不易發揮孝道。中國之四合院建築，在佈局上富於彈性，既能每院獨立，也能數院並存，四合院既在建築上有其特殊風格，又能在精

其於中國……以回到本文的第一段，是一致的。從這方面，可是一個孤立的文化現象，它是中國人文思想的表現。

（下）

×下周五專文為《中國美學傳統》。×

×「中國藝術」專題研討會由一九八四年十月二日起舉行。有關報名參加研討會手續，請附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

號大小的文件首頁，收六十五元，同時傳一送給同一收件人的隨後各頁A4號大小的一文件，收三十元。

中國富荷
CHINA FRUEH
本公司獲得美國……的專利製造權，以原裝……高質國際標準集裝箱……計適合香港、東南亞……國內運輸行業使用，……迎在香港或國內提貨……
兼營批發重型拖……全套部件，如彈簧、……車氣壓系統、電路配……等。
中國富荷……
香港德輔道中77號……
電話：5-217136 電傳……
廣州汽車……
電話：79748……

亞洲杯預賽參賽隊 昨晚聯歡歌聲處處

港隊正副選球員昨勤操猛練 日後全力拚阿富汗及中國隊

【本報記者發傳眞廣州十三日長途電話】亞洲杯足球外圍賽賽會今晚在白天鵝賓館宏圖府舉行聯歡酒會，歡宴參賽的各隊職球員及裁判。

酒會上，除了有歌舞表演之外，五支參賽球隊都出場表演節目。首先表演的是中國隊，球員合唱一首《外婆的澎湖灣》。約旦、卡塔爾等球隊亦上台唱歌。

香港隊一開始就來了兩個合唱，分別是《我是中國人》及《前程錦繡》。然後，王福榮與一位香港女遊客組成男女合唱，一闋《人在旅途洒淚時》，博得不少掌聲，王福榮又獨唱了《遲來的春天》。

約旦、卡塔爾等隊來自中東，特別熱情豪放，不時拍掌助興，而且，跳起舞來，場面頗為熱烈。

【本報記者廣州十三日長途電話】今日西線無戰事，香港隊依然大學練兵。在場畔，教練郭家明表示，港隊今次比賽使用的「四五一」陣式，是在歐洲集訓時定出來的，在集訓時曾以這陣式與對手對抗。

他說，港隊的陣中由於欠缺一名柏天尼這樣的天才橫溢的球員，所以要經過長時間的練習，才能有明顯的效果。

郭家明說，港隊的底線傳中攻門戰術，配合不很好，要加以改善。

他說，目前港隊打了兩戰，一和一負，失三分，僅得一分。他希望要在以後的比賽中擊敗中國隊，這並非為出線，而是為世界杯外圍賽增強信心。後日對阿富汗隊，將派一些副選上陣。今日練習所見，幾員副選戰將猛練射門術。

郭家明還說，他與領隊研究過後，發覺港隊前鋒欠缺攻力，擬召回施維山及張家平，在亞洲杯賽後一同集訓，應付世界杯外圍賽。

中國隊前鋒快速推過阿富汗隊衛將的埋門鏡頭 （本報記者攝）

亞杯賽裁判小組未收到任何投訴

【本報記者廣州十三日長途電話】擔任本屆亞洲杯足球外圍賽的裁判小組主委蘇比亞，今天對記者表示，迄今為止，裁判小組還未收到任何投訴球證執法的報告。

他表示將向賽會提議，將場地上劃白界的蜆粉，改用另一種產品代替。因為，比賽時一下雨，所有白界都無影無蹤了。

亞洲象聯發表公報 選出本屆常務理事 下屆賽事定於八六年在港舉行

【本報訊】第三屆亞洲杯象棋比賽於八月廿六日至九月七日在菲律賓馬尼拉市舉行。在亞洲賽舉行期間，亞洲象棋聯合會亦同時召開會員大會，選舉第四屆常務理事，以及召開常務理事會議，會後並發表公報。

新聞公報稱，亞洲象棋聯合會第四屆會員大會，出席者有中國、香港、澳門、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國及印度尼西亞等八個會員單位。

大會本着團結、協商、發展三大原則精神，經過熱烈討論，修訂部份會章，產生了行政會、常務理事會及達致多項決議。

①為加强行政會組織，章程規定各會員的行政首長均為行政會的當然成員。

②「象棋」外文名稱規定為「XIANG QI」，該會的英文名稱隨改為「ASIAN XIANGQI FEDERATION」簡稱改為「AXF」。

③上屆常務理事會建議由該會永遠名譽會長澳門馬萬祺出任本屆會長候選人，因馬萬祺堅辭，並推薦由香港霍英東擔任，經與會代表一致贊成。職員改選結果，第四屆常務理事會成員為：會長：香港霍英東，副會長：中國陳遠高、菲律賓陳錦成、新加坡呂羅拔，秘書長：菲律賓陳細平，副秘書長：中國洪林、香港梁利成，財務長：澳門崔德祺，副財務長：澳門尹君樂，總編輯：新加坡簡俊清，裁判長：香港李志海，出版主任：新加坡林關浩，學務長：馬來西亞黃振文，考詮主任：中國顧爾承，推廣主任：中國洪林（兼），常務理事：泰國蔡文雄、馬來西亞丘超光、馬來西亞劉恭豪、印尼陳大正。

④第四屆行政會由上列十八名常務理事及三位會員單位現任行政首長：澳門象總理事長曾廣琦、印尼象總主席道營、馬來西亞象總會長陳子儒組成。

⑤委任澳門崔世昌為稽核員。

大會過後，隨即召開為期兩天的行政會議，審議並通過重要決議多項：第二屆亞洲城市象棋名手邀請賽，委請新加坡象棋總會承辦，預期八五年十二月舉行。第四屆亞洲杯象棋賽，委請香港象棋總會承辦，預期八六年間舉行。敦聘李冲及吳晚成為該會名譽顧問。敦聘印尼吳世和為永遠名譽會長，馬來西亞彭彪為名譽會長，新加坡呂羅拔、香港胡漢輝為贊助人。組織「亞洲象棋友好訪問團」，將於八五年五月訪問美、加各城市，以推廣象棋活動。通過推廣委員會提呈的「象棋圖形棋子方案」。

此次亞洲賽舉行時，菲律賓南部受猛烈颱風侵襲，損失慘重。亞洲象聯捐出菲幣二十萬元救災，在馬可斯總統接見亞聯理事及各隊領隊時，由亞聯代表將款項呈交馬可斯總統，獲得菲總統讚揚及熱烈招待。

俠士新軍要看合作

——本周甲組足球隊逐隊談之九（完）

論盡波壇 本報記者 邵華

最後介紹的是「升班馬」俠士足球隊。俠士在獲得寶路華贊助、前先特霸統帥關浩明、黃澄智入閣後，才開始進行組軍工作。

目前答允效力俠士的球員，除了張金根是升班功臣，其他球員均是來自多支甲組隊，包括寶路華曾廷輝、安德遜，先特霸李志鴻、潘長旺、蔡偉文，愉園李偉全、王熾輝，東方鄧兆明、廖俊輝，南華森寶等。從俠士上述人腳來看，球員大部份均是有多年沙場作戰經驗，這支隊伍與流浪、荃灣、東方等隊伍比較，實力應是不相伯仲。聞說，俠士正與數名蘇格蘭球員磋商，如能獲得兩、三名前鋒加盟，俠士人腳更見平均。

俠士與另一支「升班馬」荃灣不同的是，他們沒有基本班底，球員來自不同的隊伍。所以，這支新組合的兵團，一定要練好隊型。隊中球員雖是有作戰經驗的老將，但各自為戰的話，就難有作為了。事實上，俠士隊中除了李偉全、王熾輝、李志鴻、蔡偉文等球員比較年輕，其他球員均屬「老兵」，如森寶、安德遜等球員，雖有技術，但氣力及體力比起其他「生牯仔」，就會差一截了。

俠士在本月底將會與「升班馬」荃灣在聯賽中碰頭，俠士本屆最後人腳如何，屆時就會分曉了。

俠士陣容如下：

李滿華 鄧兆明 曾廷輝 李偉全

潘長旺 森寶 張金根

安德遜

廖俊輝 蔡偉文 王熾輝 李志鴻

壘總今晚改選

【本報訊】香港壘球總會定於今晚在天光道該會會所召開週年同人大會改選新職員。

據說，該會有意推選徐展堂擔任會長，現任署理會長霍文芳，將出任副會長。

華人泳創一項紀錄 下周一起連續兩天決賽

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會主辦的第三十七屆公開全港華人游泳比賽，昨晚在維多利亞泳池舉行最後一晚預賽。男乙四百米自由式接力，海天刷新大會紀錄，連同首、次兩晚預賽，共有五項打破大會紀錄。

昨晚原定有五項預賽舉行，但男甲二百米背泳九人報名，昨晚臨場有東方冬泳的蔡建昌棄權，賽會決定取消預賽。

男乙四百米自由式接力，海天的阮耀祺、張逸康、黃漢基、古汝發以四分一秒三一打破一九八二年公開華人泳賽預賽飛魚會保持的四分七秒九七的大會紀錄。

賽會定於本月十七日、十八日在維多利亞泳池舉行決賽。

港隊大感不滿，一球員被踢倒，隊友上前看傷情 （本報記者攝）

中國隊大勝阿富汗六比〇，圖為雙方球員貼身搶截 （本報記者攝）

印尼哈林杯賽 邀請精工參加

【本報訊】足總昨收到印尼足總的來信，邀請精工足球隊在明年四月到雅加達參加哈林杯足球賽。

哈林杯是一年一度的賽事。印尼足總亦將同樣內容的函件寄交精工。

港隊球員已盡所能

一得之見

港隊前往廣州參加亞洲杯足球外圍賽，在一球受挫卡塔爾隊之後，出線已無望。自然，十萬元出線獎金，也不能到手了！

在港隊集訓及啟程出發前夕，誰也聽不到有出線獎金。當港隊到達廣州之後，此間才得出有獎金這件事。

但是，當「十萬元出線獎金」的消息傳到廣州之後，據說在港隊大營的反應未見熱烈。他們認為，這次參加外圍賽，沒有得到足總的支持及關懷，現在才談獎金，似有「攞景」之嫌也！

的確，港隊此次成行，是碰到一些困難的。就在出發前夕的三天集訓，也未能「埋尾」，使到教練郭家明一度表示要辭去教練職業。

面對各種不利的因素，港隊教練、球員到達廣州之後，拚勁之佳，出乎意料之外。在沒有領隊在場的情況下，首戰拚和約旦隊，全體球員的奮戰精神、表現，亦受到讚揚。即使次仗負於強敵卡塔爾，球員的出色表現，非戰之罪，因為，他們已各盡所能了！

·波迷·

南華續物色中鋒 對象為巴西或英國球員

【本報訊】南華足球隊為解決中鋒問題，目前正透過在巴西及英國兩地的友好代為物色球員。據悉，一名巴西中鋒將於本週來港「試腳」。

據南華足球部主任周啓奎稱，南華此次找中鋒實行雙管齊下，目的是希望能找到一個有「食胡」能力的中鋒球員。在巴西的友好已推荐一名二十一歲的中鋒來港，南華恐防貨不對辦，所以先召這名巴西中鋒來港「試腳」，合用才簽約至季尾。如不合用的話，會立即召英國中鋒來港。

佳寧詢問升降制 足總執委將研究

聯管會昨天開會提兩點建議

【本報訊】足總聯賽管理委員會昨天舉行緊急會議，研究佳寧入信質詢升降條例事宜，結果把此事轉交本月十八日的執委會研究。不過，聯管會提出兩點建議，希望足總留意升降條例。

該兩點建議，第一是希望足總全力執行升降條例。第二是倘若一支隊伍應該升班而不升班，就要降級。也就是說，乙組冠軍或亞軍不升上甲組，就得降到丙組，丙組冠軍或亞軍不允升乙組，就要退出丙組。

聯管會是收到佳寧的來信後，作出上述答覆。

佳寧的信件中提出兩個問題，其一是乙組的警察隊長年不升班，實有礙其他隊伍升降；第二是足總條例有沒有闡明乙組第四名隊伍，當前兩名隊伍不允升班時，是否有權升班。

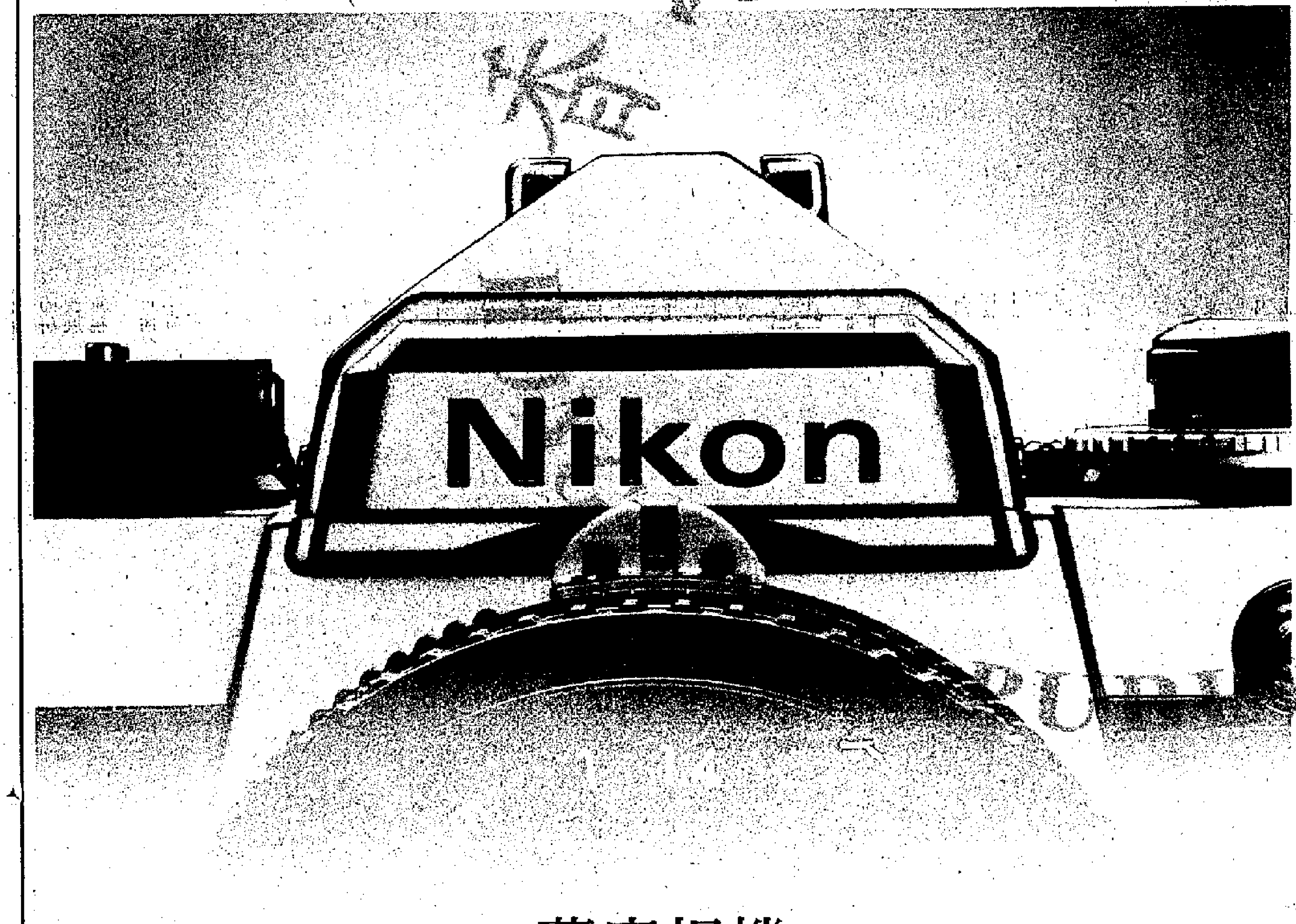
意大利跳水隊月杪來港表演

【本報訊】意大利奧林匹克跳水隊定於九月二十五日上午十時五十分由上海乘搭中航班機到港，二十六日下午六時三刻在維多利亞泳池進行表演。

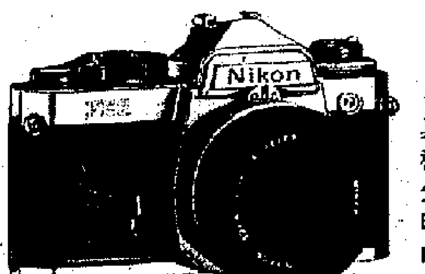
該隊擁有戴比亞斯，他在年前的奧運會曾奪三面金牌，來頭不小。

可樂杯羽球賽 周日決賽頒獎

【本報訊】工人俱樂部主辦、太古汽水廠贊助的「可口可樂」杯男女子羽毛球錦標賽，初複賽已完成，本月十六日下午四時在工人俱樂部十樓進行決賽，男單由徐秋林對黃志榮，女單由陳玉玲對鄭佩嫻。賽後由太古汽水廠營業主任張國棟主持頒獎。

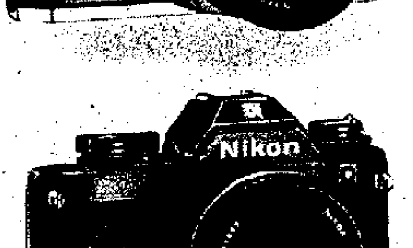


藝康相機
取之不竭的創作泉源

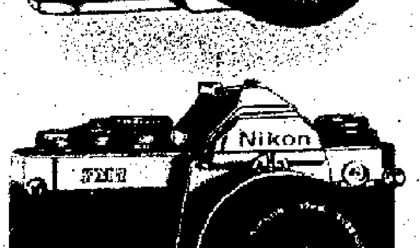


Nikon FE2
具備全世界最高1/4000秒快門速度，可作光圈先決式自動或手動操控曝光，並有三款可以替換的對焦屏以供選擇。

Nikon FG
具電腦組合自動曝光，亦可採用光圈先決式或手動操控曝光，設計盡善盡美。



Nikon EM
全自動快門拍攝，操控容易，觀景器內設有指示錶，清楚顯示快門速度，方便調較光圈。



Nikon FM2
全新設計的手動操控相機，具1/4000秒高速快門及大幅度軟片曝光指數範圍，令您操縱自如，充份發揮無窮無盡的創思。

以上各款相機，都可配用藝康一系列齊備的配件和超過六十款各擅勝場、質量超群的鏡頭，適應您千變萬化的攝影需求和創作意念，確是您取之不竭的創作泉源。

藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。

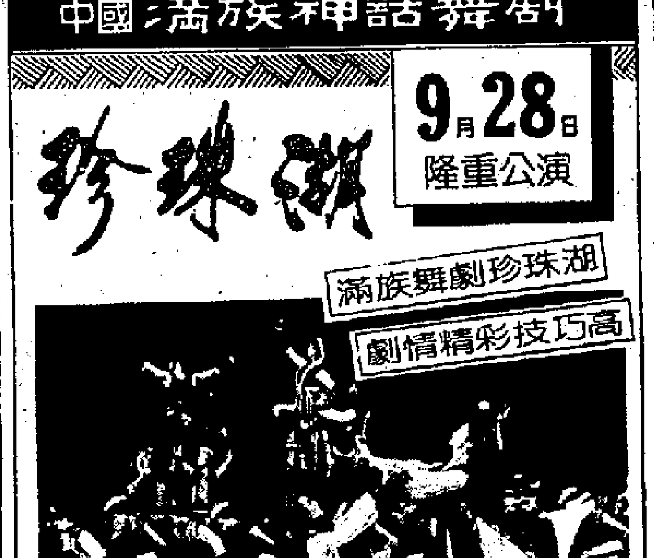
藝康相機中文說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

Nikon

總代理：石利洛洋行SHRIRO (H.K.) LTD.
香港中環聖佐治大廈20樓 電話：5-245031

姓名：
地址：

新光戲院
遠寧歌舞團
中國滿族神話舞劇
9月28日 隆重公演
珍珠湖



聯藝主辦
售票日期：9月16日起
售票地點：新光戲院、九龍敦煌酒樓
中環通利琴行、新蒲崗東方國貨公司
票價：80元、60元、40元、30元、20元
10元學生票（須持學生証購票）
僑通百貨公司贊助 ｜ 協成興企業有限公司贊助 ｜ 大進國際貿易（香港）有限公司贊助 ｜ 北海拓展有限公司贊助 ｜ 彼巴士叢（香港）有限公司贊助

惠刊廣告 請電七二二六九八〇

大批 海藻酸鈉 工業 食品 級
及食級檸檬酸工業用漆粉
迎歡一律口轉發批售零精
接洽處：華信行有限公司
HUDSON PETRO CHEMICALS LTD.
地址：九龍深水埗福華街一號地下
NO. 1, Fuk Wah. St., G/F.
Sham Shui Po, Kowloon Hong Kong
電話：3-7767084 3-7766921
Cable Address : "HUDSONPCL" H.K.

特稿

銀行公會密切注視港匯變化

近日美元急升，市場人士曾揣測會調整利率，但有關方面僅是注視而未採取措施，今明是否加息，將到了揭盅時候。

本報記者　黎偉成

儘管外圍美元猛然急升，使港元兌美元匯率逐步偏離七點八的聯繫，本地市場利率漸次趨升以至接近或超越優惠利率，惟香港銀行公會僅是密切注視市場變化，沒有如部分市場人士所揣測的上周調整利率，依法是明智而審慎的。不過，外圍美元昨日大幅上揚，影響所及，本港加息的壓力又趨沉重了。

投機者炒賣美元的「基礎」為：㈠多個西方主要工業國家近期的經濟表現不理想，包括英國有煤礦及碼頭工潮問題，西德的汽車業也碰到問題和它在今年次季的國民生產總值較首季跌百分之一點五等，均對它們的貨幣有不利影響；㈡市場有關於短期美元利率趨升的預測；㈢人們看好里根於十一月美國總統大選中連任，並保證今後四年美國經濟有增長；㈣美國與許多國家或地區有很大息差。於外圍美元的劇烈漲風中，香港的金融市場確無可避免地受到一定程度的影響。受影響的主要環節有：第一，港元兌美元的匯率較明顯地向下偏離七點八的聯繫；第二，市場利率趨升，銀行同業拆息的長短錢息口超越了優惠利率，市場的存款利率也十分接近優惠利率。市場遂有人估計銀行有可能加息，穩定港元匯率，以及使銀行利率與市場利率相協調。

不過，銀行公會遲遲未有如市場所揣測的調高利率，是有理由的，港府所採取的新匯率制度，確使港元相對穩定。以過去十三天而言，西德馬克兌美元跌了百分之四點六，英鎊跌百分之三，法國法郎跌百分之二點一五，日圓跌百分之二點一五，而港元則僅跌百分之零點二六，可見港元有穩定表現。

其次，本地外匯市場不見港元炒盤。大部分投機者都把注意力集中於美元，並看淡西德馬克及英鎊等貨幣，港元所受壓力實際不大。

第三，港元存款續增。人們對港元有信心，部分因素是他們漸次接受明朗化的政治前景，部分理由為港息高於美元利率和勝美元有不少匯差。不僅如此，有人且趁美元兌港元賣出價為七點八六，拋出若干美元，吸納港元套匯，並作短期存款。此一情況雖未成趨勢，但可說明港元大致經得起考驗。

本來，香港銀行公會擬於中秋假期後開市即舉行特別會議議息，其後臨時取消會議的原因為外圍美元開始回頂。外圍美元止升回跌，市場人士解釋為獲利回吐所致。然而，外圍的炒家在獲利回吐後，又重新吸納美元，使美元僅見一天回軟便再續強勢。這更表明了外圍匯市的強烈投機性。本港金融市場在緩和一天後，昨日再度受到威脅：炒西德馬克盤再活躍，港元兌美元自前日的七點八五二跌至七點八六一，港元銀行同業拆息長錢收市又扳升至十五厘左右，因而市場出現了關於銀行公會開會議息的揣測。

看來，在今明兩天內，銀行公會會是否加息已到了揭盅的階段了。

澳洲銀行在港設行 港府可能考慮接受

匯豐正擬向澳洲申請開設分行

【本報訊】澳大利亞政府日前宣佈接受外地銀行申請到當地開設分行營業。香港銀行業監理處發言人向本報記者稱，他們有可能考慮接受澳洲銀行在港開分行的申請。

匯豐銀行總經理雷興悟告訴記者，匯豐有興趣在澳大利亞開設分行，正考慮向澳洲政府申請。

澳大利亞政府多年一直採取嚴謹的金融政策。近年來都不允許外地銀行在那裏開設分行。與此同時，港府在考慮是否批准外地銀行在港開分行，也有一個不成文的慣例：要申請本港銀行牌照的外地銀行註冊的當地政府，容許香港的銀行在那裏開分行營業。而澳洲的三大銀行僅能在港成立接受存款公司。因此，本港現時並無澳洲銀行以銀行分行的形式經營。

港府銀行業監理處一位發言人說，至目前為止，港府尚未知道澳洲政府接受外地銀行申請開分行的具體內容，若澳洲政府放寬銀行業政策，港府有可能考慮是否接納澳洲銀行在港獲銀行牌照。

雷興悟說，有關開分行的問題，匯豐與澳大利亞政府已洽談了三年。匯豐銀行有興趣在澳洲開業。因為，匯豐銀行一直活躍於亞太區，而澳大利亞位屬太平洋，也是香港一個主要市場，與香港有許多商業聯繫，故在那裏開分行將有助於促進匯豐的業務。

經濟特區稅收放寬

歡迎海外投資者對稅收提意見

中國稅務總局劉志誠表示

【本報訊】中國稅務總局顧問劉志誠昨日在香港總商會及美商會午餐例會上發表演講時表示，經濟特區在稅收政策上，總的原則是要放寬，但也要照顧到內地的工業和市場。

他說，由於這個原因，在稅收方面既要給予特殊待遇，也要適當和內地平衡。目前有關法規已制定，歡迎海外投資者提出見解和意見，使稅法更加完備。

他說，根據經濟條件、地理位置，在總的對外開放政策的規定下，經濟特區和開發區目前基本上有三種形式，即㈠經濟特區，如深圳、珠海、汕頭、廈門。㈡經濟開發區，沿海十四個城市中的一部份地區，如大連的金縣、天津的塘沽、上海的閔行等。㈢沿海十四個城市中除開發區以外的其它市區。

他說，只有在十四城市中的開發區以外的地區才適用全國統一稅法，但對投資額較大及技術先進的企業其所得稅同樣可按經濟特區的稅率計算。

他說，目前國務院正在審查這些法規，預料可盡快加以公佈，因為稅收工作關係到外資的經營條件、經濟利益，需要迅速作出規定。

經濟 ①

經濟小語

走勢派加入拋售

林浩雨

股市昨日有較大幅度的回落，主因仍是美元再升，使本港加息壓力加重，而一些走勢派人士則以恒指破了九二○至九三○的支持位，紛紛吐貨，這就加速了大市的下挫。

昨市的特點是大、中、小股齊跌，而且是由開市跌至收市，顯示沽售壓力持續不散。由於恒指已回落至九一○的水平，將難免要考驗九百關的支持力了。

近期的大市，是由八九○點起步的，而這個九百關以下的指數，曾經歷過至少兩個星期的牛皮，所以正常估計，在八九○至九○○之間，將有爭持，除非有很惡劣的消息出現，否則可望在較低水平穩定下來。

置地定今日下午宣佈中期業績。一般估計，該公司由於負債沉重（高達一百五十億元），故仍將如同去年一樣，不會派中期息。何況，現在人們關注的是該公司在應付債項方面所採取的措施究竟收效如何，加上鄭偉恩入主置地已屆整整一年，其業務公佈，便普受注意了。估計置地的業績好壞，對該公司股價以至整個大市，都有較大的影響。

本來，以往怡和是與置地公司同日公佈業績的，但今年就改變了這個慣例。怡和迄今未知會交易所將於何時宣佈，但置地的公佈仍可使投資者對怡和的業績有一個大致的預測。

股市下挫逾二十點

買家觀望成交總值僅越一億元

【本報訊】昨日股市繼續下挫，跌幅增大，市場人心疲弱，買家觀望不前，沽家雖多，而成交總值亦僅逾一億元。

恒生指數跌二十點六二，跌為九一一點七八。遠東指數跌一百點六六，跌為四○四八點五九。金銀綜合指數跌十七點一一，跌為七三一點一七。金指數跌十九點七三，跌為八○一點七九。銀指數跌十點九八，跌為六○○點四一。藍籌股跌幅較大。

四會股票成交共值一億零三百多萬元，比前天的半日交易僅多七百五十八萬一差。昨日一般性買賣，足見市道比前天更一固少，大手交投亦疏……主要是人們目睹美元堅企高位，港元所受壓力不輕，在此情形下，外匯炒家蠢蠢欲動，人們恐銀行加息以壓炒家。其次是股價一過九百五十點後，回吐壓力便不斷加強而使股價下跌，現在人們懷疑九百點關是否可守，買家便不敢爭入貨。

紐約匯市開市 美元再創紀錄

港市美匯昨升一點

【本報訊】據法新社紐約十三日消息：紐約外匯市場開市時，美元兌馬克、法郎及瑞士法郎均創新高峯，兌西德馬克為三點○二四五，兌法國法郎為九點二七八○五，兌瑞士法郎為二點五○四五。

在這以前，美元兌上述三種貨幣的紀錄匯價分別為：兌馬克三點○一二七五，兌法國法郎九點二四八七，兌瑞士法郎二點四五。

紐約黃金現貨開市價每安士為三三八點七美元，比上一日的收市價為低。

在倫敦及法蘭克福，十三日下午美元兌西德馬克的匯價已越過三點○三的心理關口，報三點○三四馬克。英鎊兌美元的匯價再創新低，英鎊值兌一點二六○至一點二六六七美元而已。

【本報訊】昨日美匯價回升，即打破了一點二七的關口，收市價上升一點。

由於外圍美元表現復強勁，港市美匯昨亦回升，開市為七八六點五，比前日微升零點三，隨後繼續上揚，一度越過七八六，至下午收市升為七八六點二。

九九金跌三十二元

收市報三千一百七十元

【本報訊】九九金價昨跌過三千二百元水平，收市跌至每兩三千一百七十元，比前日收市降三十二元。飾金價也跌二十元，跌為三千三百八十元。

金市的走勢，昨日與前日剛相反，一開市即破三千二百關而為三千一百七十元。比前日收市跌了三十二元；之後，價位反覆微挺，中午收市為三千一百七十四元。低息十二元八毫。

午後金市開三千一百七十三元，整個下午閃縮不定，最高曾上至三千一百七十六元，最低為三千一百六十七元，收市為三千一百七十元，收市為早上開市水平，比前日收市價回降卅二元。但全日起落差額僅九元。

市場人士表示，昨日港金價回降，一方面是受外國金價止跌回降影響，另方面則與擅家獲利回吐有關。外電報道本周三收市，倫敦金價降為每安士三三八點七五美元，紐約金價為三三五美元，跌零點七五美元。同時美元的強勁，依然是金市的壓力因素之一。

泰盛金城亨隆均派息

【本報訊】㈠昨日泰盛宣佈，中期息每份三仙，十月八至十一日截止過戶。㈡金城工商中期一仙，九月廿一至廿八日截止過戶。㈢亨隆中期息八仙，九月廿八至十月二日截止過戶。

置地今公佈業績 估計半年賺二億

【本報訊】據路透社香港十三日消息：香港置地有限公司將於本周五宣佈其中期業績，置地今年上半年的盈利約為二億元港元。分析家估計，置地於八三年上半年曾出現虧損一億零七百一十萬港元。

分析家說，置地已經為所有預想的情況作出了準備金，這回恐怕沒有什麼重大項目要作出撤帳準備。

去年上半年，置地已為香港及其他各地物業銷售而至的虧損，作出了四億二千九百六十萬港元準備金，在截至去年十二月三十一日為止的年度，置地撥出一般性準備金二十億港元。

港股倫敦報價

九月十三日

匯豐	6.125
怡和	8.15
和黃	10.95
會德豐	3.525
置地	2.725
太古	16.10
長實	7.50
九倉	3.625

（以港元計）

外幣對人民幣匯價表

（九月十三日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1027.49	1032.65
比利時法郎C	一萬	418.00	420.10
比利時法郎F	一萬	411.37	413.43
丹麥克朗	一百	22.92	23.04
加拿大元	一百	189.62	190.58
西德馬克	一百	83.61	84.03
法國法郎	一百	27.14	27.28
英鎊	一百	321.13	322.73
美元	一百	252.15	253.41
挪威克朗	一百	29.50	29.64
荷蘭盾	一百	74.17	74.55
港元	一百	31.92	32.08
新加坡元	一百	115.92	116.50
奧地利先令	一百	11.97	12.03
意大利里拉	一萬	13.69	13.75
瑞士法郎	一百	99.96	100.46
瑞典克朗	一百	29.56	29.70
澳洲元	一百	210.12	211.18

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

拆息再扳高

【本報訊】銀行同業拆息昨日止跌再升，「隔夜錢」收市十五厘二五，較前日的十三厘七五升厘半。長錢全部升四分三厘，一周至一個月均超過十五厘。成交額正常。

港元拆息市場沒有多少炒盤。大部分銀行於上午平了短錢盤，下午求盤有所縮減。不過，本地外匯市場炒低西德馬克的投機活動相當活躍，長錢息口於下午三時急升。

港匯指數升為七三點二

【本報訊】昨日港匯指數上升零點二，升為七十三點二。

新加坡銀行加息

【本報新加坡訊】新加坡銀行已紛紛調高利率，基本貸款利率升至八二年九月以來的最高水平。

本月十日新加坡發展銀行宣佈提高各類利率後，十一日，華聯、大華集團（包括大華崇僑、利華）、工商和中國銀行，也調高利率○·二五厘，基本貸款利率升至十厘。此外，大華金融也從十二日開始，把利率一律調高○點二五厘。

香港商品交易所行情

9月13日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
10/84	無報	無報
1/85	5.52	5.52
3/85	6.22	6.22
5/85	6.32	6.37
7/85	6.75	6.73
9/85	7.03	7.06

①未平合約：84
②成交合約：406

黃豆

交收月份	開市	收市
9/84	133.40	133.00
10/84	129.40	127.80
11/84	120.00	119.80
12/84	123.40	123.20
1/85	124.40	124.00
2/85	125.40	125.20

①未平合約：184
②成交合約：1,697

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（九月十三日）

倫敦股市：金融時報指數：八五九點二，升一點六。
紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二○○點六八，升○點五五。
東京股市：道瓊斯平均價一○、五七八點七六日圓，升四五點二二日圓。
新加坡股市：海峽時報指數：九○○點三九，跌五點一四。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

九月十三日　（港元計）

指數	收市	升跌	成交	
恒生指數	911.78	— 20.62	四會總成交	10,379萬元
遠東指數	4,048.59	—100.66	遠東會成交	4,810萬元
金指數	801.79	— 19.73	金銀會成交	3,576萬元
銀指數	600.41	— 10.98	香港會成交	1,980萬元
金銀指數	731.17	— 17.11	九龍會成交	13萬元

十大成交金額

股票	金額
和記黃埔	9,836,950
長江實業	7,012,300
匯豐銀行	6,819,560
怡和	6,673,180
置地公司	5,050,995
太古A	4,342,038
九龍倉	3,379,286
港燈集團	2,819,926
會德豐A	2,732,750
新鴻基地產	2,238,700

十大成交股數

股票	股數
希慎興業	4,030,000
遠東發展	2,537,500
國際城市	2,070,000
康力投資	1,940,000
恒基兆業	1,830,000
置地公司	1,811,239
匯豐銀行	1,100,963
怡富特別	1,000,000
九龍倉	934,553
長江實業	920,900

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
莊士地產	0.20	0.07	53.85
新時代	0.31	0.02	6.90
財務地產	0.69	0.04	6.15
利豐	2.00	0.10	5.26
華信地產	0.50	0.02	4.17
亞細安	0.22	0.005	2.33
九龍巴士	5.90	0.10	1.72
遠東發展	0.34	0.005	1.49
美麗華	18.80	0.20	1.08
電話公司	44.00	0.25	0.57

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
第一太平實業	2.45	0.175	6.67
大昌地產	0.85	0.05	5.56
德智發展	0.38	0.02	5.00
新城市	0.78	0.04	4.88
太古A	16.00	0.80	4.76
隆豐國際	2.10	0.10	[illegible]
生力啤	6.40	0.30	[illegible]
信和置業	0.325	0.015	4.41
王氏工業	0.68	0.03	4.23
新鴻基公司	0.93	0.04	4.12

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生(除息)	31.50	−1.00	51,200
匯豐(除息)	6.15	−0.10	1,100,900
東亞	19.80	—	12,200
永隆	25.30	−0.50	9,800
海外信託	2.85	−0.10	385,000
友聯	4.25	—	12,300
嘉華	1.28	—	51,700
怡和證券	6.25	−0.15	112,000
工商銀行	2.25	−0.075	91,000
永安集團	1.84	—	1,200
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	1.00	—	20,000
新鴻基	0.93	−0.04	229,000
怡富特別	0.69	—	1,000,000
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	5.80	−0.10	2,000
莊士集團	0.82	−0.02	158,000
和記黃埔	10.90	−0.30	895,800
和黃優先	0.86	—	70,000
和黃認股證	4.575	−0.10	126,000
英之傑	2.00	—	2,000
怡和控股	8.15	−0.20	812,400
怡和認股證	1.24	−0.04	814,000
利豐	2.00	+0.15	10,000
廖創興	—	—	
太古A	16.00	−0.80	267,200
太古B	2.55	−0.05	53,700
會德豐A	3.55	−0.075	770,000
仁孚	—	—	
第一太平國際	0.36	—	4,000
■工業製造			
港機工程	7.35	−0.25	18,000
青洲英泥	5.20	−0.10	20,400
中德石油	—	—	
寶光	1.05	—	8,000
愛美高	2.05	−0.05	910,000
立興	3.80	−0.10	1,000
南聯	5.10	—	166,000
南豐紗廠	—	—	
南順	—	—	
康力	0.455	−0.01	1,940,000
康力認股證	0.31	−0.01	295,000
能達	1.93	−0.02	144,000
環球電子	2.75	+0.15	122,400
丹納成	—	—	
鱷魚恤	4.30	—	3,000
寶威(除息)	1.80	—	296,000
生力啤	6.40	−0.20	5,000
蜆殼電器	2.05	−0.075	538,000
王氏工業	0.68	−0.03	315,000
長江製衣	12.60	−0.30	28,000
真維美	—	—	
人頭馬(除息)	8.00	—	2,200
金山實業	1.52	−0.03	331,000
南北大同	3.80	—	
德昌電機	2.60	—	446,000
依利安達	1.76	−0.02	680,000
■倉碼航運			
九龍倉(除息)	3.55	−0.125	147,000
東方海外	2.55	−0.025	28,000
寶福發展	—	—	
信德	—	—	
華光航業	2.225	−0.025	115,200
會德豐船A	—	—	
隆豐	2.10	−0.10	542,400
隆豐認股證	0.82	−0.06	55,200
中華造船	1.00	—	147,000
保進航運	9.25¢	−.25¢	20,000
萬邦航業	—	—	
■公用事業			
中華電力	12.30	−0.20	149,400
香港隧道	9.60	—	18,000
中華煤氣	6.20	−0.20	156,000
油麻地(除息)	2.475	−0.05	18,000
港燈	5.70	−0.15	491,300
港燈認股證	8.15	−0.20	40,000
電話	44.00	+0.25	9,800
電話認股證	44.00	−0.50	1,500
九巴	5.90	+0.10	7,200
中巴	6.10	—	2,000
■地產建築			
長江實業	7.50	−0.25	920,900
遠東發展	0.31	+0.005	2,537,500

股票	收市	升或降	四會成交
盛利世界	—	—	
香利地產	—	—	
鷹君	0.26	−0.01	44,000
恒隆	2.275	−0.075	18,000
亞洲置地	—	—	
置地	2.75	[illegible]	1,811,200
置地認股證	2.975	−0.125	31,500
信託A	4.40	−0.05	110,000
合和	1.60	+0.05	1,000
新昌	0.71	−0.01	60,000
新昌地產	0.145	−0.005	14,000
國際城市	0.445	−0.005	2,076,000
希慎興業	0.375	−0.010	4,030,000
亨隆	1.20	—	4,000
建煌	0.26	+0.005	94,000
利興	1.97	—	6,000
順福企業	—	—	
廣聯企業	—	—	
第一太平實業	2.45	−0.175	106,000
建懋國際	—	—	
世紀城市	—	—	
莊士置業	0.20	+0.07	30,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.25	−0.025	78,000
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	3.30	−0.10	190,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	6.10	−0.10	229,000
新地優先股	—	—	
新景豐	(暫停買賣)		
新時代	0.31	+0.02	50,000
新城市地產	0.78	−0.04	84,000
新城市認股證	—	—	
新世界	3.15	−0.025	172,000
大新	—	—	
大昌	0.85	−0.05	219,000
大生	1.50	—	47,000
大生認股證	—	—	
泰盛	0.88	—	6,000
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.57	—	40,000
大寶	0.245	−0.005	306,000
大寶優先股	7¢	− 1¢	50,000
華光	0.365	−0.005	30,000
永泰	2.525	−0.025	23,000
世界發展	—	—	
夏利文	1.96	−0.02	64,000
恒基兆業	1.24	−0.04	1,830,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.325	−0.015	78,000
信和認股證	—	—	
兆安地產	—	—	
華信地產	0.50	+0.02	50,000
Town & City	—	—	
百利保	0.56	—	644,000
百利保認股證	9.5¢	−0.5¢	516,400
美廸臣	0.13	−0.005	122,000
美廸臣認股證	—	—	
德智發展	0.38	−0.02	650,000
美居集團	—	—	
大元(除淨)	—	—	
利安	—	—	
周生生	—	—	
協成行	—	—	
亞細安	0.22	+0.005	184,000
■酒店飲食			
凱聯	—	—	
遠東酒店	—	—	
海港企業	—	—	
大酒店(除息)	17.50	−0.20	92,300
美麗華(除息)	18.80	+0.20	26,000
百樂	—	—	
富豪酒店(除淨)	1.92	−0.06	110,400
富豪認股證	0.37	−0.045	110,400
紅寶石	—	—	
■百貨及其他			
連卡佛A	—	—	
裕華國貨	—	—	
永安	1.20	—	12,000
先施(除息)	—	—	
瑞興	1.20	—	2,000
邵氏	15.00	—	3,000
星島報業	—	—	
香港電視	4.125	−0.075	224,000

停電都有損失！
PROMAS Minuteman UPS 自動後備供電器

VINCENT COMPUTER CENTRE LTD
雲生電腦有限公司

約會

'84 TAXAN電腦產品介紹展
日本加賀電子有限公司（KAGA ELECTRONIC CO., LTD.）製造之「TAXAN」電腦產品，由於設計先進及質素優良，早已大受香港及中國用戶歡迎。現在，加賀電子有限公司更推出各款全新電腦螢幕、磁碟機、印字機及多種功能之電腦介面，適合各種電腦使用。
為介紹該新產品，香港及中國總代理「雲生電腦有限公司」特此舉辦'84 TAXAN電腦產品介紹展，歡迎香港及中國之電腦代理商或其他對TAXAN產品有興趣之人士參觀。請即填妥下列表格及寄回雲生電腦有限公司索取邀請咭，名額有限，敬請見諒。
• 日期：1984年10月5日下午四時半至六時
• 地點：尖沙咀東部富豪酒店凡爾賽貴賓殿
敬備薄酌
香港及中國總代理
VINCENT COMPUTER CENTRE LTD.
雲生電腦有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22—26號
好兆年行608室
電話：3-7211288-0
電訊：HX 38316 VCC HK
'84 TAXAN電腦產品介紹展
姓名：　職位：　商號：　地址及電話：

亞洲象棋聯合會……

選出本屆常務理事

下屆賽事定於八六年在港舉行

……大原則精神，經過熱烈討論，修訂部份會章，產生了行政會、常務理事會及達致多項決議。

①為加強行政會組織，章程規定各會員的行政首長均為行政會的當然成員。

②「象棋」外文名稱規定為「XIANG QI」，該會的英文名稱隨改為「ASIAN XIANGQI FEDERATION」簡稱改為「AXF」。

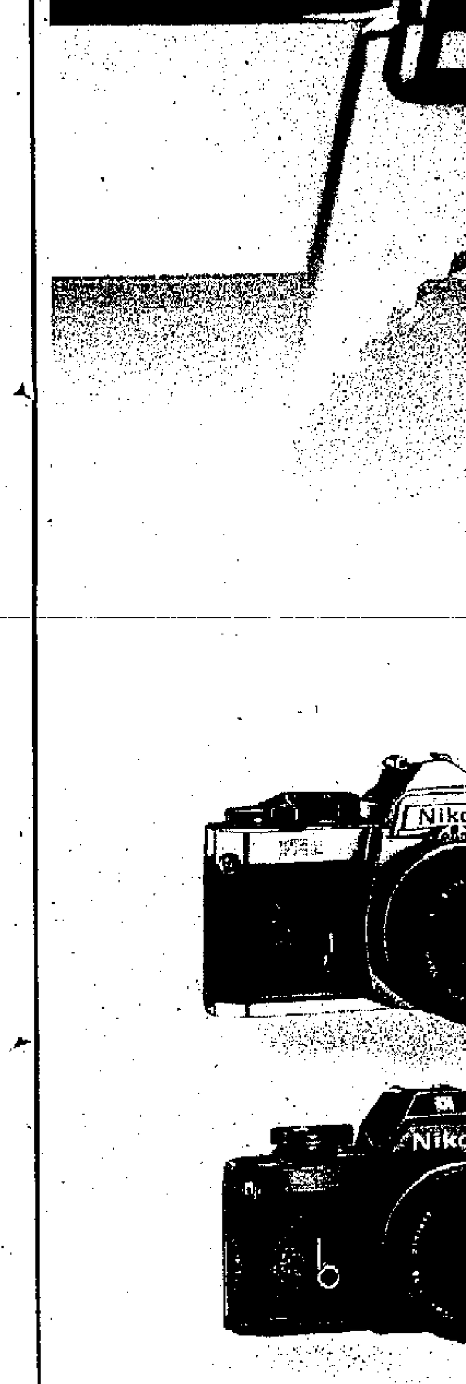
③上屆常務理事會建議由該會永遠名譽會長澳門馬萬祺出任本屆會長候選人，因馬萬祺堅辭，並推薦由香港霍英東擔任，經與……

……，考銓主任：中國顧爾承，推廣主任：中國洪林（兼），常務理事：泰國蔡文雄、馬來西亞丘超光、馬來西亞劉恭豪、印尼陳大正。

④第四屆行政會由上列十八名常務理事及三位會員單位現任行政首長：澳門象總理事長曾廣琦、印尼象總主席道魯、馬來西亞……待。

此次亞洲賽舉行時，菲律賓南部受猛烈颱風侵襲，損失慘重。亞洲象棋聯會決議捐出菲幣二十萬元救災，在馬可斯總統接見亞聯理事及各隊領隊時，由亞聯代表將款項呈交馬可斯總統，獲得菲總統讚揚及熱烈招……

……新加坡呂羅拔、香港胡漢輝為贊助人。組織「亞洲象棋聯合會美加友好訪問團」，將於八五年五月訪問美、加各城市，以推廣象棋活動。通過推廣委員會提呈的「象棋圖形棋子方案」。



超過……

藝康產品均有原廠發出的……證咭，除保證是原裝新……免費保養服務，請即駕……銷商參觀選購。
藝康相機中文說明書備……表格寄香港郵箱181號……

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
吉利	CATTLEYA	日本	9月16	大源
大安	TAI AN	日本	9月16	大阪
光輝	REGENT RADIANCE	日本	9月16	天祥
美西美	MAH II	曼谷	9月16	振盛行
巴隆星	BARON STAR	基隆	9月16	亞聯
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	9月16	欣洋
茉莉王子	JASMIN PRINCE	日本	9月16	東源
木星	MU SING	大連	9月16	招商局
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯灣	9月16	馬士基
天躍	TIAN YUE	天津	9月16	華潤
馬利高	MALLACO	台灣	9月16	捷成
大同	TA TUNG 2	高雄	9月16	永裕
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	9月16	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月16	海陸
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月16	新興
銀湖	SILVER LAKE	釜山	9月16	港興
成都	CHENG TU	新幾內亞	9月16	太古
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	9月16	亞聯
泰來	TAI LAI	高雄	9月16	東海
保利安二號	BORNION DUA	日本	9月16	中央
華安	HUA AN	福州	9月16	華潤
解放者	SL. LIBERATOR	美國	9月16	海陸
馬蘭	MALAN	三亞	9月16	招商局
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	9月16	太古
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	9月16	美輪
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	9月16	麥遂初
西西里河	SISSILI RIVER	基隆	9月16	大阪
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	9月16	東亞
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	9月16	東宇
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月17	永裕
興華	HSING HWA	高雄	9月17	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	9月17	東發
吉海	YOSHIUMI	日本	9月17	海聯
大亞	THEA S	新西蘭	9月17	森那美
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	9月17	總統
東方俠士	ORT. KNIGHT	美國	9月17	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	9月17	國光
錦江	JIN JIANG	上海	9月17	金鋼
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	9月17	欣洋
迪嘉	TEKAD	日本	9月17	天祥
愛威	AVA	仰光	9月17	新興
利來范迪民	NL. VAN DIEMEN	地中海	9月18	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	9月18	大阪
寶蘭	BOLAN	新加坡	9月18	東洋
迪寧橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	9月18	山下
奇士寶	CRESTBANK	基隆	9月18	日郵
非洲丸	AFRICA MARU	日本	9月18	大阪
萬春	WAN CHUN	基隆	9月18	大榮
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	9月18	海陸
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月18	海昌
彩虹	RAINBOW	釜山	9月18	港興
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	9月18	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	9月18	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	9月18	馬士基
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	9月18	港恒
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	9月18	福來
莎莉海洋	SALLY OCEAN	台灣	9月18	川崎
長惠	EVER GRACE	美國	9月19	利達
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	美國	9月[illegible]	怡和
仙那露	SINALOA	美國	9月[illegible]	[illegible]
海順	KAI SHUN	基隆	9月19	[illegible]
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月19	新興
福龍神戶	FROTAKOBE	新加坡	9月19	豐利行
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	9月19	怡和
江泰	HUANGHAI CAREER	釜山	9月19	汎洋
幸松丸	KOSHO MARU	日本	9月19	東源
海國	HAI KUO	基隆	9月19	永裕
安和	ANWO VENTURE	新加坡	9月19	日郵
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	9月19	百保利
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	9月19	太古
天皇星	URANUS STAR	日本	9月19	天祥
長强	EVER VIGOR	台灣	9月19	利達
好利	HORN	日本	9月19	大源
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	9月19	寶隆
渣華利皮亞	NL. NAPIER	新加坡	9月19	渣華
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	9月19	華林
甲斐丸	KAI MARU	基隆	9月19	日郵
碧嘉	PICA PORTE	日本	9月19	美邦
海王水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	9月20	怡和
國利	KUO LIE	高雄	9月20	海[illegible]
金華	KING HWA	高雄	9月20	東海
納娣	R.R. RATIH	印尼高雄	9月20	港郵
邊柯達	BENALDER	歐洲	9月20	邊行
伊莉莎白碧琪	ELISABETH BAKKE	新加坡	9月20	百保利
成利泰	WILLINE TARO	釜山基隆	9月20	百保利
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	9月20	日郵
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	9月20	成風
東方導師	ORT. EDUCATOR	美國	9月20	港郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	阿拉伯灣	9月20	馬士基
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月20	華潤
金星	GEMINI STAR	印尼	9月21	五洋

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
基華蘭	KIWALAN	地中海	9月16	日郵
成爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	9月16	沙啫
大安	TAI AN	地中海	9月17	大阪
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	9月17	太古
奇士寶	CRESTBANK	地中海	9月19	日郵
長强	EVER VIGOR	地中海	9月19	利達
海王水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	9月20	怡和
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	9月21	寶隆
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	9月21	華林
帝汶太陽	TIMOR SUN	泛馬加士達	9月22	輝騰
柯拉高	ALRAGO	地中海	9月22	海柏
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	9月23	馬士基
邁達林士基	MAETERLINCK	歐洲	9月24	沙啫
遼河	LIAO HE	英國歐洲	9月24	招商局
邊柯達	BENALDER	歐洲	9月24	邊行
亞基奥	ALKAIOS	地中海	9月24	大阪
長隆	EVER GLORY	歐洲	9月24	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	9月25	天祥
蘭丹奈	LANTANA	地中海	9月25	日郵
歌羅臣奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	9月26	華林
明能	MING ENERGY	歐洲	9月27	華海
雄鷹	EAGLE	地中海	9月27	海柏
賓森利亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月28	麥遂初
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	9月29	朝陽
郁江	YU JIANG	英國歐洲	9月29	招商局
柯加羅	ALGALO	地中海	9月29	海柏
長勇	EVER VALIANT	地中海	9月29	利達
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	9月29	仕嘉
澳洲鷹	AUST. EAGLE	地中海歐洲	9月30	康德
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	9月30	懋德
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	10月1	太古
高爾夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	10月1	華林
	EVER GENTLE	歐洲	10月4	利達
基寶將軍	GEN. FR. KLEEBERG	歐洲	10月5	天祥
富山	TOYAMA	歐洲	10月5	寶隆
利來范迪民	NL. VAN DIEMEN	地中海	10月6	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月6	川崎
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	10月6	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	10月7	馬士基
克里米洲	CRIMMITS CHAU	歐洲	10月7	東亞

印·巴·中東線

銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	9月17	港興
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	9月17	總統
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	9月18	[illegible]
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	9月19	[illegible]
奇士寶	CRESTBANK	吉布提	9月[illegible]	[illegible]
甲斐丸	KAI MARU		9月19	[illegible]
成利泰	WILLINE TARO	阿拉伯海	9月20	百保利
[illegible]	NEW PANTHER	巴基斯坦阿拉伯灣	9月20	新僑
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	遮打	9月21	華林
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	9月21	寶隆
[illegible]	BANGLAR PROGOTI	吉大港加爾各答	9月21	展達
[illegible]	GOLDEN YENBO	紅海	9月22	嘉聯
雅倫	ATHLON	科倫坡	9月22	日郵
利來[illegible]	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	9月23	大阪
斯里蘭卡	LANKA SRIMANI	科倫坡	9月23	東亞
美那	MAWLAMYAING	仰光	9月23	新興
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	9月24	怡和
伊莉莎白露芙	ELISABETH ROTH	紅海	9月24	大阪
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	9月24	太平
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	9月24	總統
亞基奥	ALKAIOS	吉布堤遮打	9月24	大阪
東方通商	ORT. EXPORTER	阿拉伯灣	9月25	港郵
新布里斯班	ZIM BRISBANE	依力	9月25	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	9月25	馬士基
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯吉大港	9月26	海運
歌羅臣奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	9月26	華林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	9月27	大阪
蘭丹奈	LANTANA	紅海	9月27	日郵
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	9月27	嘉聯
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月28	福來
亞路娜	LANKA ARUNA	科倫坡	9月29	東亞
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	9月29	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	9月30	川崎
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	9月30	康德
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	10月1	總統
高爾夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	遮打	10月1	華林
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	10月2	怡和
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	10月3	新興
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	10月4	東海

非洲線

巴隆星	BARON STAR	南非	9月16	亞聯
西西里河	SISILI RIVER	西非	9月17	大阪
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	9月19	大阪
江泰	HUANGHAI CAREER	西非	9月21	汎洋
雅倫	ATHLON	東非	9月22	日郵
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	9月22	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	9月23	日[illegible]
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	9月23	馬[illegible]
海斯本	HAI SBON	南非	9月26	亞聯
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	9月26	安快
伊塔基士	ITAQUICE	達班	9月26	天祥
海利	OCEAN ELITE	西非	9月30	大阪
馬拉基	MARAKI	東非	9月30	大阪
阿比讓	C.R. ABIDJAN	西非	10月3	沙啫
巴希娜	BAHIANA	南非	10月6	新興
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	10月7	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	10月7	馬士基
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月10	大阪

東南亞線

多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月16	海陸
南星	NANSING I	斗湖山打根亞庇納閩	9月16	國光
光輝	REGENT RADIANCE	新加坡巴生庇能	9月17	天祥
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月17	東宇
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	9月18	大源
吉海	YOSHIUMI	新加坡	9月18	海聯
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	9月18	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	9月18	馬士基
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	9月18	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	9月18	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	9月19	福來
士必快	SPECO EXPRESS	文萊古晉詩巫	9月19	國光
美西美	MAH II	曼谷	9月19	振盛行
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月19	港恒
天皇星	URANUS STAR	新加坡巴生	9月20	天祥
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	新加坡巴生	9月20	朝陽
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	9月20	日郵
納娣	R.R. RATIH	印尼	9月20	港郵
保利安二號	BORNION DUA	馬尼拉	9月20	中央
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡庇能曼谷	9月21	馬士基
紀興	KEE PROMOTER	新加坡巴生庇能	9月21	協成
新安順	NEW ANGELITA	印尼	9月21	聯航
好利	HORN	新加坡巴生	9月21	大源
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	9月22	東安
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	9月22	馬士基
薩盈斯灣	SOMERS BAY	曼谷	9月22	海陸
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	9月23	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	9月23	麥遂初
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	9月23	三寶
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	9月23	山下
岐宗丸	GISO MARU	新加坡	9月24	海聯
邁達林士基	MAETERLINCK	新加坡巴生	9月24	朝陽
比力加二號	No. 2 BINEKA	新加坡巴生	9月24	天祥
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	9月24	太平
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	9月24	五洋
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	9月24	怡和
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	9月25	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	9月25	東洋
萬利	WAN LIE	新加坡巴生	9月26	綽利
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	9月26	川崎
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	9月27	中央
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	9月28	大源
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	9月28	福來
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	9月28	天祥
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	9月28	三寶
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	[illegible]	9月28	馬士基
南江	NAMGANG GLORY	[illegible]	9月29	東宇
美上美	BOONKRONG II	[illegible]	9月29	振盛行
韓國長壽	KOREAN CHANCE	新加坡巴生	9月29	朝陽
士必信	SPECO TRUST	文萊古晉詩巫	9月30	國光
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	9月30	國光
泰靈寶	THAI PAILIN	曼谷	10月1	[illegible]
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	10月[illegible]	[illegible]
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	10月[illegible]	[illegible]
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	10月2	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	10月[illegible]	[illegible]
森華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	10月[illegible]	日郵

東亞·東北亞線

先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	9月16	欣洋
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月16	海昌
華麗	HWA LIE	高雄基隆	9月16	綽利
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月17	新興
天躍	TIAN YUE	天津	9月17	華潤
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	9月17	[illegible]
海興	HAI XING	上海	9月17	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月17	[illegible]
泰來	TAI LAI	高雄	9月17	[illegible]
金星	VENUS	日本	9月17	美邦
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	9月17	[illegible]
民利	MIN LIE	高雄基隆	9月18	綽利
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	9月18	[illegible]
興華	HSING HWA	高雄	9月18	[illegible]
南進	HP NAMJIN	釜山	9月18	東發
萬春	WAN CHUN	日本	9月18	大榮
木星	MU SING	大連	9月18	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月19	海昌
碧嘉	PICA PORTE	日本	9月19	美邦
海順	KAI SHUN	日本	9月19	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	9月19	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月20	新興
海國	HAI KUO	高雄	9月20	永裕
金華	KING HWA	高雄	9月21	東海
華勝	HUA SHENG	汕頭	9月21	明華
國利	KUO LIE	高雄	9月21	東源
錦江	JIN JIANG	上海	9月22	金鋼
基寶將軍	GEN. FR. KLEEBERG	日本	9月22	天祥
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月22	永裕
順江	SHUN JIANG	大連	9月22	景華
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月23	新興
華盈	HUA YING	湛江海口	9月23	明華
木星	JUPITER	釜山	9月24	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月24	東海
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月24	華潤
東南	HP DONGNAM	釜山	9月24	東發
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月24	永裕
天翔	SKY HOVER	上海	9月24	華潤
怡春	YI CHUN	日本	9月24	大榮
青河	QING HE	新港北京	9月24	招商局
錦春	CHIN CHUN	日本	9月25	大榮
東運	EASTERN LUCKY	關島	9月26	東源
上海	SHANGHAI	上海	9月27	招商局

北美洲線

勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國西岸	9月16	馬士基
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	9月16	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	9月16	川崎
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	9月16	美輪
中華俠士	ORT. KNIGHT	加州紐約	9月17	港郵
長惠	EVER GRACE	紐約	9月19	利達
仙那露	SINALOA	加州	9月19	偉特
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	9月19	海陸
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	檀香山加州	9月20	怡和
伊莉莎白碧琪	ELISABETH BAKKE	西北太平洋	9月20	百保利
亞洲風	ASIA WINDS	加州	9月20	成風
東方導師	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	9月20	港郵
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	9月20	百保利
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	9月21	寶隆
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	9月21	新興
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	9月21	總統
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	9月21	捷成
長冠	EVER LAUREL	加州	9月21	利達
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	9月22	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	9月22	川崎
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	9月22	利洲
利芝鄉馬士基	REGINA MAERSK	紐約	9月22	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	美國西岸	9月22	馬士基
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	9月22	百保利
嘉林榮尚	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月23	海豐
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	9月23	海陸
美滿	AMERICAN MAINE	紐約	9月23	美輪
坪州	PING CHAU	加州	9月23	香島
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	9月25	中央
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	9月26	海陸
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	9月26	大阪
東方良相	ORT. PREMIER	加州紐約	9月26	港郵
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	加州西北太平洋	9月26	寶隆
長頌	EVER LYRIC	紐約	9月26	利達
長盛	EVER LOADING	加州	9月27	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	9月27	新興
他拉士高	TARASCO	加州	9月27	偉特
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	9月27	馬士基
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	9月28	總統
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	9月28	川崎
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	9月28	港恒
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	9月29	馬士基
海王碧玉	NEP. JASPER	加州西北太平洋	9月29	捷成
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	9月29	香島
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	9月29	東宇

中南美洲線

嘉莉	CHRYSOVALANDOU GRACE	中美	9月16	川崎
美國太空人	AM. ASTRONAUT	巴拿馬	9月16	美輪
馬利高	MALLECO	南美	9月18	捷成
長惠	EVER GRACE	加勒比海	9月19	利達
莎莉海洋	SALLY OCEAN	加勒比海	9月19	川崎
非洲丸	AFRICA MARU	南美	9月19	大阪
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海南美	9月19	百保利
伊莉莎白碧琪	ELISABETH BAKKE	加勒比海	9月20	百保利
渣華利皮亞	NL. NAPIER	加勒比海南美	9月21	渣華
法拉斯	FRATZIS	中南美	9月21	海運
福龍神戶	FROTA KOBE	南美	9月21	豐利行
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	9月22	百保利
美國精兵	AM. LEGION	巴拿馬	9月22	美輪
渣華萊利	NL. LOIRE	南美	9月22	渣華
威林士吉	WILLENSKERK	巴拿馬墨西哥中南美	9月23	渣華
海快輪	SEA EXPRESS	智利	9月25	日郵
長頌	EVER LYRIC	加勒比海	9月26	利達

澳洲·新西蘭線

澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月17	怡和
成都	CHENGTU	新幾內亞	9月17	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	9月17	新僑
菲路湖	LAKE FIELD	新西蘭	9月18	輝騰
大亞	THEA S	新西蘭	9月18	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	9月19	香島
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	9月19	新興
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	9月19	華海
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	9月21	川崎
亞洲碧翠	ASIAN JADE	澳洲	9月22	太古
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	9月22	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	9月25	新僑
明和	MING HOPE	澳洲	9月27	寧海

Japan Line
加勒比海·接載電話：H—216461
M. S. A VESSEL 十月八日落貨 九日開行
直航：La Guaira, Port of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan (Puerto Rico).
M. S. A VESSEL 十月八日落貨 九日開行
直航：Acapulco, Manzanillo, Puerto Quetzal (Guatemala), Puerto Caldera, San Lorenzo, Acajutla, Cristobal, Panama, Colon.
貨倉截貨時間：十月七日（下午五時）
Fcl Container For Laguaira, Port of Spain, Cristobal.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre
歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13—14號 Tel.5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

SHIBUSAWA／CONCORDSHIP
澁澤／東安（集裝箱聯運服務）
日本——香港中轉華南各口岸
1.廣州2.黃埔3.蛇口4.珠海5.深圳6.赤灣7.海口8.汕頭9.廈門10.福州11.湛江
常備20尺及40尺集裝箱，同時接受散貨，運費廉宜，快捷迅速。簽發日本至華南各口岸聯運提單。
祥安輪DW4446，永安輪DW4224香港黃埔廣州每月定期航行。
SL安興一號安興二號1982年建造箱運駁船香港直掛華南經濟發展特區珠海蛇口等口岸
詳情請洽：日本總代理：澁澤倉庫株式會社
13-16, NIHONBASHI KAYABA-CHO 1-CHOME CHUO-KU, TOKYO103 JAPAN
PHONE：(03)660-4161/7
TLX：SIBUSK J 252-2879
香港代理：東安海運有限公司
香港干諾道中一三〇號誠信大廈601-602室
TEL.5-447032/5
TLX：HX75311,74021 ECVSL

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷二十四年川航本線
M.V. FORTUNE RUNNER DWT 4300
永安輪 第41航次 九月廿一日落貨 九月廿二日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。
M.V. FORTUNE TRADER DWT 4500
祥安輪 第52航次 十月十二日落貨 十月十三日開行
直放：古晉、詩巫。
補償貿易，以貨易貨、大宗木材、化肥、水泥、鋼鐵、米糧、煤斤等可派專輪隨時承運。
貨貨請洽付 總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五－四四七〇三二至五（四線）

九九金　期金

九月十三日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十月	十二月
開市	3,170.00	340.00	347.00
最高	3,176.00	339.00	347.00
最低	3,167.00	339.00	345.00
收市	3,170.00	338.00	345.00
升降	−32.00	−5.00	−5.00
息價	−12.82	—	—
成交手數		4	19

成交期金共23手　成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金（每兩）3,380.00（−20.00）

飾白金（每兩）3,340.00（−20.00）

富格林金幣買入：2,740.00賣出：2,755.00

白銀（十安士）560.00（−5.00）

銀行拆息：隔夜15.25厘　一個月15.25厘

外幣對港幣買賣價

（九月十三日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	784.70	785.70
美匯	每百	786.00	786.40
英鎊	每鎊	9.95	10.05
西德馬克	每百	258.80	259.80
瑞士法郎	每百	313.00	314.00
法國法郎	每百	84.00	85.00
荷蘭盾	每百	229.50	230.50
意里拉	每千	4.15	4.35
加拿大元	每百	595.00	599.00
澳洲元	每百	647.00	651.00
日圓	每萬	319.20	320.20
新加坡元	每百	361.50	362.50
菲披索	每百	38.50	40.50
泰國銖	每百	33.30	34.30
印尼盾	每萬	74.00	78.00
新台幣	每百	18.75	19.00
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	311.72	313.28

港匯指數 73.2（+0.2）

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

MHCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌業芳路79號葵樂大廈14樓D座
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港←→廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8318124 5-8318111（160線）
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315 89665
電傳：44164 CGTRS CN

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃·散貨櫃及各類貨運

航線	船名	航次	載貨	開航
香港—湛江	華盈	8431	20/9	23/9
香港—海口	華盈	8431	20/9	23/9
香港—廈門	華勝	8425	20/9	23/9
香港—汕頭	華勝	8425	20/9	23/9
香港—上海	交城	35	18/9	21/9
香港—新港/北京	青河	13E	20/9	24/9
	交城	35	18/9	21/9
	交城	37	4/10	6/10
香港—青島	湧河	51	10/9	14/9
香港—大連	順江	73	19/9	22/9
香港—黃埔	遠星	8445	23/9	24/9

訂載查詢
景華船務有限公司
5-414877（6線）
香港德輔道中317號啓德商業大廈1104室

本公司承接往中國鐵路沿線之包卡及零散貨運
敬希垂顧　歡迎查詢
景華船務有限公司
香港德輔道中三一七號啓德商業大廈一一〇四室
電話：五—四一四八七七（六線）

RELIT SHIPPING 海信航運
MV'SEA CASABELLA' V.23/84
海誠輪 十月十九日落貨 十月廿日開行
直透：亞庇、汶萊、納閩、古晉。
海信航運有限公司
定期客貨班輪
馬蘭號 M.S. "MALAN" 九月十五日由三亞抵港
木星 M.S. "MU SING" 九月十六日由大連抵港 九月十八日直放大連
欲知廣州事 請閱廣州日報

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
英偉雅士	DYNAMIC ACE(上午七時)	基隆	現代橋	東洋
陶南一號	DONAM No.1(下午十一時)	釜山	油蔴地	港興
東豪丸	TOHGO MARU(中午)	基隆	現代橋	山下
比力加四號	No.4 BINEKA(上午一時)	日本	B14	天祥
寶貝來	BELA ROZO(上午二時)	日本	B21	協成
南星	NANSING I(上午八時)	沙巴	油蔴地	國光
東海六號	TUNG HAI 6(中午)	高雄	油蔴地	東海
華拉利亞	VALERIA(上午四時)	基隆	A36	日郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午二時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
奧貝斯河	RIVER OGBESE(下午六時)	基隆	A14	太古
利來厚文	NL. HOUTMAN(下午一時)	日本	國際橋	寶隆
台春	TAI CHUN(上午一時半)	基隆	B18	大榮
韓國好運	KOREAN JACEWON(下午四時)	美國	國際橋	利洲
利碧嘉	NORASIA REBECCA(上午四時)	歐洲	國際橋	仕嘉
泰藍寶	THAI PAILIN(下午二時)	曼谷	國際橋	港郵
渣華吉域	NL. KATWIJK(上午一時)	新加坡	A7	渣華
坪洲	PING CHAU(上午八時)	美國	A31	香島
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午三時)	美國	現代橋	馬士基
	MOUNT VERNON(下午三時)	日本	B7	東洋

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
英偉雅士	DYNAMIC ACE(下午)	日本高雄	現代橋	東洋
第八義宗丸	GISO MARU No.8(下午)	新加坡	B8	海聯
東方專家	ORT. EXPERT(上午九時)	澳洲	現代橋	港郵
怡春	YI CHUN(晨早)	高雄日本	B13	大榮
台春	TAI CHUN(下午五時)	日本	B18	大榮
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
歌莉亞	GLORIA(下午)	仁川釜山	A27	港興
海戈	ARGOLIKOS(下午)	地中海	A25	日郵
長賢	EVER GENTRY(下午)	歐洲	國際橋	利達
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR(上午九時)	智利	現代橋	川崎
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午四時)	馬尼拉	現代橋	港恒
新海利	NEW HAI LEE(下午)	上海	A32	招商局
皮雅士總統	PRES. PIERCE(中午)	加州西北太平洋	國際橋	美輪
利碧嘉	NORASIA REBECCA(下午)	台灣	國際橋	安快
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
快樂星	HAPPY STAR(上午七時)	釜山	B19	新興
涇河	JING HE(上午九時)	青島	國際橋	昇華
泰藍寶	THAI PAILIN(下午十時)	曼谷	國際橋	港郵
華拉利亞	VALERIA(下午)	卡拉奇印度	A36	日郵
比力加四號	NO.4 BINEKA	曼谷古晉	B14	天祥
協和海洋	KYOWA OCEAN(上午八時)	南太平洋島	吉列島	大興
宿務	CENTRAL CEBU(半夜)	福州	西危險區	東源
萬佳	VANGUARD(上午二時)	BUKPYUNG	A50	中英
鼓浪嶼	GU LANG YU(下午四時)	廈門	深水埗	益豐
安興	AN HING(上午十時)	胡志明市	吉列島	泰興
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS(下午五時)	高雄	B4	安快

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
嘉莉	CHRYSOVALANDOU GRACE	台灣	A	川崎
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	現代橋	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午二時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
澳洲開發	AUST. EXPLORER(下午四時)	澳洲	現代橋	怡和
南華	NAN HWA	台灣	黃埔塢	欣洋
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
明光	MING GLORY(下午十一時)	美國	國際橋	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
長環	EVER LINKING(下午六時)	美國	國際橋	利達
福春	FU CHUN(上午)	基隆	B	大榮
韓國長壽	KOREAN CHANCE(上午十時)	歐洲	國際橋	朝陽
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE(上午七時)	地中海	現代橋	沙咾
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK(上午十時)	西非	現代橋	馬士基
基華蘭	KIWALAN	基隆	A	日郵
保衛者	SL. DEFENDER(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
馬蘭	MALAN	三亞	大角咀	招商局

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
東豪丸	TOHGO MARU(上午)	阿拉伯灣	現代橋	山下
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生庇能	B21	協成
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉日本	現代橋	山下
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	國際橋	利洲
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE(上午五時)	加州西北太平洋	現代橋	捷成
陶南一號	DONAM No.1	釜山	油蔴地	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	東海
福春	FU CHUN	高雄日本	B	大榮
新海寧	NEW HAI NING	上海	A48	華潤
南華	NAN HWA	南非	黃埔塢	欣洋
韓國長壽	KOREAN CHANCE(下午)	高雄	國際橋	朝陽
魯海六五	LU HAI 65	青島	A33	華夏
利來厚文	NL. HOUTMAN(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
渣華吉域	NL. KATWIJK	墨西哥中南美	A7	渣華
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	A32	招商局
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
奧貝斯河	RIVER OBGESE(上午)	西非	A14	太古
坪洲	PING CHAU	加州	A31	香島
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	海廈	香島

香港——曼谷定期班輪

M.V."XIN HUA 9" **新華輪九號** 九月廿一日到港 九月廿三日開行 直放：曼谷

M.V."XIN HUA 7" **新華輪七號** 九月廿五日到港 九月廿八日開行 直放：曼谷

接洽處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455，5-444567

廣東省

深港(華利)汽車運輸有限公司

運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務

集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

RELIT SHIPPING 海信航運

MV"SEA CASABELLA" V.23/84 **海誠輪** 十月九日落貨 十月十日開行

直透：亞庇、汶萊、納閩、古晉。

兼收 貨櫃

收貨站：九龍高輝道24號迅發貨倉 電話：3-7179988 3-7271888

代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—59A號
東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

Y.S. LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、温蘭。
西北太平洋：西雅圖、温哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

船名		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V42	28/9	29/9
亞洲雅士	ASIA ACE V88	3/10	4/10
亞洲雅士	ASIA ACE V89	19/10	20/10
英偉雅士	DYNAMIC ACE V43	23/10	24/10

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名		截貨日期	開行
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE V48	19/9	21/9
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE V82	29/9	1/10
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL V48	11/10	13/10

香港至馬尼拉貨櫃航線

船名		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V18	14/9	15/9
飛航雅士	CLIPPER ACE V79	17/9	18/9
寶利雅士	BONITA ACE V80	24/9	25/9

香港至星加坡貨櫃航線

（只收貨箱貨）

船名		截貨日期	開行
利來利文	NEDLLOYD CLEMENT V7	20/9	23/9
昭川丸	SHOKAWA MARU V24	27/9	30/9

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有▲者兼收散貨，有+者去巴林）

船名		截貨日期	開行
利來利文	NEDLLOYD CLEMENT V7	21/9	23/9
昭川丸	SHOKAWA MARU V24	28/9	30/9
杜爾灣	+TOR BAY V18	3/10	5/10
利來萬力	NEDLLOYD VAN NECK V3	12/10	14/10
和川丸	+KAZUKAWA MARU V37	17/10	19/10

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5（5線）H295588（3線）
澳門代理：世强行有限公司
德記商業大廈405室　電話：89130，84565

惠利廣告
請撥電話
七二六九八〇

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津（新港）全貨箱航線
（兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱）

船名		航次	截貨	開航
天躍輪	M.V."TIAN YUE"	V.18B	14/9	17/9
天翔輪	M.V."SKY HOVER"	V.55B	20/9	23/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：⑤八三一七六六八

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"HUANGHAI CAREER" **江業輪** 九月十七日到港

直航：Pointe-Noire, Matadi, Apapa, Lome, Abidjan, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott, Bissau 經Dakar轉

香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461（6 Lines）

定期班輪
香港⇌汕頭
"廈水運十二號"

收貨日期：逢星期一
開船日期：逢星期二
收貨地點：西區地街招商局裝卸區
電話：5-473540，470591

招商局輪船股份有限公司
香港干諾道中152-155號十九樓
電話：H—447402　H—440557

定期客貨班輪

馬蘭號 M.S."MALAN" 九月十五日由三亞抵港

木星 M.S."MU SING" 九月十六日由大連抵港 九月十八日直放大連

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402。

SUN STAR LINE
新星航運有限公司

香港与曼谷貨箱服務（兼收散裝貨）
華意輪 M.V."WAH YEE"

航次	截貨 散貨	截貨 全箱	到/離港
16S	21/9	21/9	22/23-9
17S	6/10	6/10	7/8-10
18S	21/10	21/10	22/23-10
19S	6/11	6/11	7/8-11

收貨站 全箱：葵涌現代貨櫃碼頭（MTL）
散貨：九龍倉海運線2號閘
總代理：珠江船務有限公司
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	航線
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	9月12日到 / 9月14日開	新加坡 泊B8泡
吉海 "YOSHIUMI"	9月17日到 / 9月18日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	9月23日到 / 9月24日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈503室
電話：5-412521-4　5-439504

馬士基輪船(香港)有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
倫娜馬士基（只收東岸貨）9月15開
勿地打馬士基（只收西岸貨）9月15開
利芝娜馬士基（只收東岸貨）9月22開
安娜馬士基（收東西岸貨）9月27開

（歐洲線）漢堡、不萊梅、鹿特丹、安特衛普
雅打馬士基 9月25開
安娜馬士基 10月7開
安達馬士基 10月21開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
亞利安馬士基 9月25開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
雅打馬士基 9月23開
安娜馬士基 10月7開
（馬尼拉線）馬士基天保 9月15開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
盛利馬士基 9月18開
康來利馬士基 10月2開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
得力高馬士基 9月21開
路易士馬士基 9月28開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S."KEE PROMOTER" **紀興輪** 九月二十日到 九月二十一日開
直透：星加坡、巴生港、庇能

A VESSEL 十月三日到 十月四日開
直透：星加坡、巴生港、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241（十線）

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港

M.V."MARINE COSMOS" V-18 **海運輪**
九月二十五日到港　九月二十六日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根、斗湖。

M.V."COSMOS" V-36 **宇宙輪**
十月十四日到港　十月十五日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根。

總代理：川崎（香港）有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9　文件部：5-266705-9

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：24/9 啓航：25/9	"SEA EXPRESS"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso.
到港：18/9 啓航：19/9	"SALLY OCEAN"	加勒比海：Cristobal, LaGuaira, Port OfSpain, Bridgetown, San juan, Kingston, Puerto Cortes
到港：15/9 啓航：16/9	"CHRYSOVALANDOU GRACE"	加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzel, Acajutla, SanLorenzo, Puerto Caldera, Port-Au-Prince, Santo Domingo.
啓航：3/10	"C.R.ABIDJAN"	西非：Lome Abidjan.
啓航：10/10	"HIMA AYA MARU"	西非：Matadi

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃328地段MTL對面

欲知廣州事　請閱廣州日報

M.V.MAH I **美西美** 九月十六日落貨 九月十九日下午開行 直透：曼谷

M.V.BOONKRONG I **美上美** 九月廿七日落貨 九月廿九日下午開行 直透：曼谷

貨客付貨請到本行接洽提貨

振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫

唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 73/S		14/9
泰紅寶 THAI TUBTIM 72/S	21-21/9	22/9

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納娣 RATIH 29/S	19-19/9	20/9
中華瑞祥 RR.RATNA 36/S	29-29/9	30/9

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大厦11樓　電話：5 8441222
九龍辦事處：尖東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島涌美道346地段億達貨倉
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號(HIT)(84)LTD.

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	收貨	截數	離港	到廣州
香港／廣州芳村碼頭					
粵江 1010	84—GF082	8月29日	8月31日	9月3日	9月4日
粵江 1014	84—GF084	9月4日	9月6日	9月7日	9月8日
粵江 1013	84—GF085	9月7日	9月10日	9月12日	9月13日
粵江 1014	84—GF087	9月13日	9月15日	9月17日	9月18日
粵江 1013	84—GF088	9月17日	9月20日	9月21日	9月22日
香港／廣州新風碼頭					
粵江 1009	84—GS	9月1日	9月3日	9月4日	9月5日
粵江 1012	84—GS086	9月10日	9月12日	9月13日	9月14日
粵江 1012	84—GS089	9月17日	9月20日	9月21日	9月22日

香港干諾道西28號成勝商業大廈 610-612室
電話：5-490029
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" **錦江輪**

香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
9月14日	9月17日	9月14日	9月20日	9月22日	9月25日
9月29日	10月2日	9月29日	10月5日	10月7日	10月10日
10月14日	10月17日	10月14日	10月20日	10月22日	10月25日
10月29日	11月1日	10月30日	11月5日	11月7日	11月10日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

代理部：
香港干諾道西45—47號
啓發大厦10字樓(港澳碼頭對面)
電話：5—461001
電傳：72927RISHA HX
貨物交收站：
青衣島TYTL60地段
電話：0—4978866

客票售票處：
香港德輔道中19號環球商場143號
（中環地鐵總站樓上）
電話：5—214106
代售票處：
中國旅行社
（香港九龍各分社及辦事處）
大角咀碼頭售票處1號窗

港德貿易關係加強

西德領事稱合作發展潛質良好

去年雙邊貿易一百三十億港元

【本報訊】西德去年已成為本港繼美國及英國後的西方第三大出口市場。去年，本港輸往西德的製成品佔西德入口貨百分之七點七比例，較八二年增加百分之十四，另一方面，西德貨輸港去年增加三成，並成為本港第八大主要入口的地區，而本港也僅次日本成為西德在遠東區的第二大貿易夥伴，去年雙方貿易合作總額達一百三十億四千萬港元。

西德駐港總領事顧安昨日在貿易發展局荃灣辦事處舉辦的《西德—香港可靠的貿易夥伴》研討會上作上述表示。他指出：輸往西德的港貨絕大多數為紡織成衣、消費性電子產品、鐘表、照相機、玩具、旅行用品、皮草及珠寶，並已佔西德入口市場的重要席位。

在展望本港與西德的貿易前景時，顧安認為，雙方仍未有作充分的貿易合作，因此仍有發展的潛質。他承認：西德的物價高漲、地理環境及運費較昂，會成為西德貨品輸港的障礙，但服務態度、高質量及責任感均是雙方在貿易上的良好紀錄。由於本港的製造業趨向現代化及多元化，所以西德今後會盡可能供應複雜的生產原料及應所需的貨物，而西德亦會以本港作為與中國貿易的港口甚至推廣至整個亞洲區南部。

另一位講者為西德洲立銀行香港分行高級副總裁兼總經理杜洛壓，他以《西德銀行在本港出入口扮演的角色》為題指出：西德在本港有八間銀行及分行，單是去年，該等銀行支持港貨出口及轉口的信貸達百分之八至十，若以港貨出口總值三千四百億港元來計算，該等銀行便提供了三百億借貸。

房協推出永豪閣 四成單位已售出

【本報訊】香港房屋協會上星期推出灣仔永豐街永豪閣發售，至昨天中午為止，售出約四成單位。

據該會發言人表示，現時售出的都是面積四百多方呎的單位，一些面積較小的單位反而較為滯銷，這是始料不及的。

他說，現時的銷售速度很理想，在總共六十個單位中，有十一個單位已在較早時售予重新發展前舊屋的住宅及該協會屬下屋邨住戶，剩下的四十九個單位才公開推出發售。在這些餘下單位中，至今售出了十八個單位，即在全部單位中，共售出約二十九個單位，佔全部中的百分之四十六。

在售出單位中有這樣一種趨勢，就是幾乎全部都集中在較大單位的A座。該座單位面積為四百六十一方呎，其次是面積較次一些的B座，每單位面積四百三十八。在面積最小的C座，每單位僅三百三十一方呎，則幾乎無人問津。

在這些單位中，價錢最平的為二十二萬元左右，最貴的為五十一萬多元，平均每方呎約七百一十元。這個價錢與灣仔區今年推出的新樓價相若，可說是相當合理。

協會發言人表示，這些樓宇單位可在萬國寶通銀行按揭八成半的價錢，按揭年期最長可達十五年。當然，在其他銀行進行按揭也可以，但以萬國寶通的條件最為優厚。

經濟 ②

美入口商存貨積壓 港鞋業商接單減少

西德法國等來單較理想

【本報訊】由於美國將於今年十一月舉行總統選舉，美國入口商鑑於對未來一年半載的消費品銷售前景仍看不透，在近期新一輪的落單中相當謹慎。本港鞋業也受此影響，在近一個月來的接單旺季中，從美商方面所獲的訂單並不多，本港鞋業廠商寄望在今後一個月，美商來單會有所增加。

鞋業人士指出，美商來單減少，早已有先兆，今年七月底八月初美國舉行的一個鞋展，所獲反應相當淡，顯示入口商對訂貨仍在三思。影響入口商訂貨的另一個原因是，各種鞋類在美國的存貨已相當豐厚。

美國入口商為避免鞋類存貨積壓，早在數月前已減少對台灣訂貨。這一行動，影響到台灣不少鞋廠近兩個月來接連倒閉。台灣鞋類出口近八成是輸往美國，美商減少訂購，對台灣廠家打擊甚大。

香港橡膠暨鞋業廠商會會長何烈沂表示，在這方面，本港鞋廠所受的影響並不大，儘管美國是本港鞋類的一大銷場，但本港鞋類外銷市場是多元化發展，除美國之外，輸往西歐的港產鞋類也相當多，此外，澳洲市場和非洲市場也在發展。

他說，與東南亞區其他競爭對手相比，本港鞋業仍佔上風，本港鞋廠不但生產質量較高，而且適應能力相當強，通常在首輪接單之後，陸續會接獲不少補單。

何烈沂說，西歐今年的來單，除英國表現較弱外，西德、法國等國的來單理想。

羅兵咸與德勤 正在考慮合併

【本報訊】羅兵咸會計師事務所及德勤會計師行的香港辦事處首席代表格士德及黎炳霖昨日宣佈，該兩機構現正進行磋商，討論有關合併事宜。他們並宣稱，兩間機構的國際組織亦正考慮同時合併其世界性業務。

羅兵咸會計師事務所與德勤會計師行均為國際專業組織，提供審核、會計、稅務及企業管理顧問等服務。

國際投資展覽會開幕

昨起一連三天在富麗華舉行

【本報訊】美國駐港領事館商務部主任鮑華德昨日表示，美國極希望能夠與所有貿易夥伴進行相互投資，並相信這種投資對雙方均有利，而且對促進全球經濟有幫助。

他是在昨日於富麗華酒店舉行的「國際投資展覽會及會議」開幕詞上作以上表示。這屆投資展覽會的參展商有十五個，分別來自美國、英國、澳洲、關島等國家和地區。展覽會將提供參展國家和地區的經濟的各個方面。展覽會由昨天開始至明天止，為期三天。

港府將續與廠商研究 如何減輕美新例壓力

【本報訊】貿易署署長麥高樂表示，港府將繼續與廠商研究新措施，看如何減輕美國實施新例對本港紡織業所造成的壓力。

麥高樂昨日出席《一九八四年度香港家具燈飾及傢俬展覽會》時作上述表示。

他說：港府正密切注視事態發展，而美國亦就此事檢討，稍後會作出決定而有所行動，他希望美國方面能儘快公佈結果。

此外，美國準備加強限制布匹及皮衣入口的措施，估計本港亦會受直接的影響。新例針對的是外國貨的傾銷和政府津貼，一定會影響到其他由當地政府津貼出口成衣的國家。

他說，他本人一向都不贊成不合法及不正當的出口津貼，但是次獲政府津貼出口成衣的國家不可以說是不正當的出口津貼，因此不應受到限制，香港已表示反對，而上述問題將定於十月十七日紡織品會議上提出討論，目前正研究有關資料。

美元購買潮再現 兌馬克又創高峯

▲美聯社倫敦消息，十三日上午歐洲金融市場開市時，美元購買潮湧現，推動美元兌歐洲貨幣匯價回升。黃金跌價。

倫敦五大金商定金價為每安士三三七．五〇美元，比早一天收市價跌一．二五美元。蘇黎世開市金價每安士三三七．三七美元，早一天收市三三八．二五。

英鎊開市一鎊兌一．二七〇五美元，早一天收市一．二七九二。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧內是一天收市價）：三．〇二一〇西德馬克（三．〇〇五〇），二．五〇五五瑞士法郎（二．四八八七），九．二七九〇法國法郎（九．二〇二五），三．四〇九五荷蘭盾（三．三八〇〇），一、八五九．七五意大利里拉（一、八四三．〇〇）。

▲法蘭克福外匯商十三日稱，聯邦銀行該日售出兩批美元。首批五千萬美元，當時美元定價為一美元兌三．〇二七〇至三．〇二七五馬克。最後一批五千六百六十萬美元，當時美元定價創十一年半以來新高紀錄，達一美元兌三．〇二七二馬克。

[illegible]十三日定價是一美元兌[illegible]，十三日的定價，達到了一九七三年[illegible]．五〇以來最高水平。一九七三年三月，[illegible]匯率開始實施。

▲美聯社東京消息，十三日當地外匯市場上，美元兌日圓匯價回升。開市一美元兌二四五．六〇日圓，收市二四五．六〇。早一天收市二四四．九五。

▲合眾國際社東京消息，機構及外國投資人入貨，推動十三日東京股票漲價。成交額三億二千萬股，早一天二億八千零四十二萬股。收市道瓊斯平均價為一〇、五七八．七六日圓，上升四五．二二日圓。

▲合眾國際社新加坡消息，十三日當地股票價格漲少跌多。六大類股票收市指數全部下降。新加坡《海峽時報》股票指數為九〇〇．三九，跌五點一四點。

▲合眾國際社悉尼消息，十三日當地股票價格平穩。來自海外的消息對該日悉尼股市無所幫助。這些消息是美元兌多數歐洲貨幣匯價上升，黃金跌價。在美國政府於本周五公佈重要統計數字之前，投資人靜觀。十三日成交三千三百二十二萬股。收市全普通股指數為七一八．九，上升〇．〇八點。

豐田汽車轉口內地

豐田 DYNA 1.75 雙排座客貨車

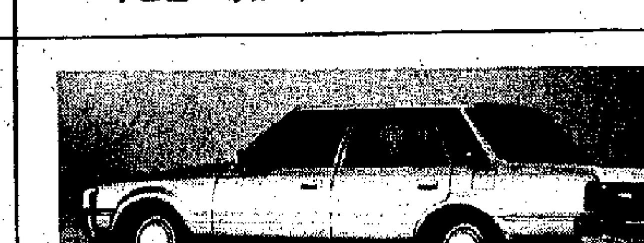
＊1994C.C汽油引擎及2977C.C柴油引擎，馬力強勁，耗油量少。
＊原廠貨斗，堅固耐用。
＊載重量1.75噸雙排六座位客貨車。
＊內地用戶一致讚賞。

豐田 HIACE COMMUTER/VAN 客貨兩用麵包車

＊1812C.C汽油引擎及2200C.C柴油引擎。
＊有4－5門，方便上落貨物
＊工具車，可靠3/6人。
＊小巴士，可靠12/15人。

豐田 COASTER 旅遊巴士

＊有22及26座位，以供選擇。
＊車頭玻璃特大，視界廣闊。
＊備長程避震器，乘客倍感舒適。
＊高性能制動系統，安全可靠。



豐田 CROWN 皇冠豪華的士

＊2446c.c.柴油。
＊前後座位，舒適穩定。
＊全新流線形車身設計。
＊分體式沙板，保養經濟。

豐田 HI-LUX 客貨車

＊1626C.C汽油引擎及2446C.C柴油引擎。
＊備兩輪及四輪帶動，以供選擇。
＊適合各項商業運輸。
＊性能超卓，適宜行走任何路面。

日野傾卸汽車

●型號：[illegible]280
●車輪定位：
●額定車輛總重量(公斤)：32,000
●發動機型號：EK100
●最大功率(馬力/轉/分)：260/2,300
●變速器檔數：10
●軸距(毫米)：4,200 +1,500

★最適合中國道路行走
★最受內地用戶歡迎
★直交文錦渡或內地各大港口

皇冠汽車服務（中國）有限公司與廣東省汽車工業公司合作之廣州豐田技術交流辦事處，誠意爲內地豐田用戶提供銷售、維修技術資料及零件供應等服務，歡迎垂詢

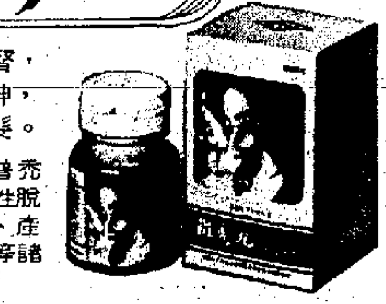
皇冠汽車服務（中國）有限公司
中華人民共和國廣州市
人民中路277－279號電話：89308
電傳機：44131 CMSCL CN

皇冠汽車有限公司
總行：香港鰂魚涌英皇道1063號 5-622226，5-645500
分行：伊利沙伯大廈5-8931001，馬頭圍道3-7110102，荔枝角道3-7440110，荃灣0-463611。

蟾氏喘息定片
平喘止咳兼補氣
用後唔使氣喘喘

蟾氏喘息定片用蟾蜍，黃芪等名貴中藥按中國驗方配成，除平喘，化痰，止咳等功效外，更能補中益氣，增強體質，使哮喘患者快速復元，減少再發機會。
經銷處：新隆貿易有限公司　電話：5-248198

斑秃丸 KIP

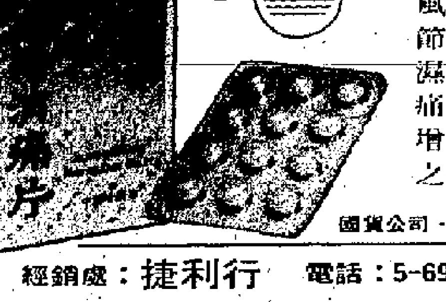


功能：滋補肝腎，養血安神，補氣生髮。
主治：斑秃、普秃、全秃、脂溢性脫髮、血虛脫髮、產後或病後脫髮等諸症。
經銷處電話：3-7133041　3-303139

霉菌癬患無得威！益膚康
本品是最新抗眞菌藥膏！
比普通抗眞菌藥膏藥力強三倍

主治：
適用於治療因霉菌引起的各種皮膚病及皮膚痕癢症，如香港腳、手癬、股癬、濕疹、體癬等。
國貨公司．葯行有售
經銷處：華康藥品公司 電話：3-910038

活絡消痛片



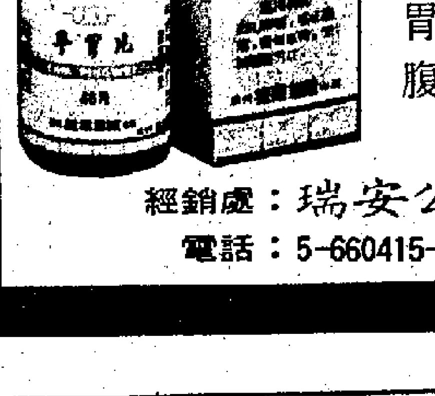
主治：
風濕性關節炎、風濕性神經痛及骨質增生引起之痛症。
國貨公司．藥房有售
經銷處：捷利行　電話：5-690576

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告公司
五一七四六三一一四

治療腫瘤惡疾
消瘤片

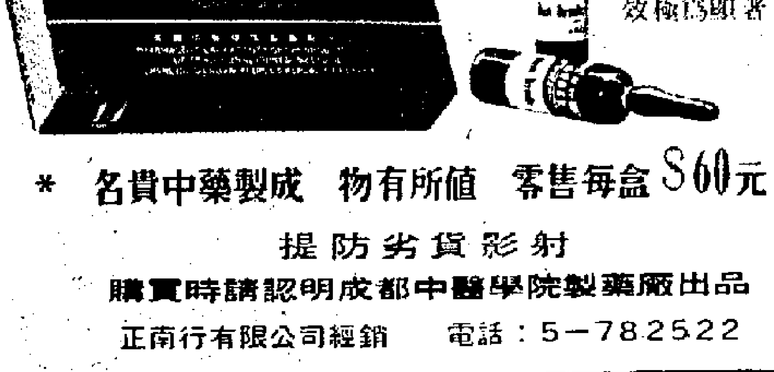
本品爲純中藥製劑，無副作用，臨床試驗証明治療惡性腫瘤，可以使患者腫塊縮少，疼痛減輕，及精神好轉等。
廣東省製藥工業公司　國貨公司．藥行有售
廣興隆貿易公司 經營　電話：3-644819

廣州星羣藥廠出品
星羣
老牌子　信譽好
療效高
平胃片



消化障礙
嘔吐腹瀉
胃酸過多
腹氣脹等
經銷處：瑞安公司
電話：5-660415-7

一盒見效
速效
麝香鼻炎靈



四川成都中醫學院名教授精心研製。治療鼻竇炎及慢性鼻炎，療效迅速，特別對青少年兒童患者療效極爲顯著。
＊ 名貴中藥製成　物有所値　零售每盒$60元 ＊
提防劣貨影射
購買時請認明成都中醫學院製藥廠出品
正南行有限公司經銷　電話：5－782522

天麻杜仲骨痛丸

本品選用我國特產天麻、杜仲等名貴藥材精製而成，功能祛風行血、舒筋通絡、活血止痛。適用於筋脉疼痛、腰腿酸痛、手足痲木、風濕骨痛等症。
請認明中國重慶桐君閣藥廠出品
國貨公司
藥行有售
正豐國產藥品有限公司經營　電話：5-748413　5-754032

豈真怕了執導演筒乎？
章國明擔正做主角
徐克說他夠「滄桑」合新片角色
章欲掃除「黑氣」曾考慮改名字

《家有嬌妻》做宣傳，梁朝偉與藍潔瑛結婚。

章國明月前執導《最後戰士》時從高處墮下，重傷入院，痊愈出院之後，一改作風，第一部片不當導演，竟當演員，並且是第一男主角。

他參加演出的電影是徐克執導的新片，還未知片名，但已差不多準備就緒，快將開拍，女主角年僅十七歲，人選未可公佈。該片還是愛情故事哩。

據說徐克認為章國明夠滄桑，是該片的理想人選。章國明兩次大難不死，先是去非洲拍戲，吃了不潔食物而入院，險些送命；兩個月前又因執導《最後戰士》，連人帶機從高處墮下，頭部受重傷，再次入院，康復後又一次「重新做人」。電影圈中，相信以他最明白生死是什麼，的確夠晒滄桑。

章國明出院後不當導演當演員，是否怕「黑」，提起執導演筒都怕怕呢？這就不得而知。不過，早陣子聽他說欲改名，一掃「前黑」，盼新名帶來好運，名字至今雖未敲定，但他確曾有此意。

徐克昨日帶幾分酒意，透露今次是與章國明合作，以分紅方式，盼幫助一下章的經濟狀況。

徐克拍完《上海之夜》，他說此片是重感情的女人戲。他想不到自己會拍起這類戲來。而一不離二，章國明當主角的那部戲，亦是重感情的愛情片。

視與聽

徐克又說，中國電影近年來不斷進步，但外國，包括日本，大師導演不少，中國卻尚未有大師出現，香港影圈太細小，競爭激烈，影人「互相殘殺」，於是乎，有才華的新導演往往成為犧牲者，他希望有理想的導演能夠團結，就像外國一樣，除了導演，更注重導演以外的影人，對於培育人材刻不容緩。他個人也會盡力，深感體內所流的是中國人的血，假如拍到一部電影，是可以讓全世界中國人看到的話，則算是給全世界四分一人看過了，這麼一想，外國人的市場又算什麼呢？

呂良偉與鄭裕玲結成夫婦，矛盾多多

文藝並非山埃

旁咀篇　阿帆

《似水流年》可以收多少錢呢？阿帆很希望它有多一些觀眾。雖然，我說過，這個戲，喜歡又不喜歡。但總的來說，還是希望多一些人欣賞。

如果《似水流年》不賣座，或者《似水流年》的收入不能平衡成本，以後還有人敢拍文藝片麼！

有些人說，文藝，香港還有文藝麼？香港還有文藝電影麼？在一些人眼中，文藝已成了山埃的同義詞。

的確，文藝是很難賣錢的。但如果銀幕上不斷的胡鬧，不斷的硬滑稽，不斷的讓觀眾嘻哈大笑一輪便甚麼也記不起來，會是香港電影之福麼？

香港不會沒有文藝的。香港也不能沒有文藝。阿帆希望有多幾個嚴浩，多幾個方育平來耕耘、努力，文藝片，能生存延續下去的。

亞唱冠軍羅銘偉 當《風物誌》主持
周永傑負責講《大江南北》 汪明荃則介紹《萬里長江》

「無線」風光節目《風物誌》換主持。新主持羅銘偉由九月十八日開始。舊主持周永傑則安排負責《大江南北》。

羅銘偉是一位旅遊嗜好者，對唱歌亦有興趣，曾參加《第三屆亞洲歌唱比賽》，獲得冠軍。當時他是從事財經活動，現在則全身投入電視。

目前他在「無線」是試用性質，以半年為期。曾被安排在司儀訓練班中做旁聽生，他自言獲益不淺，以後會繼續做旁聽生。

對於「無線」所給的新酬，他感到理感，他自稱是電視新人，不能斤斤計較。

主持更換，該節目形式保留不變，但以介紹世界風光為主，減少中國風光，因為，該台另搞《大江南北》，主要是拍中國風光的。周永傑就是「金牌」做這個節目。

《大江南北》已拍攝了七、八輯，內容是西安和福建，稍後會赴海南島、山東、江西和武夷山拍攝。

而該台將另一個紀錄片《萬里長江》，由汪明荃主持。這是一個較富感性和有音樂的風光片，汪明荃主持是很適合的。該劇集安排在週末播映，分上、下輯。

新《風物誌》主持羅銘偉

寶寶演戲視劇本 自由身可到處走

馮寶寶說拍《武則天》很開心，她聽聞「亞視」還會開幾部歷史人物劇集如《孟姜女》、《秦始皇》等，對角色人選也表關心。馮寶寶以自由身給「亞視」拍劇，「無線」方面沒有找她，馮寶寶表示，她只看劇本做戲，只要有興趣，為哪個台拍劇都一樣。

黃百鳴在《靈氣迫人》中的演出

金興賢 深圳邀登台

金興賢昨帶同兄子入「亞視」出糧，原來他拍罷《霍東閣》後還未收錢。《霍東閣》不但在港受觀眾注意，在深圳也吸引了不少電視迷，故在劇集播出期間，深圳有些單位都邀他前往登台，金興賢表示，回深圳登台是沒有什麼問題的，只看自己是否有時間而已。

此外，監製梅小青還問過他有沒有興趣拍《一〇一拘捕令》的第三輯，金興賢說他的角色在第二輯《熱線九九九》中已死亡，拍第三輯看來不大可能。

電視電影

★★海上驚魂三十天 Voyage Of The Damned
晚上九時三十五分　明珠台

很難給這部《海上驚魂三十天》劃定為那一類型的電影。它有一個真實歷史的背景，但人物與故事卻是虛構的；它有災難片的模式，又有文藝言情片的內容。總之是集各種片種之大成。劇情敘述一九三九年五月，希特勒勢力日張，全國反猶太浪潮即將展開。九百三十七個猶太人乘船離開德國，開往古巴。但古巴拒絕他們入境，全船乘客變成海上人球。在一片愁雲慘霧氣氛下，各人人人自危，有悲觀失望而自殺的，亦有堅強意志掙扎求生的。這些乘客的小故事連結起來，成了一部頗為動人的影片。演出的包括菲．丹娜慧、麥士．馮．西度、奧斯卡．華納、占士．美臣、奧遜．威爾斯、馬康．麥杜維、嘉芙蓮．露絲等。

★★天生贏家成偶Savage Messiah
晚上十時三十五分　亞視英文台

看過聖．羅索的《風月寶鑑》、《巨星湯美》、《樂聖可夫斯基》等片的，都知道他的影片風格是極為獨特的。本片敘述年輕畫家昂利．高德臣與比他年長兩倍的蘇菲．布列津斯嘉的戀愛史。全片並無一個完整故事，完全是天馬行空，興到意到的章法。不過這種手法恐怕為一般觀眾難以接受。

勞拾

影語

超能力量表現普通
——談《凶火》

晉石

顯然，史提芬．京的小說未必每一部都可以改編成電影的，除了由史丹利．寇比力克拍的《閃靈》表現出超自然力量的魔幻性外，其他如《姬絲汀》與《凶靈》等片都只是把故事生硬地堆砌起來，在影象上缺乏懾人的魅力，而這部《凶火》亦有相似的毛病。

一部小說是否能夠拍成一部出色的電影，導演的功力是最重要的，馬克．李斯特對這種超自然力量驚慄式的題材未能勝任愉快，拍得十分拘謹勉強，沒有足夠的氣氛。影片上半部是被追蹤逃亡的橋段，而下半部則是表現超自然力量怎樣強大的展覽。

查蓮是個八歲女孩，但卻擁有能令任何物體都燃着起火的能力。她的父母都是一個名為「工廠」的政府秘密實驗室的被實驗者，被注射了一些特殊藥物，而擁有控制別人意志的能力。他們的超能力引起「工廠」的興趣，在一次企圖把查蓮擄去的行動中，殺死了查蓮的母親，而查蓮與父親安地（大衛．基夫）則逃過特工，到處逃亡。

在數次被「工廠」的特工圍捕時，查蓮與安地分別利用他們的超能力把特工擊退，但後來還是被殺手佐治．史葛捉到，將他們分別囚禁於「工廠」之內，還使他們表現超能力作為實驗，而查蓮表現燃火的能力越來越巨大，令科學家們十分吃驚。到後來安地控制了「工廠」主管馬田．辛，準備與查蓮逃走時，被史葛槍殺了，查蓮為父報仇，把整座「工廠」燒去。

影片的幾場表現查蓮超能力的戲，都普通得很，過份依靠粗糙的特技，拍不出神秘的味道，鏡頭的擺放角度亦沒有下過什麼心思。

影片的「卡士」頗大，大衛．基夫、馬田．辛、佐治．史葛等都是很出色的演員，可惜在平板的處理下，只能行來行去，缺乏表現的機會。

楊凡達成心願

保子

楊凡的攝影，在本港可謂大名鼎鼎，當導演，卻是新丁，成績如何，當然要看看作品的成績。

不過，楊凡對首次執導的《少女日記》頗感滿意。

「我不是自吹自擂，說自己拍的片好，」楊凡說，「而且已拍出自己想拍、自己要表達的東西。」

楊凡致力當導演，先後搞了十個劇本，這次終於達成心願。

「此片是否賣座，已是另一個問題，最重要的是，我了却了一宗心事。」

這部片，可說是大膽嘗試，演員全都是新人，楊凡自己也是，加上甄妮、葉倩文等有號召力的演員。

「除了演員、導演是新人外，此片題材也頗新鮮的，」楊凡說：「開鏡時，我早已說過，若此片成功，是大家的功勞，若失敗的話，則是個人的責任，因為自己眼光失敗。」

這是小成本製作，製作費大約是一百五十萬元，只拍了廿二個工作日便完成。

楊凡說，「這全靠策劃林旭華的功勞，他的工作程序編排得極佳，過程順利，比預期的卅五日快了三分一。」

第一次當導演，楊凡是老闆之一。「不單是我自己，也有不少朋友支持、幫忙。」他表示，「就算以後為其他電影公司執導，我也希望，能有最大的自由，不能諸多限制。」

「你自己做老闆、導演，會不會份外辛苦。」

「就算不是老闆，也會辛苦的，第一次當導演，當然要加倍功夫。」

不少攝影師、攝影家當導演，都會側重畫面，疏忽劇情及其他細節，楊凡早已留意此點，盡量避免此情況，不想因循這個弊端。

家有嬌妻將推出 昨設婚禮做宣傳

翡翠台下週推出《家有嬌妻》。昨天梁朝偉與藍潔瑛舉行婚禮酒會，為這劇宣傳。

本來鄭裕玲與呂良偉也安排結婚的，但鄭裕玲沒有穿着婚紗，只穿了一件綉珠片的紫色旗袍。鄭裕玲說這件旗袍是古董，她是買來用作登台之用。她買自一間收藏珍貴服裝的商店。

她說，這件衫有六十年歷史，價錢不菲，頗公開，很貴重，收藏也要特別小心。

伍潤泉將開拍一個舞劇

伍潤泉在十月尾開拍一個新劇，演員初定有劉德華、毛舜筠、李琳琳和湯萍帆，尚欠一女一男演員。

女的要求懂得演戲和跳舞，已準備向外物色，男的可在公司內找。

這劇以舞蹈為主，外國已流行這種電影，該台劇集亦作嘗試。毛舜筠正勤練舞技。

別人挨夜很辛苦 黃百鳴則濕濕碎

黃百鳴的戲癮大，《靈氣迫人》開拍時，有個角色，佔戲很重，幾乎與男主角周潤發相等戲份，本來一早安排是黃百鳴演的。

一班人明知黃百鳴很想演片中的角色，偏說：「找誰演最好呢？」

如此一問，黃百鳴心裏想演，但又不便講出「我來演！」幾個字。大家也不敢聲。

到了公佈演員名單的一刻，才由于仁泰拉着黃百鳴，宣佈他是戲中的主角之一。

黃百鳴聽了竊喜萬分。

後來，大家在「講戲」時，才透露那是故意「整蠱」他的。

黃百鳴繼《開心鬼》之後，再度擔重戲。這個戲，有很多夜戲，要挨十多個通宵，問他吃力不吃力，他連忙搖頭，「挨夜？濕濕碎！我頂得順的！」

呂良偉赴日 為登台買衫

呂良偉昨起赴日一周，此行專為登台而買衫。呂良偉表示，他回港後即連續開拍三部劇集，分別為邱家雄的長篇劇及鄭世孝、王天林的劇集。他最初以為王天林的是古裝劇，後來才知道是部警匪劇集，由於有幾部劇集開拍，故原定於十月赴星馬登台的計劃便被取消。

呂良偉過去喜留鬚子，特別是《上海灘》後，更成為他的特徵，但近年的劇集都以青春派為主，因此不再留鬚子了。

藝與樂

趙玉齋再演兩場

金建

資歷很老的箏藝家趙玉齋來港，活動頻繁，除了十一日在荃灣大會堂演出一場外，還有兩場假藝術中心及香港大會堂音樂廳演出，時間分別是十五日和十六日晚上。

兩場的節目基本不同。十五日藝術中心一場，主要是趙玉齋本人的古箏、墜琴和擂琴的演奏，協奏的有陳治國的箏和祁巧雲的琵琶；十六日大會堂的演出則有陳傳音的箏獨奏，形成雙獨奏的格局。趙玉齋是老前輩，新秀陳傳音是陳治國的千金，一老一幼，以老帶新，倒可見趙先生的一片苦心。

趙玉齋是山東箏派的能手，又擅長墜琴和擂琴，後二者都是胡琴系的拉弦樂器，擂琴很少見於音樂會上，而第一個把擂琴帶上音樂會的，大概便是趙玉齋了。藝術中心一場節目的重點主要是獨奏與重奏，包括墜琴、箏與琵琶的三重奏，箏和簫的二重奏等。全場的曲目共有十七首。

大會堂一場則主要是獨奏與合奏的曲目，由趙玉齋獨奏的曲目既有新曲，又有傳統曲目，例如他的成名作《豐年》，便是一首創新的箏曲，但《寒鴉戲水》便富於傳統的韻味。全場最重要的節目想怕是一曲「魯箏古樂串曲」合奏，由趙玉齋領奏，演出最有韻味的「魯箏」古樂曲。

推拉托拖搖

四方談　葉特生

為什麼男士總要為女士先行開門，才算夠紳士風度？女士難道自己不會開門？

有一個原因，開門最易暴露自己反應力和智慧程度，為免女士尷尬，應由男士代勞。

門的構造花樣多，要開門，可以推，或者拉，也有先要托上橫槓式門柄才推得開，所以滿懷信心的男士，開門時最好帶着美容先用陰力略作推拉，試驗門的性格，否則和身而上，推不開拉不動時，才帶着愧色去搖門邊，是最傷害自尊的事。

一位公司老闆帶客戶參觀自己機構，也許他平日都有隨從開路，那次獨力親為，領人到會客室，推門，只開了一條縫，拉門也只拉開一點點，還以為力度不足，用力去試，還不行，於是拚命推呀拉呀搖呀，滿臉脹紅，驚動鄰房職員來幫忙，輕輕將門柄一帶，門就又快又穩從左往右沿着軌道滑動起來，唉！原來是道「拖門」。客人都用奇異目光望着老闆，驚詫他對自己公司竟陌生到如此地步，有人想遠了，還懷疑他是個空心老倌。

我也碰過一道門，沒有門柄，通體光滑，毫無着力處，推拉托拖搖，什麼方法都不奏效，這真是智慧的一大考驗，那麼大的男人又不好意思老着臉皮去研究一道那麼簡單的門，惟有裝着看佈告欄，站在旁邊觀察，好啦！有人出來了，從右邊出來，剛剛是我搞了半天的另一邊，原來我搞錯了方向，門根本不是在那個方位開。

就由於許多自命聰明的人都栽在門前，大酒店都會僱用穿白帽白制服的門童，讓嘉賓不問智愚，一概可昂首挺胸直入，所以很多人樂意給小費，作為免除考驗，保留尊嚴的代價。也有些機構設置自動門，讓紳士淑女享受現代科技服務。每次面對自動門，我都會小心翼翼，站穩在地毯上待門打開，才敢進入，佩服那些一往無前以鼻子往玻璃門上撞的現代人，他們對門必須有極大信心，深信它必會在最後一秒鐘及時打開。如果說門能考驗智慧和反應，自動門更能考驗信心和勇氣。

要在眾多男友中選擇結婚對象，小姐們不妨逐一帶他們到門前，可能會作出更明智的決定。

仍要負責

歌娜手記　歌娜

戲院周問我：「你信唔信票房紀錄者？你選擇電影之時，究竟以什麼標準？」

我曰：「你是否轉行，做了市場調查？我睇戲，然後是憑自己心水，自己喜歡的演員、導演，又問下一些朋友，叫佢地從實招來，看那部戲是否值得我捧場。」

戲院周曰：「咁即係話，你不會根據票房數字來選片了？」

「不，我會根據！」我曰：「不過，不是根據那部片最叫座而睇票，剛好相反，睇下邊部戲少人光顧也。一來可以容易買票，二來，我自己喜歡看的電影，多數是難登大片之堂。」

「又會咁嘅？」戲院周曰：「然則，報大數那一樁事，對你選片沒有影響了？」

「沒有，不過，你不能以我為例，我是比較特殊者，否則你亦不會說「又會咁嘅」，我個人以為，不少人還是睇票房數字來作為選票參考。所以報大數一事，實在不應該，有蒙騙觀眾之嫌。你地做戲院都要負責也？」

「冤枉呀！真係冤枉，我地實收實報，但人家說出來的數字與我地無關。」

我曰：「戲院商明知有此現象而袖手旁觀，有我雖不殺伯仁，伯仁因我而死的感覺」

戲院周曰：「你講得咁嚴重，唔好嚇我！！」

西書的買賣

銷金術　簡而清

在香港所銷售的歐美貨品之中，有一種實在是貴得有點過份的，那就是在外國列印的書籍。

在英美澳加這些英語系統國家中列印的書籍，照例有一個價錢列在其上的。

出版書籍的國家就以印上價錢的那一個價格去出售，半點也沒花假。

可是運到香港來，這些書本的原價，是為一般書店所罔顧的。

舉例說，原價十元美金的一本書，本來可以用港幣八十元就必定夠價了。

可是在此地，則除了原價折合港幣以外，起碼會加百分三四十不等。

而這已經算是比較公道一點的書店才這樣做的，曾經一度，有兩倍至三倍原價出售書籍的例子也見過，後來經過許多買書人的投訴，才由政府立新例制裁他們這一種任意討價的作風。

所以到外地去，我個人最愛買的一種東西，就是書，如英美澳等國出現的，都有長期圖書大減價這種事出現，減起來令買書人拒抗不了其誘惑，因為實在太便宜了，愛書的人，不期然就會買來一大堆。

新園地

兩局議員北京觀禮

無隱小語　無隱

建國三十五週年，北京今年的「十一」，將會有一個盛大的慶典。

香港的政府高級官員和兩局議員，也被邀請觀禮，這一邀請，且已為尤德總督欣然接受。可以相信，兩局議員也會極有興趣隨團前往北京觀禮。

因為這一邀請，亦可以說是北京領導階層對香港兩局議員的尊重。

香港人既以有代表團出席「十一」大典觀禮為榮，在本港政治體制中擔當角色的兩局議員，自亦更有興趣接受正式邀請出席觀禮的。

港元的表現

夾心人語　唐明

一位銀行界的朋友對我說，在這次美元暴漲的風潮中，港元的表現令人欣賞。雖然仍不免偏軟下跌，但從港元存款者的反應看，卻是一點也不驚慌。

在以往的美元漲潮中，這是很少見的現象。過去，美元有什麼風吹草動，便引致一些人將港元轉換為美元，部分人士甚至將港元存款也轉為美元存款，不惜冒高價購入美匯的風險。不過，這些情形已不復見了，甚至詢問美匯價格的人，也少得多。

是存款人對美元的上升無動於衷麼？當然不是，也許不少人仍然看好美元，認為美元在今後兩個月內，仍會保持強勢。但卻不表示對港元幣值失去信心。更多的看法是：美元雖強，港元也不致太弱。由於美元強是世界性，港元不太弱就顯得在其他的西方貨幣中，有「傲視同羣」之勁了。

有人甚至說，港元已是除美元外的第二強勢貨幣。此說雖有自誇之嫌（不要忘記港元已對美元先貶低了百分之十二以上，才取得一美元兌七點八港元的固定聯繫），但多少仍反映了港元持有者的自信，而這一份自信，卻是十分重要的。

相信，中英協議草簽後，港元的幣值還會更穩定，人們的信心會更強。

平靜

邊緣集　陳青楓

香港地產最近有復甦跡象，特別是一些中、小型的住宅單位，頗為暢銷。當然，這暢銷不能以「發燒期」的炒樓花來比較，那是不正常的。現在的暢銷才是真真正正的用家所用，是市民大眾的真正需要。

最近幾處以「花園」作號召的住宅樓宇，由於處落市區，售價也不是天文數字，為了適合市道，單位面積也在三百餘到七百呎之間，這就適合一段市民的需求了。

過去幾年，儘管地產有靜止跡象，但對一些小型住宅樓仍然是比較活躍的，中國人的民族性格，是講求安居樂業，先能夠安居，作為一個生活基地，然後會「樂業」。至於什麼信心危機，什麼「走得快，好世界」之類。如今回顧一下，有些人大概也可以啞然失笑。

現在的發展不是很好嗎？其實，不少人本來也只是如常工作，卻因為一些干擾，使心裏也產生動搖。現在可又回復平靜了。中小型住宅樓銷路好便是一個明證。

儉德可風的新認識

霍去疾

不少家有老人的後生一輩，都會有一種苦惱。家中用舊了而基本不能再用，或是已有新的更好的代替了的用具，照現在青年人的看法，丟掉了算數，可是老人家卻珍惜得很，這個不讓丟，那個要保留，今天用不上，難保將來沒有需要……於是本來已經空間甚小的居住單位，被這些雜物堆積得更加窄，把應該是人的活動面積佔據了。

要和老人爭論是否應當放棄一些沒有用或不大有用的東西，是很吃力的事。按照他們的傳統思想和經驗，「不可浪費任何物質」是首要的一條，尤以糧食為然。小時候大人們便一再告誡：「把飯粒跌到地上不拾起來，小心雷公劈！」你看程度多麼嚴重。讀書了，「一粥一飯當思來處不易，半絲半縷，恒念物力維艱」，那是背得滾瓜爛熟，作為「思想指導」的。這對不對呢？在封建的、生產以舊式農業為主時，有對的一面。農民用十分落後的方式生產，每一粒糧食「來處不易」是很深刻的體會。「鋤禾日當午，汗滴禾下土，誰知盤中飧，粒粒皆辛苦。」

假如時代還一直停留在封建社會，那麼這些「誡條」也許可以繼續成為金科玉律，但出現了「現代化」之後，情況便完全不一樣了。空間的利用，時間的節省，人的勞動力不受束縛和智慧得到充分發揮，不論在意義上還是實際作用上，不知道比一些物質的「保留」起來重要得千百倍。而老人家所說的「浪費」，其實絕大部分只是消費，他們不明白大量的正常消費，正進一步推動工農業的生產。各種產品更新的速度更快，生產的發展也更迅速。攪着一大堆舊東西而自翊「愛惜物力」，「儉德可風」，自是真的不合時宜。

人們回內地探親、旅行，都會感覺到，生活是明顯地改善了，可是一般的住屋和家庭設施，都相當殘舊，看上去不夠新也不夠美。聽說，購買力倒是很強的，只是在某些用品的生產上，還離開社會需要很遠，實在供不應求。倘若如此，便是極好的現象，因為這自然刺激了生產向前進。假使還是着眼於「儉樸」，可用則用，可省則省，倒叫人擔心了。

山東魚翅亦不錯

飲食閒談　秀官

許多人常說，回國去，名菜雖多，卻沒有魚翅可吃。如今，應有了，起碼在廣州的「中國大酒店」、「白天鵝賓館」就有。不過，那些翅可能是香港去的。

這次旅行，先後在南京的「金陵飯店」吃過兩次，在蘇州「湖濱飯店」吃過一次。總計是十日之內吃了三次，就算是身在香港，亦不能算是少的了。問起來，才知是國貨，來自山東。其實，我國有許多地方有海域，產海的地方有魚翅自非怪事。早年，「長江之水越山來」的時候，我曾在鞍山附近一處小地方吃過上好的「生翅」。至於山東，遼寧那邊，魚翅的知名度十分高，並非沒有。

在南京第一次吃的是「鮑片魚翅」，份量不大，有湯，有翅，有鮑片。我花了很多工夫，亦無法辨認得出那是什麼一類的翅，什麼的一類鮑魚。但平心而論，鮑魚雖是湯鮑一類，但十分嫩滑，有魚味而且嚼來不費力。翅針亦十分粗，美中不足之處，就只嫌少得了些。

第二次與第三次吃的都是叫「雞絨魚翅」，是乾燜的，雞肉切成胸肉的亦照吃。因為沒有湯的遮掩，所以顯露出的翅針相當粗，比起大「海虎片」，或者是中型的「天九勾」亦不遑多讓。在香港亦不易常可吃得着。

在國內吃東西，是論位計值，所以知每位多少錢，卻不知道菜是多少，所以無可奉告。

獨立與民主？

洋上腔調　唐約翰

獨立是一個概念，民主是一個概念，二者怎會混淆呢？然而，有人在聽到香港在一九九七年後不是什麼「獨立的政治實體」時，竟拉扯到說這敲響了香港民主的喪鐘，打擊了民主鬥士。

香港是不可能獨立的。新界鄉議局主席劉皇發上週表示，鄉議局認為中國收回香港主權治權是天經地義。不僅是鄉議局，廣大的香港居民以至一切具民族氣節的中國人，都持這樣看法。也就是反對獨立。而所謂的「獨立政治實體」，不又是回頭要搞政治獨立麼？

至於要實現民主則是早已肯定的，趙紫陽總理年初給大專學生團體的覆信，贊成他們所說的港人民主治港為理所當然。

絕大多數香港人都不主張獨立，違背這民意去搞「獨立政治實體」，怎會「民主」呢？

一個藝員的開始

人間世　林貴兒

于潔玲在電視圈混了五年了，一直處於無可奈何的階段。

或者說，在別人看來是在「無所謂」的狀態中，在于潔玲，不能不有點被一種什麼蟲豸嚙食的感受，有時很疲倦，有時很感疼痛。

五年前，于潔玲差不多二十歲，人家卻給她填報十九歲，主管說她的條件「很不錯」，「有前途的」。

倒算討好了一些觀眾。

開始階段，她演的少女角色，而且，比較「藝術」些的監製，導演，也要給她塑造「風格」。這樣的日子，比較起來，她過的倒是「相當之順遂」了。

「相當」就是「相當」，本來用不着加一個「之」字，不過電視圈的人，不管是經理、主管、監製、導演、司儀、藝員，插科打諢的，每說話，總離不開「相當之」的形容的詞，真是笑話。

于潔玲在「相當之順遂」的境地中過了兩年，雖不必說是大紅大紫蓋過所有的同輩，甚至幾乎超越被寵的「阿姐」，自然她是「前哨藝員」，是「相當之」符合標準的。

7日鮮漫畫

釣魚記　洪流

規舉

章超

看了這個題目，你也許莫名其妙。事實上連筆者本人也莫名其妙。「規舉」——這到底是什麼意思，我在學校讀了十幾廿年書，還不曾讀過這個名辭。不過現在你總算有幸，倘若你是電視迷，並且常會看一些附有中文字幕的外國製作，那麼這個「規舉」，你一定「耳熟能詳」的。

「規舉」而替代「規矩」，大抵是「舉」字較為通俗易懂吧？然而「規矩」之「矩」，意為法規，與「舉」到底大有不同，以「舉」來替代「矩」，實在使人有些莫名其妙。

電視螢幕上的中文說明，偶然有一錯失，那是不足為怪的。可是這個「規舉」，我看了好幾年，而且看過的電影、片集也不知凡幾，但一直還是這樣的「規舉」下去，這就不能說是一時之誤。大抵電視台主其事者已經一意認定，「規舉」才是正確的用辭。

類似這樣的「新創」，同一家電視台外國製作的中文說明中，可說是層出不窮，譬如把「遲鈍」的「鈍」一改而為「遲頓」，這個「頓」也足使教國文的老師看了大吃一驚，不知道明日上課時，學生拿來考問，應該怎樣去回答。按理說，現在電視台集中傳播界許多精英，土產和洋貨都一大堆，而自己只不過是個教書匠，倘說這些都是電視台「搞錯」，也不是那麼容易使學生信服的。

不錯，電視台人材薈萃，不知道為什麼中文字幕裏，錯字、白字、誤用了的詞句，一直都在錯下去而得不到有關方面的自我「指正」。

前些時有人在報上為文，怪責粵籍作者在報上撰文時使用方言，以致使本地學生語文水平日降。似乎粵籍作者都應負「教壞」學生之責。粵籍作者看了真是愧不敢當。他們總能自量：自己文章的影響力，決不能與電視台的節目相比的。

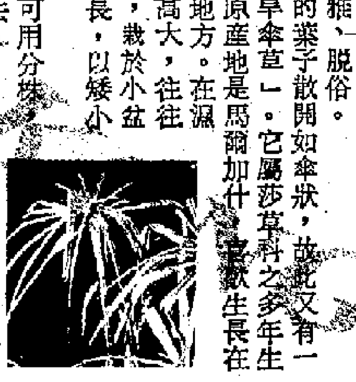
風車草

家居　正園居士

風車草是一種很討人喜愛的室內植物，除了作盆栽外，它的葉又是插花藝術理想的材料。

栽風車草，我喜歡用一個圓圓的水仙盆，把風車草根部的泥沖洗掉，然後放入水仙盆中，再放入石卵，講究的可用雨花台石，使植株樹立起來。最後放入清水，用水栽的風車草，清雅、脫俗。

風車草的葉子散開如傘狀，故此又有一個名字叫「旱傘草」。它屬莎草科之多年生草本植物，原產地是馬爾加什，喜歡生長在池沼濕潤的地方。在濕地上生長很高大，往往比人還要高，栽於小盆中，控制生長，以矮小為宜。



繁殖法可用分株，亦可用插葉法。

江湖三女俠

梁羽生

第廿四回：姐妹花並開 恩仇結難解　張冠李戴 蒼狗白雲

路遇雙魔

中軍還說，大帥要過兩天才回來和大軍一齊西征，轉告寶爾禪師，叫他把方今明交給岳鍾琪處置。了因和董巨川只有苦笑。

年羹堯奪了允禵的兵權，又收伏了車辟邪之後，十分得意。遙望家鄉，腦海中突然飄起馮琳的影子。

年羹堯屈指一算，馮琳今年已經十六歲了，心想她該長得比以前高多了。想起自己少年得志，手握兵權，睥睨王侯，傲視卿相，人生至此，可算是得意極了！唯一的缺陷是還沒有一個稱心滿意的夫人。皇上雖然屬意馮琳，但他三宮六院，佳麗正多，我若捷足先登，先把馮琳弄到手中，他總不好意思和我爭奪。要知年羹堯此際，身份與前已大不相同，對允禎也不似以前那樣忌憚了。

年羹堯命令大軍在朱仙鎮外駐紮三天，除了要解決允禵之外，還想回家一轉，探問馮琳是否住在他的家中。這日一早就寫了一封信，遣雙魔帶回家去給他父親，免得驟然回去，過於突兀。雙魔性子雖野，但卻不似了因之傲，還服年羹堯管束，所以年羹堯暗叫他們監視了因，今日又派遣他們送信。年羹堯等到日上三竿，未見了因他們回來，等得不耐煩，心想這些小事交給岳鍾琪去辦好了，帶了幾個親兵，跨上駿馬，逕自回家。

馮瑛落荒而逃，見那兇和尚並不追來，反向回程走了，鬆了口氣，踏上驛道，仍然遲去陳留。走到中午時分，聽得背後馬鈴叮噹，回頭一看，忽見兩個形容怪異的老頭，呲牙裂嘴，衝着自己直笑。馮瑛猛然想起，這兩個人好像在哪兒見過似的，再一細想，這兩人乃是「強盜窩」裏的，自己幼時他們常常抱自己在那些大屋中間遊玩，那些屋子裏有很多古古怪怪的大佛像的。

馮瑛記得起雙魔卻記不起了因，這乃是因為雙魔相貌奇特，馮瑛又是由他們抱回四王子的府中，特別親近的原故。

雙魔一見馮瑛，喜出望外，薩天剌在馬背上掠起大聲叫道：「琳兒，你這兩年跑到哪裏去啊。隨我回去吧！」忽見馮瑛眼光怪異，眼睛圓鼓鼓的望着自己，驚道：「怎麼，你不認識我麼？」

馮瑛罵道：「我認識你是強盜！」

薩天剌大為生氣，斥道：「我們縱是強盜惡魔，對你也有養育之恩！」（三七四）

家在香港

（五四三）老豆送花籃

「我們又不是一見鍾情，當然要慢慢來了。慢慢的培養起來的感情，那才牢固。」國寧十分認真的說。

為平斜起眼望了父親一會，「媽那麼漂亮，怎麼會不吸引爸？」

「爸和你一樣嗎！」國寧也報以一個蠱惑的笑容。

「和我一樣？怎麼一樣？」

「你見了漂亮的姑娘也不是立刻就一見鍾情的嗎！」

為平不好意思的笑笑，「我怎麼同呢！我還在讀書。」

「這跟讀書無關。」

綺霜插嘴說，「你爸讀書時候已有很多要好的女同學。」

「你媽就喜歡翻我的陳年老賬。怎麼樣，為平，去不去？」

「不是要今晚立刻作決定吧！我還要看看學校有沒有事情。」

「你演出之後才去。」綺霜說。

為平點點頭，「那還好一些。」他頓了頓又再問，「你們來不來聽？」

「怎麼不來，你第一次正式演出，爸再忙也來，還要給你送花籃。」

「爸，你不是說真的吧！」

「你以為爸和你開玩笑？」

「你想同學笑死我？」

「怎麼會有人笑你？」

「老豆捧兒子的場，怎麼不笑。」

「我可以寫鼓勵性的字句，比如繼續努力之類。」

「你要鼓勵回家再鼓勵，你的花籃一到會嚇得我不敢上台。」

綺霜笑笑口插嘴：「你爸和你開玩笑。」

「不是開玩笑，是說真的，除非他答應去旅行。」

「爸你……」為平緊張得脹紅了臉。

「為平，你爸不會的，你以為他是個大傻瓜？」

國寧終於忍不住哈哈大笑。

造福球員的發明

地球天談　祝丹

香港的足球季度，日內即將展開，愛好足球運動的「球迷」，又將有個消遣的去處了。

足球運動在香港，近幾年出現「不振」現狀，球賽上座率日趨低降，球會的虧蝕越來越多，以致斥資組班的人相繼縮手，「球事」頗有「開到荼薇」之概。

……大的運動，球員要在巨大的場地上幾乎不停歇地跑上九十分鐘甚至一百二十分鐘，體力的消耗固是巨大，身體所承受的壓力也不少，單是因不歇運動而消耗的熱量及水分（主要用流汗形式來表達）就很驚人。過去，於足球員因熱流汗，解決之道只有指敍一途，再就是大量補充食水，以平衡身體失去的水分。這種方法，是完全消極的，但也是

日本是一個講究效率的國家，勞動強度很大，操作機械化，規範化，又使人感到單調，這些，都對人的精神壓力很大。大規模的生產當然如此，就是個體生產勞動，也無不如此。

在東京住在池袋，曾有三頓飯到一家小菜館去吃。這家小館子只有三十來個座位，是做附近一些工地和小職員的生意的。全店只有店主夫妻兩人，丈夫炒菜做飯兼用電單車送外賣，妻子招呼客人，遞水送菜，聽電

王權的鼎盛帶來了驕奢淫慾和窮兵黷武，壯大了的資產階級不滿足於穿袍而要掌印，沒有套褲的窮哥們要求解放。凡爾賽宮越是華麗，波旁王朝的子孫就越接近斷頭台。路易十四的「朕即國家」固然使自己的尊貴無復以加，路易十五的「管它死後洪水滔天」，也是痛苦的直接來源。她在全國怒火中倒還不至於粉身碎骨，不過路易十五的漂亮雕像是給完全毀了。

科西嘉人的「小伍長」登上歷史舞台後，聖母院又從瘡痍的生涯中再度顯赫。一八零一年拿破崙和教皇皮雅士七世達成協議，隨即規劃對聖母院……，要求把皇上行為秘而不宣的哀求，公開宣稱：「我是從路邊用刀尖拾到這頂皇冠的。」人們這時才恍然大悟，拿破崙不是為了聖母而修復聖母院，只是為他自己準備舞台。他演出這戲劇性的一幕，無情地嘲弄神權，宣佈自己是皇帝。王權已追隨路易十六，

世外事了。她還存在着，她的哥德式和羅馬式混雜的建築，線條柔和，悲天憫人的聖母塑像，千瑰麗耀目的玫瑰窗戶，……

戲院聯合廣告

金冠：今五場映　杜利摩亞　幽默風趣　令人心醉　愛情喜劇　愛到發燒　十九點場早

皇后　皇都：今天獻映　大四喜喜容陣笑聲淚影喜劇　曾志偉　岑建勳　張艾嘉　小彬彬　大小不良　提明四大一小強勁陣容　曾志偉導演　香港小姐楊雪儀進軍影壇

萬年　紫灣：今天五場　請早　大小不良　全新配搭　曾志偉　岑建勳　張艾嘉　小彬彬　楊雪儀　領銜主演

嘉年　嘉華：最後今天　羅蘭度　我愛　你我為狂　明天獻映　第二週映　曾志偉　岑建勳　張艾嘉　小彬彬　合演　大小不良　新配搭新笑料　愛奴新傳

新光：今天　兩點半　12點半　五場　本年度最好的港產片　一部無愧於這個時代的電影　似水流年　嚴浩　夏夢監製　顧美華　斯琴高娃

利舞台　華盛頓：今映　杜利摩亞新作　愛到發燒　愛情滋潤　幽默風趣　令人心醉

京都　凱聲：第二週映　怒火街頭　環球巨獻

國泰　金門　民樂：最後今天　鄭則士　葉德嫻從影代表作　行錯姻緣路　兒童不宜　明天獻映　青蓮青年　鬼線人

好運：K7556810　凶火　兒童不宜

華聲：第二週　今天五場　怒火街頭　兒童不宜

大華：第二週五場　性亂情迷

新大華：3-841139　今天九龍首映　爭霸

總統　麗聲：最後今天　行錯姻緣路　兒童不宜　明天獻映　青蓮青年　鬼線人

新樂　寶石：最後今天五場　偷情的陶醉　明天搏到盡　鬼線人

新都　快樂：H666148　H773496　最後今天五場　偷情的陶醉　明天搏到盡

樂聲　富都　美都：最後今天五場　行錯姻緣路　鬼線人　明天青蓮青年

龍翔　福星　油麻地：最後五場映　行錯姻緣路　越玩越旺　蕩女淫魔

大光明：最後五場　偷情的陶醉　明天映　搏到盡

勞動強度和酗酒

——閒蕩江湖日本行之十二

黃倡今

日本是一個講究效率的國家，勞動強度很大，操作機械化，規範化，又使人感到單調，這些，都對人的精神壓力很大。

大規模的生產當然如此，就是個體生產勞動，也無不如此。

在東京住在池袋，曾有三頓飯到一家小菜館去吃。這家小館子只有三十來個座位，是做附近一些工地和小職員的生意的。全店只有店主夫妻兩人，丈夫炒菜做飯兼用電單車送外賣，妻子招呼客人，遞水送菜，聽電話，收錢還兼洗碗碟。我細細觀察，他倆真的忙得不可開交，沒有一分鐘停頓。讀者也許要問，丈夫送外賣去，誰來炒菜呢？原來送外賣都是短途的，幾分鐘就可以回來。把車一擱，又掛上圍裙炒菜去了。

這樣的一家小店，在香港起碼得用四五個人。由此可見日本工作和生活的緊張。

工作的刻板和單調，從大百貨公司的電梯女郎的工作可見一斑。日本百貨公司的電梯女郎絕不像香港一些酒家或大公司開電梯的那樣寫意。我們在香港看到的多數電梯小姐，不是綳着臉就是看她的廉價小說，不是在修指甲就是拉另一位同伴聊天。日本的百貨公司的電梯女郎可忙得很啊。她得不停嘴地講話，介紹每層樓的貨品分類，還要問顧客上那一層樓，然後是用各種形容詞表示謝意，在顧客出電梯時不斷鞠躬。這些女郎，我看首先是一位公司宣傳員，貨品推銷員，其次是一位公關小姐，再其次才是按鈕開電梯的。

日本就是這樣，每天工作完了，每個人都拖着沉重的腳步回家。由於工作刻板，勞動強度高，作為男權至上的日本男子漢，一般下班後都不回家，他們都去小酒舖喝杯酒，發發牢騷，這樣消磨了兩個多小時，才回家吃飯。

好在日本結了婚的女性大多不工作，在家料理家務，照顧孩子和丈夫。正因為這樣，更加重了丈夫的經濟責任。不拚命幹就賺不足養活妻兒的錢。

工作刻板化，勞動緊張，以至日本人酗酒的也不少。臨回港前，在上野乘火車去成田轉機場，途中就上來一位醉漢，一上車就臥倒在車廂中，後來得勞動車站三位乘務員合力把他抬走。借酒消愁愁更愁，質之日本兄弟，然乎？

保護威尼斯工程難上馬

蕭雪樺

為拯救水城威尼斯，世界各地捐了不少錢，但保護水城免於海潮淹沒的一項龐大工程，卻遲遲不能上馬，甚至有束諸高閣的危險。

威尼斯建立在一百個小島上，這些小島只略露出水面，目前的海拔僅二十七英寸，這已比一百年前下沉了八英寸。幸好的是，陸沉的趨勢已受控制，這是拜一九七三年通過的特別法案所賜。根據這法令，威尼斯採取緊急措施，把工業區約二萬個自流井封掉，制止了地下水位下降。到一九七九年，終於傳出了好消息，百年來的下沉停止了。不過，這沒有解除水的威脅。亞得里亞海的海潮仍如虎視眈眈。

遊威尼斯，少不了到著名的聖馬可廣場蹓躂蹓躂，但能否有這樣的機會，可要碰運氣，原因是，聖馬可廣場經常遭水淹沒，以一九八一年計，達二百四十次，而一九一九年僅二十八次。由此可見，潮水的威脅越來越大。最大的一次海潮發生在一九六六年，當時整個意大利從阿爾卑斯山到西西里島暴雨如注，威尼斯全城淹沒在六英尺多深的洪水中，四個小時的肆虐，把珍貴的建築文物摧毀得不成樣子。

意大利痛定思痛，設法從根本解決威尼斯的水禍，各方糾纏六年，終於訂立一個特別法案。至今，又十年過去，除了封掉自流井堪以炫耀外，法案提出的大部分計劃仍舊是紙上藍圖。三年前獲原則通過的一項防禦海潮工程，至今仍然「得個講字」。

這項工程要耗資五億美元以上。它計劃在通往亞得里亞海的三條水道上，建起一系列圓柱形橡膠囊。它們每個直徑五米，平時沉放海底，船舶可在其上通過；出現大海潮時，馬上充氣，垂直並排，即可擋住海水。

這項計劃惹來很大的爭議，首先是環境保護主義者的反對。他們對這驚人的工程能否真的有效表示懷疑，而更擔心的是，橡膠堤壩長期豎立，會破壞海灣內的生態平衡。海灣若失去海潮的定期沖洗，本來已嚴重的水質污染會變得更加嚴重。他們認為，威尼斯水患的根本原因，是工業無節制的發展。這包括：一、胡亂填海擴大工業區，結果把海潮引導到脆弱的市中心區去；二、大量抽取地下水；三、亂挖水道讓超級油輪駛過，破壞了自然環境。他們認為當局對問題的根本避而不談，而只知道照顧工業的利益。

中央政府和威尼斯市政府也有矛盾。地方當局不高興的是，中央通過特別法案，剝奪了地方的權力。在法案中，意大利政府宣佈，拯救威尼斯是關乎國家根本利益的事，這樣就減少了地方的發言權。

雖然說，威尼斯的安危關乎國家利益，但各政黨卻未能在此目標上團結一致，盡速解決問題。最大政黨天主教民主黨在處理這問題時，優先考慮工業界利益，因而被指對威尼斯關心不夠。政壇勢力不斷擴大的意共，由於要考慮當地數萬工人的就業問題，不想過份傷害工業界的利益，因而也不能果斷作出決定。不過，意共卻對此有解釋，認為當地天主教民主黨官員辦事不力才是計劃懸而未決的主要原因，而中央政府更迭頻仍也是重要因素。意大利多年來缺乏主導性的政治力量，各黨派互相制約、扯皮，許多問題無法迅速解決，威尼斯危機要這樣等待，實不足怪。

詩人拜倫曾預言：「威尼斯呀威尼斯，在你那大理石的城牆和海面一樣齊平時，國民的哀號，將在你陷塌的宮殿上空迴響……」希望這不要不幸而言中。

巴黎聖母院抒懷

穆止

王權的鼎盛帶來了驕奢淫慾和窮兵黷武，壯大了的資產階級不滿足於穿袍而要掌印，沒有套褲的窮哥們要求解放。凡爾賽宮越是華麗，波旁王朝的子孫就越接近斷頭台。路易十四的「朕即國家」固然使自己的尊貴無復以加，路易十五的「管它死後洪水滔天」，也浪漫得使人沉醉，但第三等級人們怒不可遏了。空許的諾言，莊嚴的祈禱都無補於事，一七八九年七月十四日，作為王權象徵的巴士底監獄，就在全國怒火中隆然粉碎，上帝也被「崇高的存在」取代。

作為王權另一象徵的聖母院，自然也不能逃脫厄運。只不過她一向表達的是王權的「仁慈」、「善良」，而不像巴士底那樣窮兇極惡；她只安撫人們聽任凡爾賽宮掠奪一切，但她並不出手掠奪；她是使苦得以片刻忘懷的麻藥，卻不是痛苦的直接來源。她在全國怒火中倒還不至於粉身碎骨，不過路易十五的漂亮雕像是給完全毀了。

科西嘉人的「小伍長」登上歷史舞台後，聖母院又從瘡痍的生涯中再度顯赫。一八零一年拿破崙和教皇皮雅士七世達成協議，隨即規劃對聖母院大規模修復。一八零四年五月，聖母院成為世界明星，萬人矚目。不但因為「小伍長」在她那裏變為皇帝陛下，而且因為這科西嘉人誠懇地邀請教皇為他加冕，到時卻又把祭壇上的皇冠自行戴上，把神權至高無上的代表玩弄於股掌之上。他甚而不顧教皇為了保全顏面，要求把皇上行為秘而不宣的哀求，公開宣稱：「我是從路邊用刀尖拾到這頂皇冠的。」人們這時才恍然大悟，拿破崙不是為了聖母而修復聖母院，只是為他自己準備舞台。他演出這戲劇性的一幕，無情地嘲弄神權，宣佈自己有異於過去皇帝。王權已追隨路易十六，上了斷頭台了。聖母院似乎又再顯赫一時，但實際上是以亡人身份參加王權的葬禮，以後她就是王權的寡婦了。

其間雖有過波旁王朝兩次復辟，又是一個多世紀過去了，七月王朝，法蘭西共和國也由第一更迭到第六，但對於王權寡婦，一切都是與己無關的世外事了。她還存在着，她的哥德式和羅馬式混雜的建築，瑰麗耀目的玫瑰窗戶，線條柔和，悲天憫人的聖母塑像，千百年後仍會視為藝術瑰寶。但是她能做些什麼呢？除了為雨果提供描述的背景，贏得遊客目瞪口呆的讚嘆以外，還能有什麼作為呢？在暗黑穹頂下微弱的燭光，果能為世人帶來光明麼？莊嚴肅穆卻死氣沉沉的祈禱，果能驅除人類罪惡麼？對於豪華的無上裝演出，赤裸裸的淫猥「表演」，肆無忌憚的人妖賣笑，以及法郎急劇貶值，犯罪率與離婚率直線上升……聖母院都能做些什麼呢？塞納河水不是急湍奔流，卻總是日夜不停地沖刷着巴黎兩岸，聖母院無能為力的事，終有一天，塞納河水可以洗刷乾淨的吧？塞納河是永遠哺育着法蘭西兒女的。（下）

大公園

嘲老夫少妻聯

聯趣

梁羽生

老夫娶少妻，常為別人用作取笑的材料，例如清人褚人穫撰的《堅瓠集》（按，硬而重的實心葫蘆，名為堅瓠。比喻無用之物。）就有一則：「浙中有年六十三，娶十六歲女為繼室，人嘲之曰：二八佳人七九郎，婚姻何故不相當。紅綃帳裏求歡處，一樹梨花壓海棠。」嘲老夫少妻，在聯語中亦常見。再談兩副。

有七十老翁藉口「非人不暖」，納一少妻。有人嘲以聯云：

古禮堪徵，特為非人不暖；

浮生若夢，要知為歡幾何？

古人不如今人長壽，是「人生七十古來稀」的，下聯即「諦」他「一個頭近」也。某人五十歲續弦，娶妻年十五，其人為縉君子，其友嘲以聯云：

五十新郎，十五新娘，天數五，地數五，但願兒孫傳五代；

兩三好友，三兩好土，損者三，益者三，互相談笑到三更。

另方面，夫婦同諧白首，則多為人歌頌。有一擬老夫老妻的情話聯云：

少日本盲婚，情怯互憐含脈脈；

平生無綺語，老來偏得笑卿卿。

自家人又如何

茶或咖啡

張散

在英國南部海濱城市布賴頓舉行的英國職工大會作出了一項決定：創辦一家親工黨的報紙的原有計劃，因為時機不成熟，所以暫時束諸高閣。所謂暫時不辦，其實就是打退堂鼓，宣告胎死腹中了。這樣說，不過是為了好聽而已。

去年的職工大會成立了一個委員會，由工黨上院議員麥卡錫主持研究創辦報紙的可能性，其後，委員會答覆，由各工會出錢支持這份報紙，計劃是可行的。

到了今年的職工大會，總務委員會比較仔細地向各工會進行了一番瞭解，發現各工會由於當前英國經濟情況不景，都在設法節衣縮食，所以不可能心安理得地撥出一筆款項來協助辦理一張新報紙。

英國工會辦報這個打算在去年傳出後，就有人認為是天方夜譚。這幾年來，英國各家報紙因為屬下各工會輪番罷工，日子過得好苦。職工大會、工會辦理工黨的報紙，是不是就不會發生罷工事件了呢？如與印刷工會罷工而影響了這家報紙出版，職工大會是怎樣解決屬下這個問題呢？

因此，像《泰晤士報》、《金融時報》這些曾因罷工而好幾個月無法出報的報紙，倒是很希望職工大會所倡導而由各工會籌款支持的新報紙真正能夠出版，看看它會不會有與自己相同的無法出報遭遇。

職工大會對於這一說法也曾作過還擊。它說，報紙之所以罷工，起因總是在報紙東主、經營和編輯方針上。工會如掌握了這一切，自然不會發生罷工問題。

這個說法，你能相信嗎？

蓴鱸之思

吳其敏

張翰在晉代文學上聲名並不太顯，文學史家對他的稱述不多，古今各類有關選本，對他的作品採錄亦很少。常見的似乎只有那麼一首五言古《雜詩》。其中極大的可能性，一是由於他的為壽不永，五十有七之年已告下世，《晉書》本傳謂其行世文章不過寥寥數十篇；二是並此僅有數十篇作品的《文集》，亦久經失傳，無可據錄。但有一事流傳千古，就是有關他「蓴鱸之思」的故實。《晉書》載：張季鷹為大司馬東曹掾時，曾與顧榮論時勢，謂「天下紛紛，禍難未已。有四海之名者，求退良難。吾本山林間人，無望於時；子善以明防前，以智慮後。」及「見秋風起，乃思吳中菰菜、蓴羹、鱸魚膾。曰：人生貴得適志，何能羈宦數千里以要名爵乎？遂命駕而歸。」後世的人，即此視張翰「蓴鱸之思」乃為遊子望鄉、辭官休退之計。又似乎僅僅了「秋風起」所觸動，他對政局如此敏感，曾否有什麼傑作可談？在《白石樵真稿》中，陳繼儒談「鱸魚蓴菜」，有言曰：吾鄉松江鱸，以張翰得名。然史不載其《秋風歌》也。歌曰：「秋風起兮佳景時，吳江水兮鱸魚肥。三千里兮家未歸，恨難得兮仰天悲！」依他的說法，張翰為的不過是求一快朵頤而已。豈有如此簡單之事！我們這位「江東步兵」，他不是隨興去就，他實是預見先機，能作自我鑒裁的。不觀乎齊武冏王之不久於驕恣弄權，卒以伏誅告終嗎？其實季鷹在《雜詩》中已經說得明明白白：「青條若總翠，黃花如散金。嘉卉亮有觀，顧此難久耽。」李白詩云：「張翰黃花句，風流五百年。……空餘賈生淚，相顧共悽然。」比之辛稼軒之但言「休說鱸魚堪膾，盡西風、季鷹歸未？」所見要高出一籌也。

專業人士

悠然集

唐瓊

《歷史的重任》這篇演講的開頭與結尾，我特別有興趣。兩個「必然」是在前面講的，到最後，話題接觸到專業人士走與不走的困擾，用許家屯的原話說：「據你們彙編的材料中反映，有一些專業人士已經或將要離開香港，到海外謀求發展。這是令人非常遺憾的。」緊接着，他有一段情真意摯感人至深的話，那種惜別與懷念之情，與數學家蘇步青《懷遠》詩句「青葉城臨廣瀨川，思君遙在白雲邊。三山有路仍迷夢，十日無音若隔年。」㈠，我以為是相近的。

他承認一些人才外流會給香港造成損失，這是實事求是的態度；凡實事求是總能得到人們的好感或好評。

寫到這裏，不禁想起近年認識的一位朋友，他青年時代從香港去漢堡大學深造，得博士學位後回香港，在港大數學系執教有年，曾和友人合辦一份學術性中文刊物（雙月刊，維持十年後停刊）。他本人出席過國際數學會議，對香港中學數學教學改革很有濃厚興趣，發表過好幾篇論文㈡。他有一個很舒適而且很有文化氣息的家，全家常到歐洲各地旅行。他談吐儒雅，抽抽煙斗，喝喝咖啡，知識領域很廣，對中國文化似乎有一份深沉的愛。曾以張珩《怎樣鑑定書畫》影印本送他，不料他全家暑假旅遊歸來，立刻以刻卜勒（Kepler）新傳記影印相贈，是John Banville的新作品，他已在旅途看完，覺得比北京等地出版的科學家傳記好些。他要走嗎？沒聽說過。他最大的困擾或許是香港中學數學教學如何改革罷？

㈠《蘇步青業餘詩詞鈔》第五四七頁。安徽人民出版社，一九八四年。

㈡如《關於香港中學數學的教育改革》、《評論近二十年中學數學課程改革》，均見《抖擻文選：數學教學論叢》（一九八一，香港）。

山水（中國畫）

陳子毅

頌德式

高旅

六十一 屠城前後

一步一步地換近去看，原來是「安民告示」，說是封刀不殺，叫江陰百姓各安天理。印月向寺東寺西一看，不見一個人，只有十幾具屍體橫在街口，暗想不知是不是真的，趕緊回來，仍舊吊上鐘樓頂，和大家說知。

「怕是真的。」維新上人說，「殺人是立威，叫人不可反抗的意思，江陰人打了八十一天，有了積恨，要大殺一場。這些豺狼成性的韃子，殺人本來無所謂，可是要想得天下，也不能一直殺下去。」

黃師爺和洪師爺說是靠不住，可能是誘人出去，但是有些人膽大一點，說：

「把山門一開，讓和尚先要埋了，四處去看一看，可有躲到寺裏的人給殺害的，也要收拾，有幾個人先下去，也好弄飯食，不想下去的就躲着，把飯食送上來，萬一有什麼動靜，便再來躲一躲。」

這就說定了，維新上人、印月方丈和幾個和尚先下來，把韃和尚埋在後院菜地裏，四處一看，果然有幾個男女百姓，在佛堂裏給戳死的，印月都認得，原是施主，便念了經，說：

「你們早來一步就好了，也是劫數，願你們早登極樂世界吧！」

也都埋了。收拾完畢，再來大殿上香拜佛，大殿本來做了作場，給守城軍民做燒餅、饅頭，後來糧食漸漸缺乏，只堆些破爛傢伙在那兒，雜亂無章，已不像三寶道場，不過佛像還依然低眉坐着，現在上一炷香，禮拜一會，念幾句經文，也好靜靜自己的心。

守了一天，外面也沒韃子來去，可是也不敢出去走動。過了一晚，維新上人要去找黃子心，不知他有沒有逃過此劫，也要打聽一下閻公的消息，印月還勸他等幾天，維新上人說：

「等不得了，看來不會有什麼差錯，起來我到底是個出家人，聽說韃子原不殺佛門子弟的。」

「唉！連守鐘樓的阿爺也不放過，你還相信這話嗎？」印月說。

「相信是不相信，終要去探一探，揀僻的小巷裏過去就是了。」

終於維新上人從菜園後門裏出來，揀幾條隱僻的小巷，也見到許多屍體橫陳，穿過人收拾。摸到黃子心家裏，仍從園牆上爬進去，在院子裏叫了幾聲，黃子心走出來相見，說：「阿呀！上人，我們真是死裏逃生！」（六七八）

造福球員的發明

地球天談

祝丹

香港的足球季度，日內即將展開，愛好足球運動的「球迷」，又將有個消遣的去處了。

足球運動在香港，近幾年出現「不振」現狀，球賽上座率日趨低降，球會的虧蝕越來越多，以致斥資組班的人相繼縮手，「球事」頗有「開到荼薇」之概。

跟香港球壇情況相反，足球運動，始終是世界上最受歡迎的運動項目之一。「捧場」歷久不衰，科學家也殫思竭慮為這種運動添加動力——一種可以使球員增加舒適度的新發明，就是可期會為足運的發展加一把勁。

衆所周知，足球運動是一項運動量相當大的運動，球員要在巨大的場地上幾乎不停歇地跑上九十分鐘甚至一百二十分鐘，體力的消耗固是巨大，身體所承受的壓力也不少，單是因不歇運動而消耗的熱量及水分（主要用流汗形式來表達）就很驚人。過去，對於足球員因熱流汗，解決之道只有揩拭一途，再就是大量補充食水，以平衡身體失去的水分。這種方法，是完全消極的，但也是沒有方法中的方法。

科學家卻覺得，要減少球員大量流汗和不歇奔跑的勞累感，還是另有辦法的。辦法就是向球員輸送冷氣，讓他們在颼颼涼風中從事角逐，精神體力就都可以稍有緩解了。

在巨大的球場上如何向球員輸冷呢？關於這點，且待明日細談。

睇靚女

黑天鵝

一夢中人

容最怕女孩說他年老。對於張綺薇這個世姪女，他不敢存有什麼野心，但是，他希望自己在世姪女眼中只是一個中年人，是那種還很有男性魅力的中年人。他不喜歡自己被稱為容伯伯。

十八歲的張綺薇，充滿青春活力。大概過早出社會做事，亦可能在旅行社接觸人多，待人接物成熟又世故。

容一直在談薛芸，見了世姪女就覺得薛芸沒有什麼好談。唉，年輕真好，看年輕的女孩是一種視覺享受。

為了掩飾這種「享受」，他大方地望着張綺薇，笑曰：「哦，世姪女，我真係想去一次旅行，幫襯你地間旅行社。」

薇曰：「歡迎之至，容伯伯，多謝你先。」

容曰：「是不是有條路線叫絲綢之路？」

薇曰：「係呀。容伯伯想參加你不怕吃力嗎？相當辛苦㗎。」

老張曰：「容兄有心去旅行，無謂揀苦來辛。絲綢之路唔係我地去嘅。」

薇曰：「公司有好幾條旅遊線，係為年紀較大的旅客而設，盡量利用交通工具，舒服得多。」

其實容不外找個旅遊話題，以便望着世姪女來談罷了，他想也沒想過去旅行。

大哥洪開大聲電視機，好像下逐客令。容望望錶，才知道時間不早，來張家坐了大半天，飯也吃過，是告辭時候了。

他跟老張夫婦握手，然後握着世姪女的手不放。曰：「遲兩日我會call你，到時見面再傾。」（二五一八）

戲院聯合廣告

珠江·銀都 3891187 37123941
今天五場獻映
一部無愧於這個時代的電影
斯琴高娃 顧美華 領銜主演
似水流年
嚴浩導演·夏夢監製

南洋 5-737388
今天五場獻映
一部無愧於這個時代的巨片
似水流年
斯琴高娃 顧美華 領銜主演 音樂 喜多郎
午夜場：臭頭小子

倫敦·國都·影都·宇宙
今天盛大獻映
危城十日
兒童不宜

國際·紅磡
大滿特滿
紅磡加午夜場
曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬
大小不良
不宜兒童
國際明午場·夜晚：愛奴新傳

普慶·明珠
今天盛大獻映
熱狗
兒童不宜

海運·百樂 H704646 K678091
絕早滿座
百樂後天加四點場
凶火
兒童不宜

凱旋·香港仔 0-461419 H551449
今天獻映
愛到發燒
杜利摩亞主演
最後今天加四點場
行錯姻緣路
兒童不宜
明天獻映 青蓮青年

好運 K7556810
絕早滿座
凶火
兒童不宜

泰·金門·民樂
今天後最
行錯姻緣路
兒童不宜

南華 K881755
今天五場續映
一部無愧於這個時代的電影
似水流年
本年度必看港產片 金港評論一致公認
早場：虎穴屠龍
午夜場：玉蛸蜓

坪洲·金龍
坪洲獻映 我愛羅蘭度
郎將 隆重開幕

金城·金都
兩院最後五場請早訂座
明天獻映 青蓮年青
行錯姻緣路

粉嶺·華都·元朗
今天只映一天
明天獻映
似水流年
鹹濕少爺
作之牽顯娃高琴斯
似水流年

金花·華富閣·環球
唔到你唔興
我愛羅蘭度
明天獻映 我為你狂

寶麗宮·金茂坪
今天五場
大小不良
曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬
大四喜 破天荒 攜手演出

國華·百麗殿舞台
今天五場
紅顏禍水
似水流年

華聲
第二週 今天五場
怒火街頭
不宜兒童

大華
第二週五場請早
性亂情迷
約翰斯曼

集

暢銷，才是真真正正的用家所用，是市民大眾的真正需要。

最近幾座以「花園」作號召的住宅樓宇，由於座落市區，售價也不是天文數字，為了適合市道，單位面積也在三百餘到七百呎之間，這就適合一般市民的需求了。

過去幾年，儘管地產有靜止跡象，但對一些小型住宅樓仍然是比較活躍的，中國人的民族性格，是講求安居樂業，先能夠安居，作為一個生活基地，然後會「樂業」。至於什麼信心危機，什麼「走得快，好世界」之類。如今回顧一下，有些人大概也可以啞然失笑。

現在的發展不是很好嗎？其實，不少人本來也只是如常工作，卻因為一些干擾，使心裏也產生動搖。現在可又回復平靜了。中小型住宅樓銷路好便是一個明證。

儉德可風的新認識

霍去疾

……的東西，是很吃力的事。按照他們的傳統思想和經驗，「不可浪費任何物質」是首要的一條，尤以糧食為然。小時候，大人們便一再告誡：「把飯粒跌到地上不拾起來，小心雷公劈！」你看程度多麼嚴重。讀書了，「一粥一飯，當思來處不易；半絲半縷，恒念物力維艱」，那是背得滾瓜爛熟，作為「思想指導」的。這對不對呢？在封建半封建的、生產以舊式農業為主時，有對的一面。農民用十分落後的方式生產，每一粒糧食「來處不易」是很深刻的體會。「鋤禾日當午，汗滴禾下土，誰知盤中飧……

……展也更迅速。擺着一大堆舊東西而自詡「愛惜物力」，「儉德可風」，自是真的不合時宜。

人們回內地探親、旅行，都會感覺到，城鄉人民的生活是明顯地改善了，可是一般的住屋和家庭設施，都相當殘舊，看上去不夠新也不夠美。聽說，購買力倒是很強的，只是在某些用品的生產上，還離開社會需要很遠，實在供不應求。倘若如此，便是極好的現象，因為這自然刺激了生產向前進。假使還是着眼於「儉樸」，可用則用，可省則省，倒叫人擔心了。

章超

……是「舉」字較為通俗易懂吧？然而「規矩」之「矩」，意為法規，與「舉」到底大有不同，以「舉」來替代「矩」，實在使人有些莫名其妙。

電視螢幕上的中文說明，偶然有一錯失，那是不足為怪的。可是這個「規舉」，我看了好幾年，而且看過的電影、片集也不知凡幾，但一直還是這樣的「規舉」下去，這就不能說是一時之誤。大抵電視台主其事者已經一意認定，「規舉」才是正確的用辭。

……服的。

不錯，電視台人材薈萃，不知道為什麼中文字幕裏，錯字、白字、誤用了的詞句，一直都在錯下去而得不到有關方面的自我「指正」。

前些時有人在報上撰文，怪責粵籍作者在報上撰文時使用方言，以致使本地學生語文水平日降。似乎粵籍作者都應負「教壞」學生之責。粵籍作者看了真是愧不敢當。他們總能自量，自己文章的影響力，決不能與電視台的節目相比的。

張國基讚香港建設
——全國僑聯主席談港澳之行

劉華瑞

今年六月，中華全國歸國華僑聯合會主席張國基到港澳作了一次為期三十天的旅行。二十六年後舊地重遊，感慨頗多。雖已過去月餘，老人回憶此行，仍興奮激動。

桃李情深

張國基從事華僑教育事業六十餘年，桃李滿天下。更可貴的是由於他待學生勝似待親兒，所以大部份師生分別雖然已數十年，但仍聯繫密切。張國基在港澳三十天，天天賓客滿堂。披簽名簿上的留名統計，在香港二十七天，接待了二千七百多人，在澳門三天，接待了三百多人。原華僑學校在港校友會，以及有關團體還多次集會歡迎張老抵港。

香港變化大

張國基說，一九五八年，我從海外回國定居途經香港時，曾在香港作短暫停留。這次二十六年後舊地重遊，出乎我的意料，香港發生的巨大變化，使我完全認不得了。

他說，一九五八年的香港，與當時內地的許多城市並無十分顯著的不同之處，建築物雖然西式較多，但也只是一般的幾層樓房。在香港中區，聖約翰教堂算是高建築物了，中國銀行大廈更是當時人們眼中最高的「高樓」。而現在，它們都成了這裏的矮房。周圍都是拔地而起的幾十層的雄偉建築。那時的維多利亞港四周，並不見得十分繁華。現在，站在太平山上往下一看，完全看不到昔日的樣子，不僅是簡陋的矮房換成了堂皇壯麗的高樓，還人工填海，使港區面積擴大了許多。高樓大廈依山而建，海港景貌全新。

香港的交通也使張國基十分稱讚。他讚揚說：交通設施設計先進，佈局合理，流通車輛多而不亂。繁忙而有秩序。

希望和建議

張國基說，這次港澳之行，獲益匪淺。他說，香港經濟的迅速發展，當然不排除有天時地利之處，但主要功勞還是幾百萬勤勞聰明的香港同胞，香港的繁榮是香港人創造的。他希望廣大香港同胞繼續努力奮鬥，為保持和發展香港的繁榮作出新貢獻，同時也為內地的四化建設多作貢獻。

他還建議內地人士多到香港看看，他認為香港是世界經濟發展的櫥窗，從中可以學到許多進步的東西。他說，我們天天強調要搞四化，但明知有許多地方跟不上，如打電話，卻老拖着不改進。內地的電話少而難打，打一次要費很多時間，香港幾乎家家戶戶有電話，而且很好打，一撥就通，打本市和打歐美國家一樣方便。現代科學的發展，十分強調要爭取時間，要爭取時間，搞好電信事業是個重要前提，電信事業搞不好，外界消息不靈通，不僅會造成外貿上的重大損失，在科技研究等方面也會吃大虧。

各地通訊

景洪新郵電大樓 雲南省西雙版納自治州首府景洪新建成一座高六層的郵電大樓，國內外遊客可以到這裏辦理各種郵電業務。（新華社）

京劇名角薈萃京華
國慶期間登台獻藝

一批聞名遐邇的京劇表演藝術家同台獻藝和膾炙人口的優秀劇目上演，使即將到來的此間國慶舞台，更加絢麗多彩，盛況空前。

最高水平匯演

今年國慶京劇舞台，堪稱是一次京劇最高水平的匯演。久別舞台而專事京劇教學和研究的昔日中國四大名旦之一張君秋，屆時將與劉雪濤合作演出張派優秀劇目《狀元媒》。這裏的京劇評論家認為，這將是重睹這位表演藝術家風采和精湛技藝的難得機會，同樣令這裏的京戲迷們欣喜若狂的是，李萬春、趙燕俠、吳素秋、李慧芳、童葆苓等馳名中外的「名角」，也將齊集一堂。已有三年沒有在舞台亮相的趙燕俠，將演出《碧波仙子》；吳素秋將在《人面桃花》中與觀衆見面，李慧芳、童葆苓也將分別演出拿手好戲《甘露寺》和《紅娘》。李萬春則以「關公」的形象出現在舞台上。此間京劇界人士說，大批名角薈萃京華舞台這是多年來少有的可喜景象。

梅葆玖演西施

剛從日本載譽歸來的梅葆玖，目前正在加緊排練《西施》，他將在這齣梅派名劇中飾演西施。《西施》是著名表演藝術家梅蘭芳的代表劇目之一。早在二十年代，梅蘭芳就以此劇作為革新劇目演出，受到了觀衆的歡迎。得受梅氏家傳身教的梅葆玖，在六十年代初也曾演出過這齣戲。梅葆玖說，這次演出此劇，一是向國慶獻禮，二是紀念他父親梅蘭芳誕辰九十周年。這次上演的《西施》，略作了修改，使全戲更為集中、緊湊，但在內容和演唱、表演方面，仍保留了梅派特色。看過排練的人說，年逾半百的梅葆玖，扮相更加端莊、豐滿，酷似當年的梅蘭芳。他的唱工也更加出神入化。

當年與梅蘭芳合作演出過這齣劇的司鼓裴世長、武生徐元山和賈世珍、江鳳山等，這次也將參加演出，更使這次演出格外引人注目。

四老同台獻藝

譚元壽、馬長禮、張學津、高賢寶等四位當代著名老生將在國慶期間同台演出，被京劇界稱為京劇史上的盛舉，必將成為京劇界中的一段佳話。

各具特色的四位老生，將在現代京劇《紅岩》中濟濟一堂。這齣戲是根據同名小說改編的。這次重排的《紅岩》，有較大改動，删去了江姐和雙槍老太婆等故事情節，使主題更加集中。該戲將由譚元壽飾許雲峰，馬長禮飾徐鵬飛，張學津飾華子良，高賢寶飾李敬原，周和桐飾毛人鳳，閻桂祥飾成瑤，姚宗儒飾成崗。為了使四位著名老生演員的演技得到充分發揮，這次還專門為他們每人設計了精彩的唱腔，戲中的四老生的四重唱，更為新穎別致。劇評家認為，這是一戲一新。（據新華社消息）

京廣列車上的改革

葉德時　何森　邱偉釗

一個夜晚，我們登上了廣州開往北京的十六次特快列車。

軟臥賓館化

在軟臥車廂，旅客們一上車便有一種不同尋常的感覺，房間裏散出陣陣幽香。原來，每個房間都擺有一隻空氣清新器。不一會，乘務員為每位旅客送上一隻塑料小包，裏頭有一叠香紙巾和一小件香皂。這便是鐵路廣州客運段在京廣線上實行的服務改革之一——「軟臥賓館化」。當然列車上要達到賓館水平談何容易，但這一開端確令人擊節叫好。接着，我們還發現車上冒出許多新「玩意兒」——有圍棋、象棋、撲克牌的「服務箱」，也有專供旅客用的「垃圾袋」，另闢吸煙處的「無煙車箱」，還為方便旅客供應小百貨和散包裝飲料等等。列車長還將一份「列車乘務員服務工作質量鑒定表」發給每個車廂的乘客代表填寫。

在硬座、硬臥車廂裏，盡管連通道也擠滿了人，但乘務員們仍提着茶壺，汗流浹背地在人叢中往返送水。「謝謝」、「請讓一讓」、「請喝水」之類的話不離口。有位經常乘坐火車的旅客感概地說，與特區的「用戶第一」、「顧客第一」一樣，這裏也講「旅客第一」了。

「吃」的改革

車上的「食」也頗有「特」味。要高消費的，可到餐車裏點選「蠔油鮮菇」、「白灼海蝦」之類的廣東名菜。由乘務員送到每個座位的盒飯也同過去不一樣——只供一次使用的硬紙或泡沫塑料飯盒取代了過去通常被碰得凹凸不平並令人存有戒心（「清潔否？」）的鋁飯盒，四個品種的盒飯，取代了以前獨沽一味的「大衆飯」。二元一位的有雞有魚，一元六角一位的有鹵味、青瓜、臘腸，一元一位的有肉丸，也有四角一位的豬肉飯。

盒飯的售價顯然比全國其他列車要高，我們擔心外地旅客會抱怨。餐車主任微笑着說，「開飯時你們看看就知道了。」果然，開飯時一看，最搶手的是最貴的兩種盒飯。

「一身藍」不見了

南下返穗，乘坐十五次「特快」，「特」味就更濃，令人耳目一新之感。我們所乘搭的列車上，原來是屬於目前全國鐵路中率先着裝和工資改革方面走在最前面的包乘組——「京廣六組」。列車員一改「同志帽」、「一身藍」的「傳統形象」，「將軍肩」的白上裝，筆挺的藍黑西褲（女的則為西裝裙），結一條棗紅領帶，英姿勃發，列車長佩黑絲絨肩章，上面三道金黃杠杠，一條斜紋領帶，莊重而瀟灑。

六組的車上服務也很令人滿意。他們在全國鐵路中走實行全浮動工資的第一個。每人的基本工資、附加工資、獎金、津貼等全部浮動，以計分考核的辦法按分取酬。服務差、旅客有批評的，重扣，做得好的則重獎。（原載《羊城晚報》，本報有刪節）

會爬樓梯的小車 這是一種上海製造會「爬」樓梯的多用途小車。小車用鋼管製造，兩組後輪各由五車輪組成，呈五星狀排列，作「爬」樓梯之用。這種小車除可作嬰兒車使用外，還可用於搬運重物，最大負重量三十公斤。

國慶遊行將有特區花車

神州信息

蘇芝

北京頻頻傳來消息，今年三十五周年國慶盛況將空前，天安門前恢復盛大閱兵和遊行，這是二十四年來第一次。

閱兵儀式固然受海內外注意，這可以說是中國國防軍事現代化力量的一次展覽。近幾年來，中國「四化」之一的國防現代化，已有令人鼓舞的進展，不但是軍事將領的年輕化，而且在武器換代方面也有令人刮目相看的變化。早幾天，天安門前閱兵儀式的排演，包括洲際導彈等各種類型火箭的第一次露面，都是受人注視的鏡頭。據說，十五日左右，閱兵和遊行陣容將再一次實地綵排。

另一個受人注意的情況是，十月一日將實施新兵役法，法例規定恢復軍銜制。那麼，有軍銜標誌的新軍裝，會不會在國慶閱兵儀式上首次露面？如果是這樣，人民解放軍正規化的新軍容，又將出現世人面前。

閱兵之外的羣衆大遊行，將是千紅萬紫的熱鬧場面，也將是反映建國三十五年經濟文化各項建設成績的一次大檢閱。據悉，二十九省市自治區，都將有展示各自特點的花車出巡，廣東省的花車，據說是反映經濟特區的巨大模型，也許是深圳特區，包括蛇口工業區的模型。「時間就是金錢，效率就是生命」，將是它的特點。

可以預料，國慶之夜，天安門廣場的七彩激光煙花晚會，盛況也將是空前的。

北戴河開放更多專用浴場

風景優美的北戴河海濱，每年都吸引不少人士前往旅遊、避暑海浴，在暑期，平均每天要接待五萬泳客。但由於過去只有三處海灘向公衆開放，致使海灘上人頭湧湧，擠迫不堪。此事引起中央高級官員的關注，要求一些專用海灘向遊人開放。最近已有十處海灘撤掉「專用浴場，遊人止步」的牌子。使海灘過份擠擁的問題初步得到解決。圖為北戴河海灘。（中新社照片）

吳祖光為婦女寫新劇
新鳳霞拍片演戲中戲

劉北憲

著名劇作家吳祖光的客廳裏，掛着一幅夫人新鳳霞的國畫新作——《蜜桃》。吳祖光告訴記者：「鳳霞的畫兒，都是我題字。」趨前一看，此幅所題是八個字：餐霞嚼露，飲蜜聞香。室內的幾盆花草綠意正濃。吳祖光笑道：「那是鳳霞養的，不過看着缺水，我也時常澆澆。」

記者聽說吳祖光的名作《闖江湖》正在拍成電影，才去登門拜訪。交談之下，竟獲悉遭「四人幫」迫害重病致殘，已十八年沒有登台的新鳳霞，在這部影片中扮演了一個角色。

《闖江湖》是以新鳳霞所著的《新鳳霞回憶錄》為素材創作而成的。天津電影製片廠要拍攝這部片子的時候，導演岑范請新鳳霞擔任藝術指導，同時希望她扮演其中的一位評劇藝人，並以角色身份串演幾齣評劇片斷。她欣然應允了。

演那幾段「戲中戲」，戴上鳳冠，穿上霞披，紅蟒，加上自己的體重，這一切都由她的一條好腿支撐着。而那幾十句原板，她竟一氣呵成唱下來了。但又有誰知道，為了這，她常常以驚人的毅力，忍住鑽心的疼痛，在家門前的樓梯上一級一級鍛鍊，恢復着體力，鍛鍊不靈活的腿腳，正是這樣，才一步步走回了闊別多年的舞台。

新鳳霞說：「我身上有病，心裏沒病。」

吳祖光道：「她重返舞台，是件喜事。『戲中戲』是我點的戲碼兒，叫她唱《鳳還巢》。」

不久前，新鳳霞曾往東北，為自己的新學生排練一場評劇《踏遍青山》。這齣戲，是吳祖光六十年代的舊作，但卻一直沒有上演過。此劇公演後很受歡迎。當地劇團於是扣住新鳳霞當「人質」，非吳祖光去接，便不讓她回京。吳祖光笑着說：「他們是知道我非去接不可的。」

由吳祖光編寫的古裝戲曲片《三打陶三春》，已由長春電影製片廠拍出。而他的第一部電視劇《親人》也已攝製完成。談起觸「電」，吳祖光說，怕怕，怕拍出的畫面效果，往往偏離原作風格，以後還要多寫話劇劇本。

目前，他的新劇《吹皺一池春水》正在創作。他說，為此劇已頗用了一段時間，其中的關鍵部分頗費躊躇，好在近日苦思後，問題已迎刃而解。這部戲，寫一個女法官和一羣男法官之間的矛盾，劇情結尾，是專門處理婚姻案件的女法官歷盡艱苦，最後辦的卻是自己的離婚案。吳祖光說，「寫這個劇本，是要為爭取和維護婦女的合法權益一呼！」

為創作此劇，吳祖光查閱了大量資料，發現中國婦女受到迫害的激烈和殘酷程度，非常人所能想像。一位外國女作家讀了吳祖光的《求鳳集》後對他說：「你專門給女人寫戲啊！」吳祖光道，我就是要為婦女張目。

兩村結怨八十年
民事調解締良緣

七十六年不聯姻的湖北省仁安縣黃家畈村和麻城縣王通灣村，經民事調解幹部的努力，重結秦晉之好，最近黃家畈村的女青年黃友姣與王通灣村的男青年王啓軸喜結良緣。

黃家畈村與王通灣村隔河相望。早在七十六年前，兩村曾因宗族矛盾發生械鬥，從此立下不通婚的村規。黃友姣與王啓軸自幼青梅竹馬，長大後自由戀愛，訂了終身。黃友姣的父母和黃家畈村的鄉親們對這樁婚事堅決反對。今年四月十四日，黃偷偷地跑到王家，更引起她父母和親屬的不滿。當女方家人到王通灣村找人時，被王通灣村的幾個年輕人毆傷。黃家畈村也聚集了百名村民，準備報復對方。當地民事調解干部聞訊趕到現場，調解糾紛。他們六次上門開導女方父母，還召集兩村村民開了個解怨大會。七十六年的深怨終於解開。男方主動向女方父母賠禮道歉，並賠償了醫藥費。黃友姣的父母當衆表示同意女兒的婚事。兩村通婚的大門打開了。

南寧舞風盛

南寧的舞會最近頗為盛行，那裏十多家飯店、酒家、公園、文化娛樂場所連日來都舉行了中秋舞會。

南寧舞風是今年七月開始出現的。一些舞場負責人說，開辦舞會的初衷，是為大年齡未婚青年尋找伴侶搭橋。各舞場入場券每張在五角至一元之間，每晚營業不超過十一點。

筆者在一些舞會上見到，大年齡青年大約只佔十分之一，大部分是青年男女，也有少數年過半百之人。舞會氣氛優雅舒適，秩序良好。廣西政協要人單應機、鍾楓等工作之餘也常來跳舞。

一些舞會聘請了專業舞蹈演員作教授。青年們學得很快，但有些人不滿足「華爾茲」、「探戈」一類，他們隨着樂隊演奏的台灣校園歌曲以及近若電視台播放的日本電視劇《血疑》主題曲即興發揮，舞步倒也得體。舞會上很少見跳的士高。

蔡希平

雪璧有限公司　自置廠方　精製各種新型產品
①電子收音機手錶②電子收音機打火機錶③掛耳式電子收音機④電子計算機尺⑤太陽能（薄裝款式計算機）⑥電子筆收音機錶⑦電子枱鐘收音機⑧微型馬達⑨微型錄音機馬達⑩玩具用馬達⑪套裝電腦機⑫散件摩托車（電單車）80CC、90CC、100C、125CC⑬電解，電容，電阻，全套生產線⑭電風扇用時間掣。以上本公司能提供一切生產線及各種電子新產品設備，塑料模具，五金模具，電子材料技術人材等歡迎各界人仕採購。
地址：九龍官塘駿業里拾號．業運工業大廈按五字F．G座　3-456115　3-420432　3-420436
直線電報：TELEX：51119CIRBY HX　電報掛號：CIRBY LIMITED

空運印尼　接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到。辦公時間大聯貨運公司洽　⑤7956671　⑤7956628

85年新款　月曆、音樂咭　款多．貨平．歡迎出口．批發　加印公司名或宣傳廣告．港穗提貨　美嘉印刷廠5-751881　灣仔交加里11號地下（京都戲院對面）

商業　空白錄影帶　工廠直營，全港最平，大量現貨供應。3-7238243　李先生／林小姐

大公報　分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

國產壽衣　內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品　九龍旺角西洋菜街3-X（登打士街口）電話K-841915　上海福祿壽

電腦同鄉　益泰電腦公司專售微型電腦部件門市部在尖沙咀漆咸道南45—51號六〇三室⑧7234930

美觀　瑞士　無痛穿耳器　鍍24K真金耳環　世界上最先進，最安全穿耳連上耳環僅須兩分鐘！
鍍金項鏈　手鏈，戒指　美國安全針耳環　奇異發光珠耳環
美觀人造首飾有限公司　香港文咸東街10號⑤153349　人造首飾出口批發

致本港及中國貿易有聯繫之貿易商
本公司為一化工原料供應商，代理以下各類化工原料①强化塑料用不飽和聚脂樹脂（玻璃纖維膠漿）特點：L.S.E.特性，S.M.揮發量極低，勞氏證書，耐熱耐蝕性，難燃性，ISO型等各類②鈕扣用不飽和聚脂樹脂③鈕胚（半成品）及鈕扣生產之配料④感壓膠帶用樹脂⑤塗料用樹脂包括隣苯二甲酐樹脂，酚醛樹脂，尿素聚氰胺樹脂，聚胺基甲酸樹脂，丁烯酸樹脂，丙烯酸樹脂，環氧樹脂，重合油及松香加工樹脂。有關一切業務垂詢，請直接與本公司聯絡
新興企業公司　CRC ENTERPRISE CO.　新界荃灣青山道264號南豐中心1015室　電話：0-4984405-6　電傳：52711 CRC HX

專門報稅做數　香港工商事務所

報稅

租售　深圳寫字樓　國際商業大厦低層7 18呎單位多個出租　請函香港郵箱2011號　電5-230764鄧生

西德美國　BELTONE HANSATON　助聽　耳聾機　採用先進聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳機」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）　寶昌公司　九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室　售價由$280-$1,200卅餘款式3-7212539

迷你原子筆　金屬焗漆可印字　作廣告禮品用途　插袋式88MM@$2.00　附匙扣66MM@$3.00　附頸鍊66MM@$4.00　5-223587麗生公司

精苧　幹麻　蔴條　請購大幹苧麻湖北省苧蔴條及供應　電5-8312475

大英明商業攝影公司　商品攝影沖印專門店　手錶，首飾，展覽廣告相片　註冊專利相片　印刷專用幻燈片攝影　香港灣仔道220號利昌大厦一字樓C室5-723438

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033

全美進口商名錄	歐洲進口商名錄	台灣入口商名錄	萬雅110珠寶設計
全美出口商名錄	亞洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅100珠寶設計
全美製造商名錄	非洲進口商名錄	日本工商黃頁年鑑	萬雅90珠寶設計
美國時裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	南韓工商名錄	鑽石圖譜84版
美國男裝採購商名錄	中東進口商名錄	日本工商名錄	日本首飾設計季刊
美國家庭用品採購商	印尼進口商名錄	日本電子名錄	日本珠寶新裝飾
台灣鞋業廠商名錄	中東進出口商名錄	世界百貨採購商名錄	世界名表圖鑑84版

世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

醫藥　三種病不必求醫　香港天人藥廠用華陀古方三大名藥行銷世界各國洋人稱為奇妙　㊀「最羅藥膏」治一切頑癬皮膚病　㊁「百花晶」專治臭狐　㊂「三盒除根百花粉」專治香港脚疾　除港九澳中西藥店有售　真假如何一試便知　國內同胞可託人代購

深圳人民醫院　為婦解婦病難題男女檢查40項　辦事處旺角亞皆老街80號按⑤字（健平）電話⑬905981

補習　中學會考合格補習課程　英文、數學、物理、化學、生物、附加數　補習班　72研習中心　彌敦道749號歐亞銀行大廈五字樓（大大公司對面★鳳城樓上）3-800313

啓事　IBM電腦部件訂戶請即與CNI洽提　電：3-302898

啓事　聯絡主任　某商行聘負責聯繫國內口岸男業務員具有貿易經驗有與國內聯繫經驗精通中文普通英文流利國語為合備粵語年30—40待遇面洽合者附資歷照片電話寄本報信箱871號

聘請　誠徵　本機構發展中國貿易業務誠徵有豐富經驗有意者請函寄履歷港灣仔郵箱4708號潘先生約見

金幣　銀幣　華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣早期鈔票郵票　大道中一九二號地下　電⑤441001⑤449237

徵求

銳永余　針灸治療　各種痛症　神經衰弱　胃腸疾病　香港軒尼詩道309號三樓電話5-743891　十時至一時　三時至七時　星期日下午休息

聲明　遺失聲明　茲遺失灣仔中國銀行第D4418號保險箱圖章及按金單乙張除已向該行掛失外特登報聲明作廢　崔桂培　盧連同啓

遺失聲明　茲遺失福來邨支行新華銀行0313571029578 7號活期存摺已向該行掛失聲明作廢　陳漢輝啓

遺失聲明　茲遺失青衣島新華銀行031376202904-3號特種存款摺已向該行掛失聲明作廢　胡國權啓

遺失聲明　茲遺失大河道新華銀行03136010166954號活期儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢　巫振安啓

遺失聲明　茲遺失荃灣道新華銀行03135520955196號圖章一枚已向該行掛失聲明作廢　菲啓

遺失聲明　茲遺失旺角道華銀行101470號黃金存證一紙已向該行掛失聲明作廢　沈玉蘭啓

遺失聲明　茲遺失灣仔新華銀行03138510027676-3號儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢　張美蝶啓

遺失聲明　茲遺失美支行新華銀行A/C031373 186673 189047號港幣定期存款存單兩張已向該行掛失聲明作廢　劉亞迎啓

遺失聲明　茲遺失灣仔新華銀行031-379-100-2105-4號儲蓄活期存摺已向該行掛失聲明作廢　王月心啓

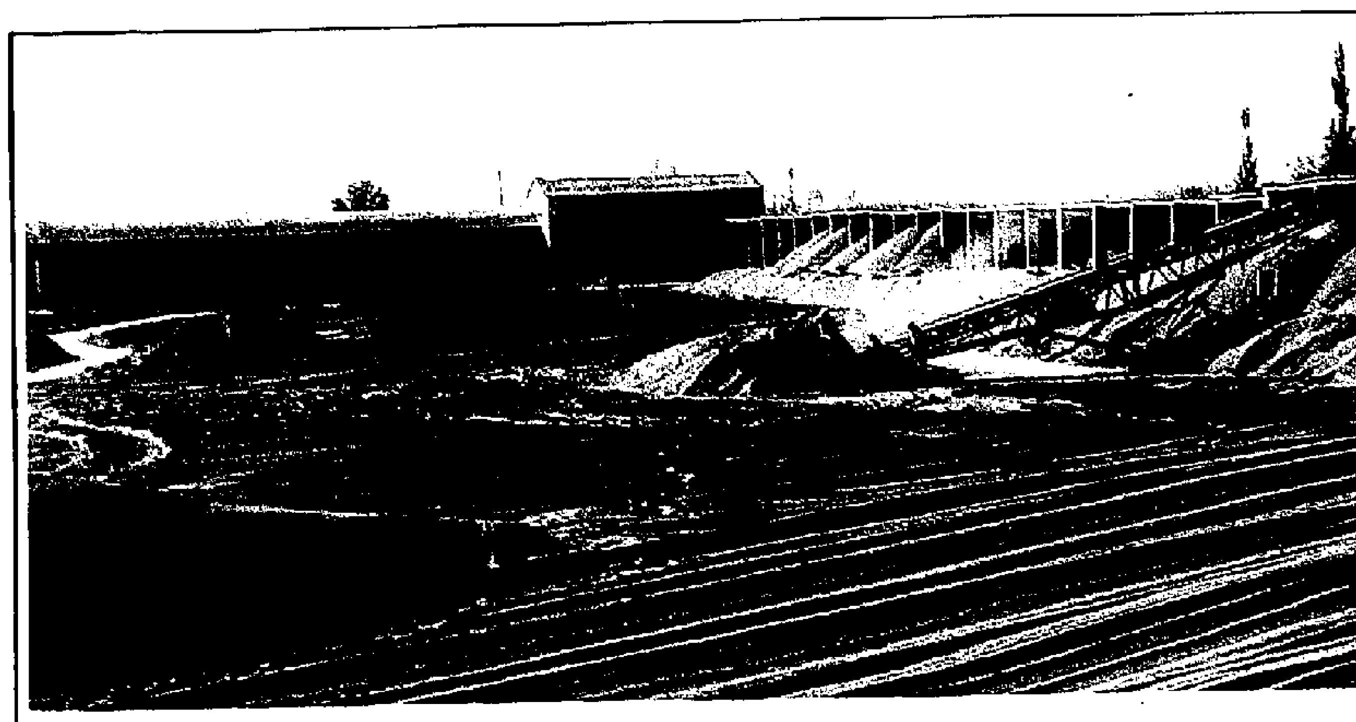
遺失聲明　茲遺失荃灣福來邨新華銀行0313571000884-2號活期存摺一本已向該行掛失聲明作廢　香島中學學生會啓

茲附上劃線支票　　元　由　月　日起至　月　日止刊登大公報分類廣告共　天。
刊戶：
地址：
電話：
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

中國走向繁榮富強

慶祝建國三十五周年圖輯之二

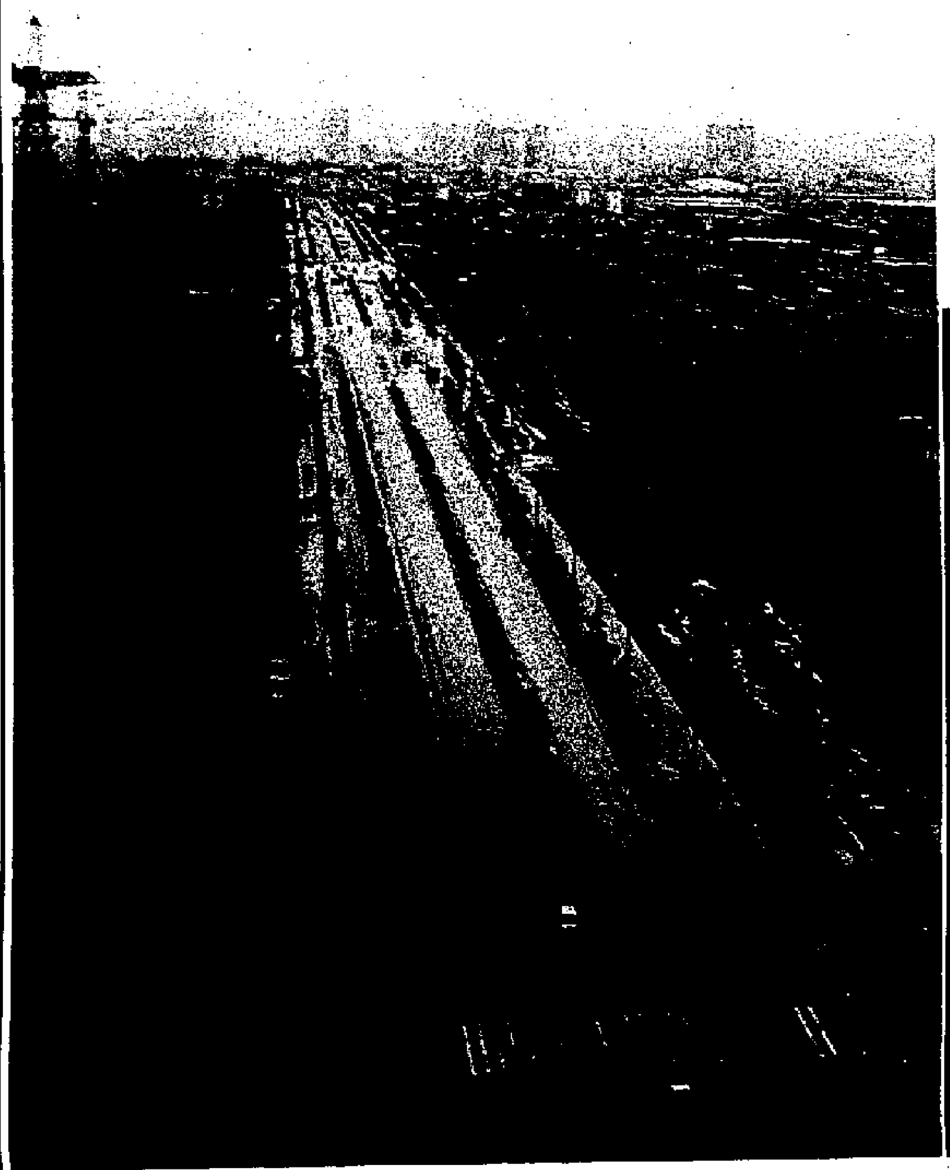
（新華通訊社圖片）



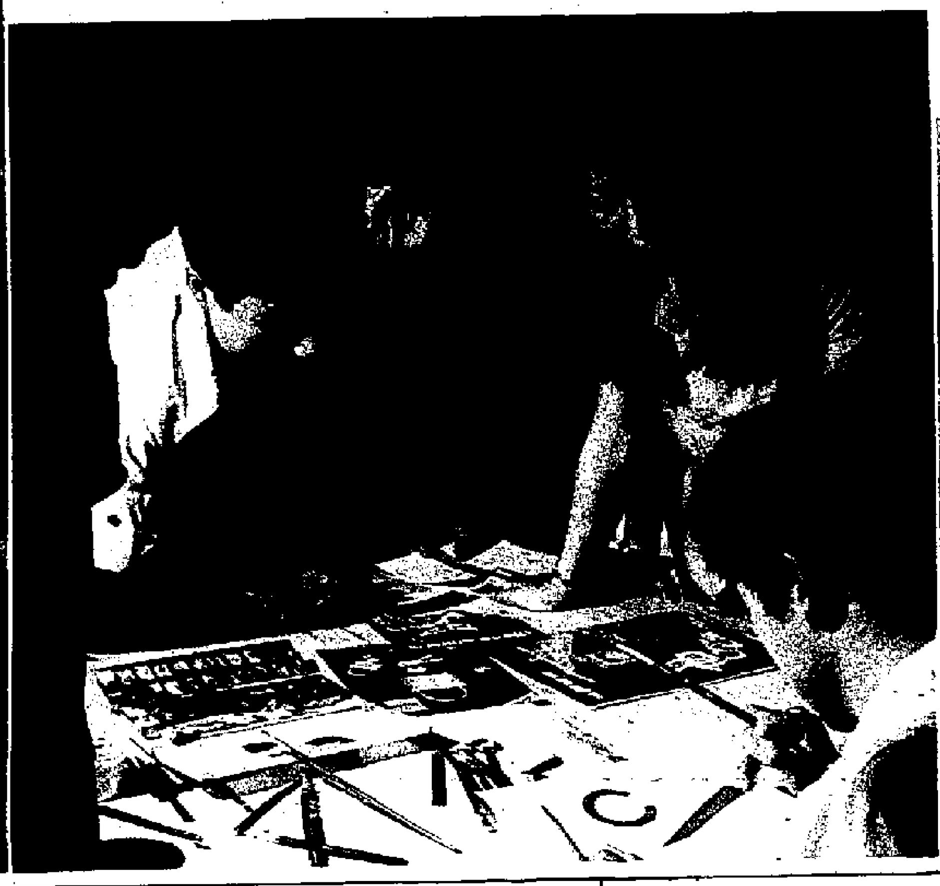
▲新疆塔克拉瑪干大沙漠糧食豐收

▶河南省農村一位燒製唐三彩的能手

▶上海姑娘在一家首飾店裏選購項鍊

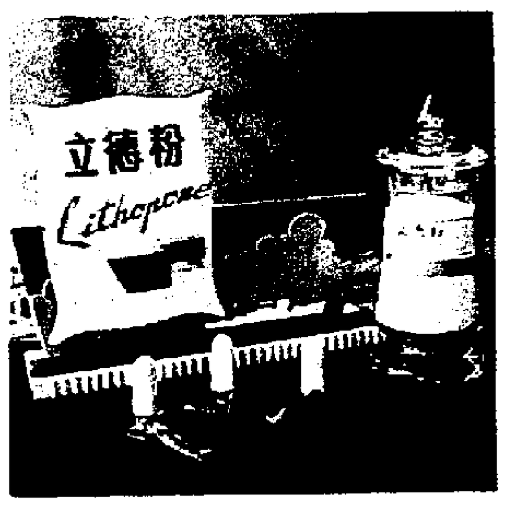


▼深圳經濟特區的深南大道



◀杭州市勇進業餘技術學校裝潢設計專業的青年人在研究廣告設計

▼上海市第十五服裝廠使用該廠研製的電腦控制绗花機生產腈綸絨被



規　格：
硫化鋅含量　最低30%
成份分析：
1 吸油量　8–10
2 遮蓋力　最低140平方厘米　克
3 色　澤　白
4 硫化鋅　最低30%
5 氧化鋅　最高0.4%
6 水　份　最高0.4%
7 PH值　最高8
8 水溶物　最高0.3
9 細度：通過325目篩（0.044毫米）篩孔直徑殘留物最高0.3
用　途：橡膠工業、油漆工業、皮革工業、印刷油墨
包　裝：淨重50公斤或25公斤塑料編織袋裝，內襯塑料袋

Specifications
ZnS content　30% min
Analysis
1 Oil absorption　8–10%
2 Hiding power
3 Colour　White
4 Zinc sulphide　30% min
5 Zinc oxide　0.4% max
6 Moisture　0.4% max
7 pH value　8 max
8 Soluble　0.3% max
9 Fineness

GC
中國化工進出口公司廣東省分公司經營出口
電報掛號：廣州"SINOCHEMIC"
電傳掛號：44076 HAGON CN
中國廣州市沿江西路61號
Exported by
CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP. GUANGDONG BRANCH
61 Yan Jiang Road West
Guangzhou China
Cable Address "SINOCHEMIC"
Telex 44076 HAGON CN

田七 TIENCHI (NOTO-GINSENG)
A special product of Yunnan, China

Tienchi (Noto-ginseng), also known as Sanchi, is a famous tonic drug indigenous to Yunnan and the best variety of the genus Panax Linn. Tienchi is remarkably effective for nourishing and strengthening the function of the heart, promoting the circulation of blood, lowering the level of cholesterol in the blood vessels, etc. It is an ideal natural health-preserving tonic which help prevent and cure cardiovascular diseases.

TIENCHI POWDER
A Natural Health Preserving Tonic Drug for Increasing Vitality and Energy
Tienchi powder is prepared from high quality Tienchi
It nourishes and vitalizes the human body
It strengthens the functioning of the heart and helps prevent cardiovascular diseases
It promotes the growth of child and is good for all ages

茶花牌 CAMELLIA BRAND

Orders and business enquiries are welcome
CHINA NATIONAL MEDICINES AND HEALTH PRODUCTS IMPORT AND EXPORT CORPORATION YUNNAN BRANCH
Address 113 Hua Shan Road (South), Kunming　Cable Address PROEXCORP KUNMING

年來，中國「四化」之一的國防現代化，已有令人鼓舞的進展，不但是軍事將領的年輕化，而且在武器換代方面也有令人刮目相看的變化。早幾天，天安門前閱兵儀式的排演，包括洲際導彈等各種類型火箭的第一次露面，都是受人注視的鏡頭。據說，十五日左右，閱兵和遊行陣容將再一次實地綵排。

化各項建設成績的一次大檢閱。據悉，二十九省市自治區，都將有展示各自特點的花車出巡，廣東省的花車，據說是反映經濟特區的巨大模型，也許是深圳特區，包括蛇口工業區的模型。「時間就是金錢，效率就是生命」，將是它的特點。

可以預料，國慶之夜，天安門廣場的七彩激光煙花聯歡晚會，盛況也將是空前的。

新鳳霞拍片演戲中戲

劉北憲

拜訪。交談之下，竟發悉遭「四人幫」迫害重病致殘，已十八年沒有登台的新鳳霞，在這部影片中扮演了一個角色。

《闖江湖》，是以新鳳霞所著的《新鳳霞回憶錄》為素材創作而成的。天津電影製片廠要拍攝這部片子的時候，導演岑范請新鳳霞擔任藝術指導，同時希望她扮演其中的一位評劇藝人，並以角色身份串演幾齣評劇片斷。她欣然應允了。

演那幾段「戲中戲」，戴上鳳冠，穿上霞披、紅蟒，加上自己的體重，這一切都由

吳祖光道：「她重返舞台，是件喜事。「戲中戲」是我點的戲碼兒，叫她唱《鳳還巢》。」

不久前，新鳳霞曾往東北，為自己的新學生排練一場評劇《踏遍青山》。這齣戲，是吳祖光六十年代的舊作，但卻一直沒有上演過。此劇公演後很受歡迎。當地劇團於是扣住新鳳霞當「人質」，非吳祖光去接，便

已的離婚案。吳祖光說，「寫這個劇本，是要為爭取和維護婦女的合法權益一呼！」

為創作此劇，吳祖光查閱了大量資料，發現中國婦女受到迫害的激烈和殘酷程度，非常人所能想像。一位外國女作家讀了吳祖光的《求凰集》後對他說：「你專門給女人寫戲啊！」吳祖光道，我就是要為婦女張目。

和一羣男法官之間的矛盾，劇情結尾，是專門處理婚姻案件的女法官歷盡艱苦，最後辦的卻是自

。專業舞蹈演員作教。青年們學得很快，但有些人不滿足「華爾茲」、「探戈」一類，他們隨着樂隊演奏的台灣校園歌曲以及近來電視台播放的日本電視劇《血疑》主題曲即興發揮，舞步倒也得體。舞會上很少見跳的士高。

蔡希平

雪璧有限
①電子收音機手錶②電子收音機錶⑦電子枱鐘收音機⑧
90CC・100C・125
及各種電子新產品設備，塑
地址：九龍官塘駿業
直線電報：TELEX

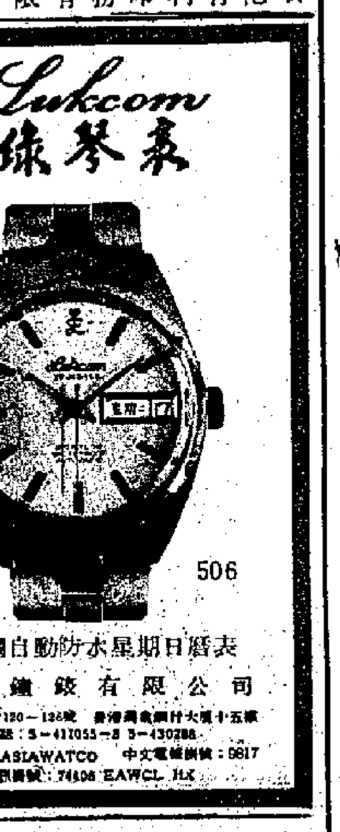
美觀 Mee Koon 瑞士 無痛穿耳器
鍍24K真金耳環
世界上最先進，最安全
耳連上耳環僅須兩分鐘
美觀人造首飾有限公司
香港文咸東街10號

專門報稅 做數 香港工商事務所 報稅

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

大公報
-Kung-Pao
2 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)
第二萬九千四
地址：香港軒尼詩道
電話總機：七五七一八
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四大張 零售
香港有利印務有限



表曆日星期防水自動
公司有限錶

姬鵬飛昨在京會見香港東華三院訪京團（新華社傳真）

解放軍裝備大更新
余秋里介紹國防現代化建設

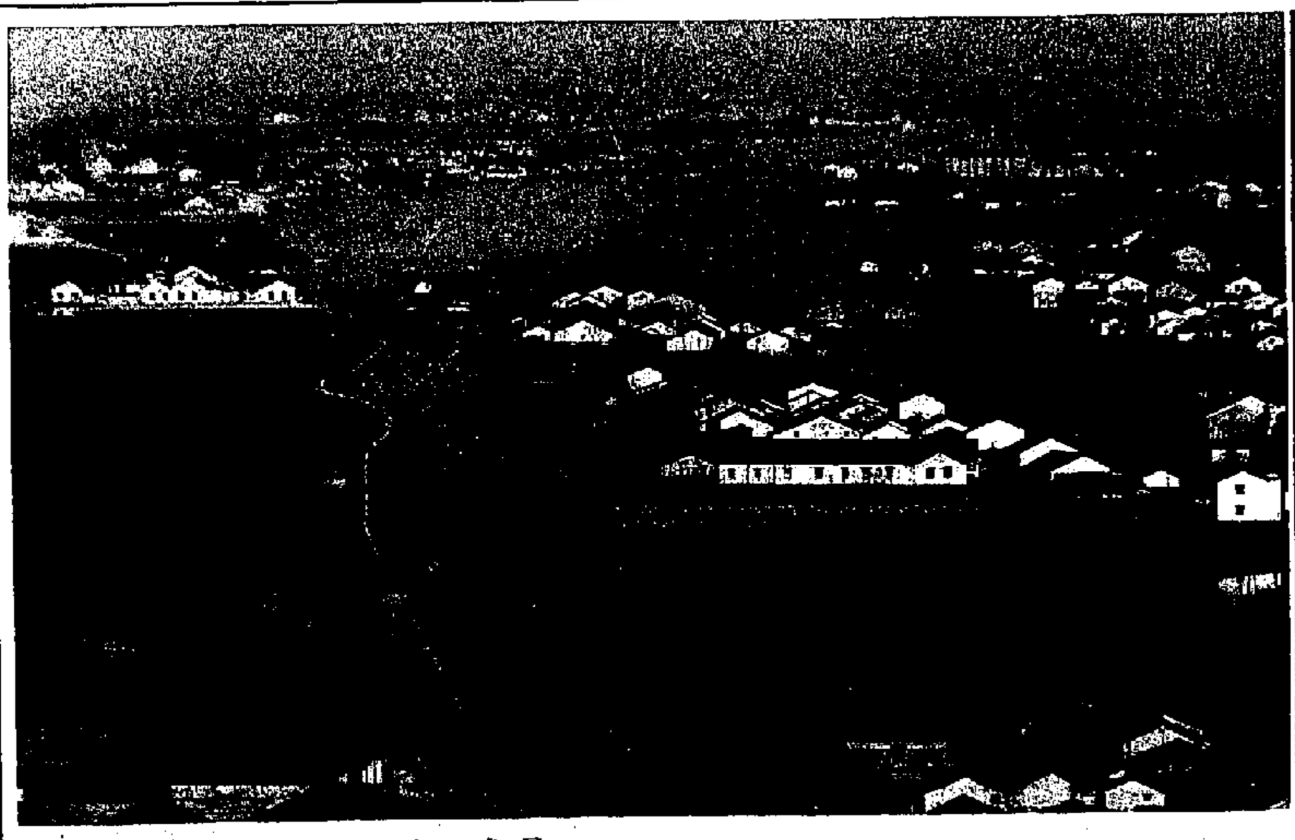
……邊境。中國邊防部隊今年四月底在這兩個地區進行了自衛還擊作戰，清除了入侵的越軍。根據鄧小平九月四日簽署的中央軍委命令，六個參戰連隊和十名參戰的指戰員分別被授予英雄部隊和戰鬥英雄稱號。

……寫入我軍的光輝史冊。」曾被越南軍隊侵佔的老山、者陰山地區地處中國雲南南部……

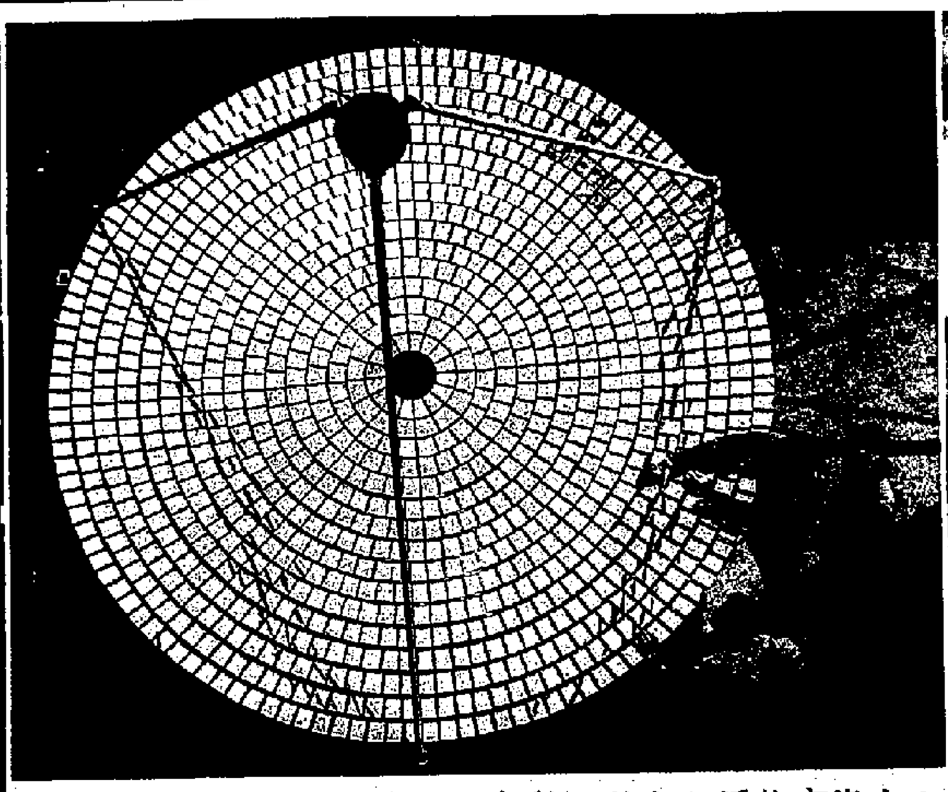
……火炮、坦克、步兵戰車、飛機、艦艇、各種類型的導彈等。一批新型的電子、通信、工程、防化裝備器材已經生產出來，並開始裝備部隊。人民解放軍的火力、突擊力、機動力、防護力和快速反應能力都有……

北京國慶大遊行
放飛上萬和平鴿
有六隻是台灣飛來信鴿的後代

【本報北京十四日專電】今年國慶節，天安門廣場舉行閱兵和遊行時，將有成千上萬隻和平鴿，參加放飛活動，……



▲景色如畫的江南水鄉



▲上海市能源研究所研製成功的直徑三千八百五十毫米反射式太陽能高溫爐

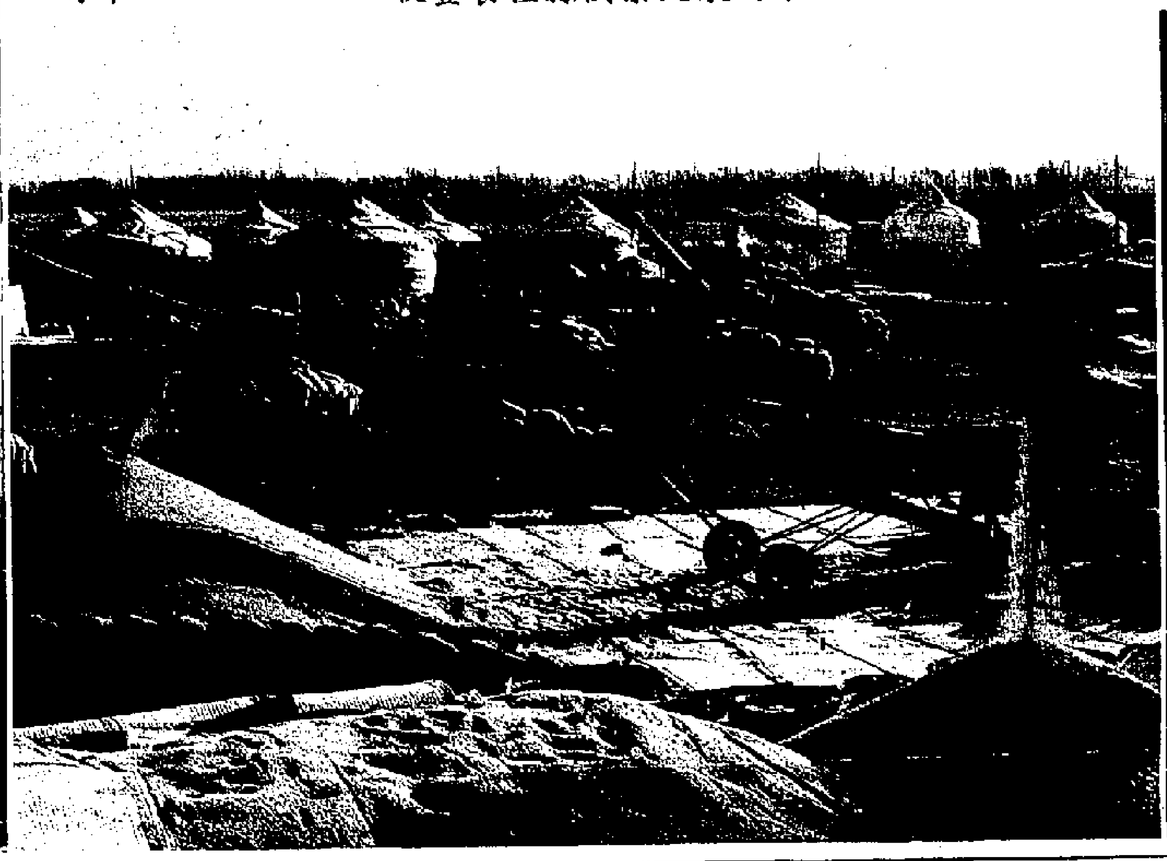
▲壯族青年兄弟畫家周少立（左）和周少寧創作壯族原始岩畫「花山壁畫」

中國走向繁榮富強
慶祝建國三十五周年圖錄之一

（新華通訊社圖片）

◀河北省石家莊市郊養鷄專業户飼養的良種鷄

▼中國東北梨樹縣糧食豐收



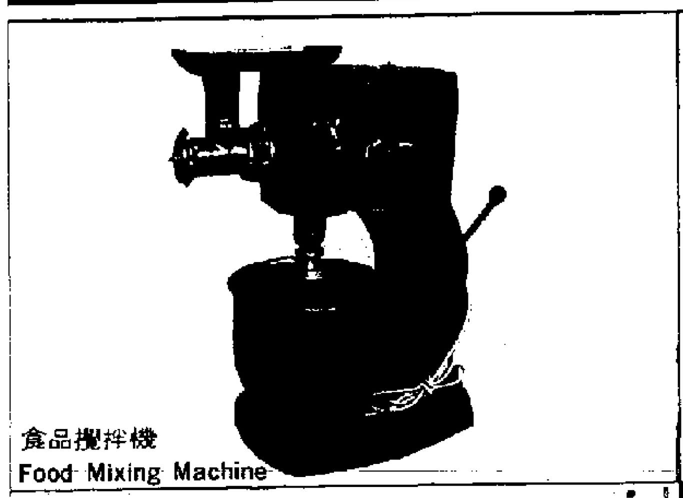
▼上海郊區金山縣的農民畫家在作畫

中國皮革服裝

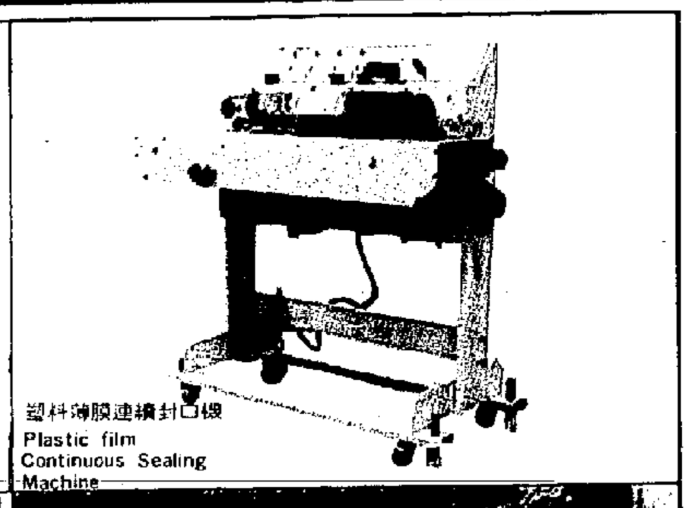
[illegible]

經銷處：路華有限公司

MACHINERY FROM GUANGDONG 廣東機械



食品攪拌機
Food Mixing Machine



塑料薄膜連續封口機
Plastic film Continuous Sealing Machine

手推車
Wheel Barrows

China National Machinery Import & Export Corporation, Guangdong Branch (CMG) is importer and exporter of various kind of machineries, machines and equipments for complete plants, ships and vessels, weighing apparatus, artifical graphite electrodes, hand tools, farm implements, etc.

The products provided by CMG are various in specifications, and of high quality. Thanks to their good working style and prompt delivery of products, CMG have enjoyed good reputation in their clients.

CMG welcome all businessmen to come to discuss business.

GM

中国机械进出口公司广东省分公司
CHINA NATIONAL MACHINERY IMPORT & EXPORT CORPORATION GUANGDONG BRANCH

61, YANJIANG ROAD 1, GUANGZHOU, CHINA
CABLE: MACHIMPEX GUANGZHOU
TELEX: 44076 HAGON CN